

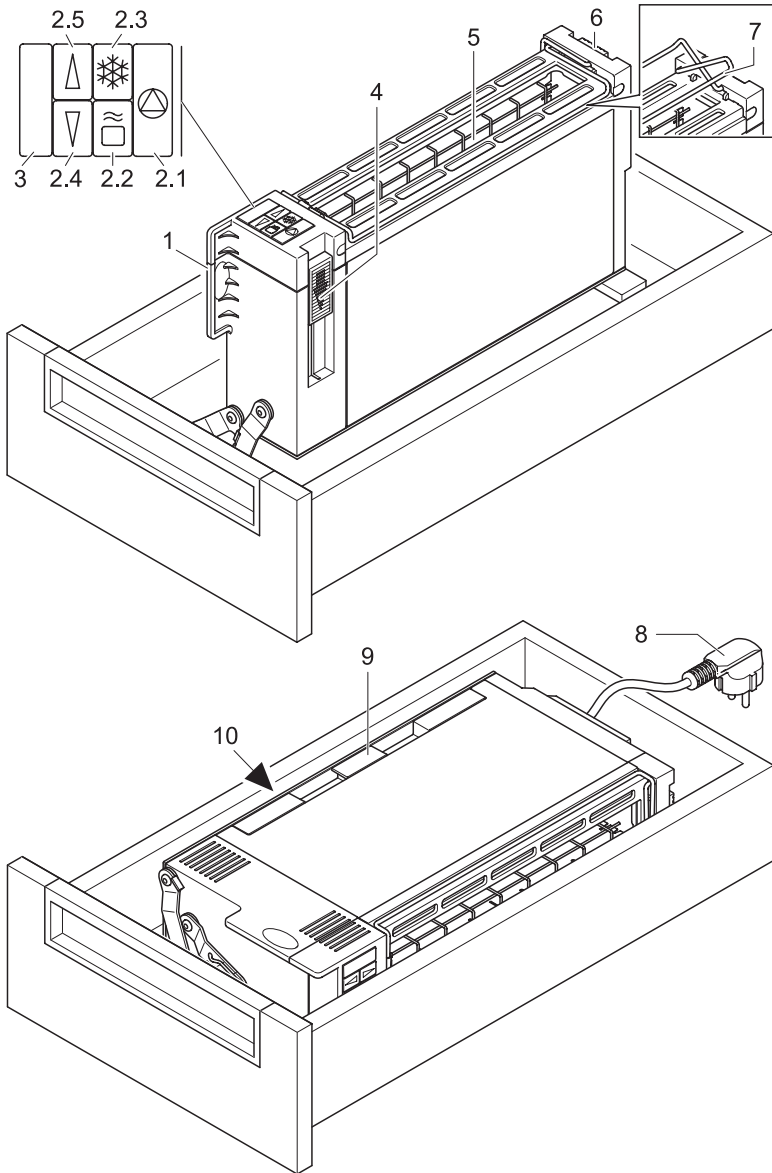
ET 10
BT 10

ritter
made in Germany

**Montagevideo /
Assembly video:**



de	Gebrauchs- und Montageanleitung Einbau-Toaster
en	Operating and assembly instructions Built-in toaster
fr	Notice d'utilisation et de montage Grille-pain à encastrer
bg	Ръководство за употреба и монтаж Тостер за вграждане
cs	Návod k montáži a obsluze Vestavěný opekač
es	Instrucciones de montaje y de uso Tostadora integrable
hu	Használati és összeszerelési útmutató Beépíthető kenyérpírtó
it	Istruzioni per l'utilizzo e il montaggio Tostapane da incasso
nl	Gebruiks- en montageaanwijzing Inbouw-broodrooster
no	Bruksanvisning og monteringsveiledning Innbyggbar brødrister
pl	Instrukcja obsługi i montażu Toster do zabudowy
ro	Instrucțiuni de utilizare și montare Prăjitor de pâine incorporabil
ru	Руководство по эксплуатации и инструкция по сборке Встроенный тостер
sk	Návod na použitie a montáž Vstavany hriankovač
sl	Navodila za uporabo in vgradnjo Vgradni opekač



de			
1	Griff	4	Einschaltsschieber
2	Funktionstasten	5	Röstschacht
2.1	Stopp-Taste	6	Ausklappschieber für Brötchenauflage
2.2	Aufwärm-Taste	7	Brötchenauflage
2.3	Auftau-Taste	8	Netzstecker mit Kabel
2.4	Röstgradeinstellung: Röstgrad verringern	9	Krümelfach
2.5	Röstgradeinstellung: Röstgrad erhöhen	10	Typenschild
3	LED-Anzeige		

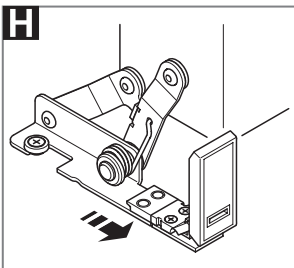
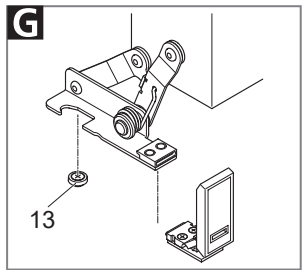
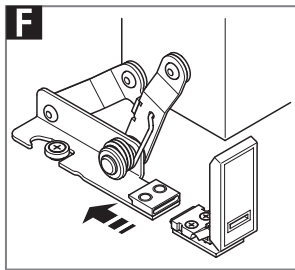
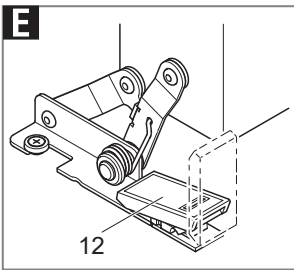
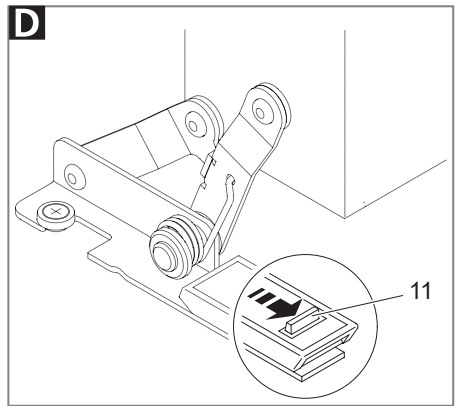
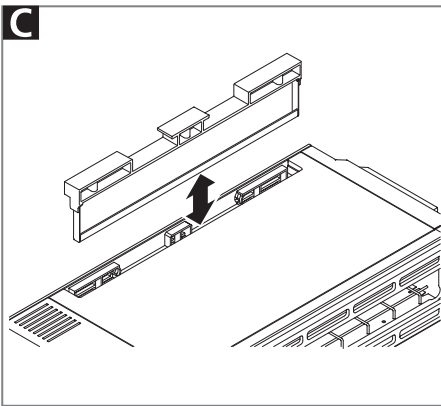
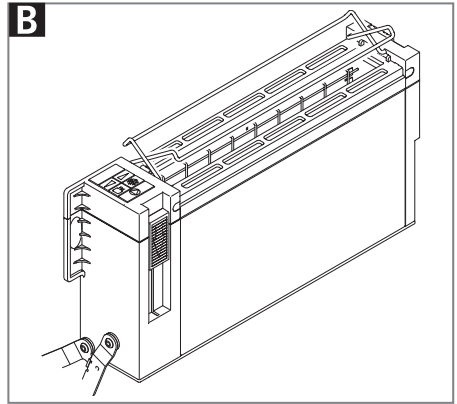
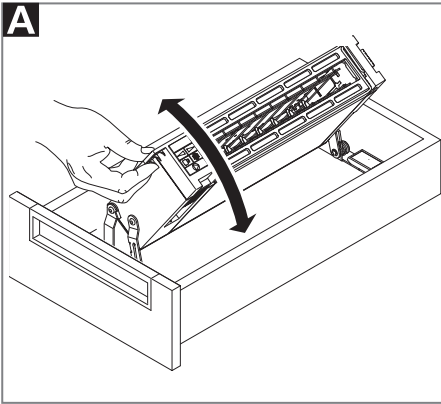
	en	fr	bg
1	Handle	Poignée	Ръкохватка
2	Function buttons	Touches de fonction	Функционални бутони
2.1	Stop button	Touche Arrêt	Бутон за спиране
2.2	Reheat button	Touche Réchauffage	Бутон за претопляне
2.3	Defrost button	Touche Décongélation	Бутон за размразяване
2.4	Toasting degree setting: Reduce toasting degree	Réglage du thermostat : diminution de la température	Регулиране на нивото на изпичане: Намаляване на нивото на изпичане
2.5	Toasting degree setting: Increase toasting degree	Réglage du thermostat : augmentation de la température	Регулиране на нивото на изпичане: Повишаване на нивото на изпичане
3	LED display	Voyants DEL	LED индикатор
4	Power sliding switch	Touche de mise en marche	Плъзгач за включване
5	Toasting slot	Fente	Отвор за печене
6	Slide bar for collapsible bread and roll rack	Taquet à déplier pour le support viennoiserie	Плъзгач за изваждане на стойката за препичане на хлебчета
7	Bread and roll rack	Support viennoiserie	Стойка за препичане на хлебчета
8	Power plug with cable	Fiche secteur avec câble	Мрежов щепсел с кабел
9	Crumb tray	Tiroir ramasse miettes	Подносче за трохи
10	Type label	Plaque signalétique	Фирмена табелка

	cs	es	hu
1	Držadlo	Asa	Fogantyú
2	Funkční tlačítka	Teclas de función	Funkciógombok
2.1	Tlačítko Stop	Tecla Stop	Leállítás gomb
2.2	Tlačítko ohřívání	Tecla Recalentamiento	Újramelegítés gomb
2.3	Tlačítko rozmrazování	Tecla Descongelación	Kiolvasztás gomb
2.4	Nastavení stupně opékání: Menší stupeň opékání	Botón de ajuste: Bajar el nivel de tostado	Pírtási fokozat beállítása: Pírtási fokozat csökkentése
2.5	Nastavení stupně opékání: Větší stupeň opékání	Botón de ajuste: Subir el nivel de tostado	Pírtási fokozat beállítása: Pírtási fokozat növelése
3	Ukazatel	Indicador LED	LED-kijelző
4	Posuvný vypínač	Palanca de mando	Bekapcsoló csúszka
5	Opékací prostor	Ranura de tueste	Sütőtér
6	Jezdec podpěry na pečivo	Botón de mando del soporte de calentamiento	Zsemlelegítő feltét kipattintó csúszkája
7	Podpěra na pečivo	Soporte de calentamiento	Zsemlelegítő feltét
8	Zástrčka s kabelem	Enchufe con cable	Hálózati csatlakozó kábellel
9	Příhrádka na drobký	Bandeja recogemigas	Morzsatálca
10	Typový štítek	Placa de identificación	Típusjelzés

	it	nl	no
1	Impugnatura	Greep	Håndtak
2	Pulsanti di funzionamento	Funcfietoetsen	Funksjonstaster
2.1	Pulsante stop	Stoptoets	Stopptast
2.2	Pulsante di ritostatura	Opwarmtoets	Oppvarmingstast
2.3	Pulsante di scongelamento	Ontdooitoets	Opptiningstast
2.4	Impostazione del grado di tostatura: riduzione del grado di tostatura	Instelling roostergraad: roostergraad verlagen	Innstilling for bruningsgrad Senke bruningsgraden
2.5	Impostazione del grado di tostatura: aumento del grado di tostatura	Instelling roostergraad: roostergraad verhogen	Innstilling for bruningsgrad Øke bruningsgraden
3	Indicatore LED	LED-indicatie	LED-panel
4	Interruttore di accensione	Inschakelschuif	Startspak
5	Vano di tostatura	Roosterschacht	Ristespalte
6	Leva per minigriglia per scaldare il pane	Uitklapschuif voor broodjesrekje	Uttrekbar rundstykkeholder
7	Minigriglia per scaldare il pane	Broodjesrekje	Rundstykkeholder
8	Spina con cavo	Netstekker met snoer	Stikkontakt med ledning
9	Raccoglibriciole	Kruimellade	Smuleskuff
10	Targhetta	Typeplaatje	Typeskilt

	pl	ro	ru
1	Uchwyt	Mâner	Ручка
2	Przyciski funkcyjne	Taste funcfionale	Функциональные клавиши
2.1	Przycisk stop	Tasta Oprire	Клавиша остановки
2.2	Przycisk podgrzewania	Tasta Reîncâlzire	Клавиша подогрева
2.3	Przycisk rozmrażania	Tasta Decongelaie	Клавиша размораживания
2.4	Ustawianie stopnia opiekania: Zmniejszanie stopnia opiekania	Reglarea gradului de prăjire: reducerea gradului de prăjire	Установка температуры обжарки: уменьшение температуры обжарки
2.5	Ustawianie stopnia opiekania: Zwiększanie stopnia opiekania	Reglarea gradului de prăjire: creşterea gradului de prăjire	Установка температуры обжарки: увеличение температуры обжарки
3	Wyświetlacz LED	Afişaj LED	Светодиодный индикатор
4	Suwak włączający	Comutator glisant de pornire	Включающий ползунок
5	Szczelina opiekania	Fantă de prăjire	Обжарочная камера
6	Suwak do rozkładania rusztu do bułek	Glisor pentru suportul de chifle	Раскрывающаяся заслонка противня для булочек
7	Ruszt do bułek	Suport de chifle	Противень для булочек
8	Wtyczka z przewodem	Ştecăr cu cablu	Сетевой шнур с вилкой
9	Tacka na okruchy	Tavă pentru firimituri	Поддон для крошек
10	Tabliczka znamionowa	Plăcuţă de identificare	Заводская табличка

	sk	sl
1	Držiak	Ročaj
2	Tlačidlá funkcií	Funkcijske tipke
2.1	Tlačidlo stop	Tipka STOP
2.2	Tlačidlo ohrevania	Tipka za pogrevanje
2.3	Tlačidlo rozmrazovania	Tipka za odtajanje
2.4	Nastavenie stupňa opekania: zníženie stupňa opekania	Nastavitev moči pečenja: znižanje moči pečenja
2.5	Nastavenie stupňa opekania: zvýšenie stupňa opekania	Nastavitev moči pečenja: zvišanje moči pečenja
3	LED ukazovateľ	LED-indikator
4	Spúšťačia páčka	Vklopno stikalo
5	Opekacia štrbina	Reža
6	Vysúvač nástavca na zemle	Stikalo za dvig držala
7	Nástavec na zemle	Držalo
8	Sieťová zástrčka s káblom	Električni vtič s kablom
9	Tácka na omrvinky	Predalček za drobtine
10	Typový štítok	Tipka ploščica

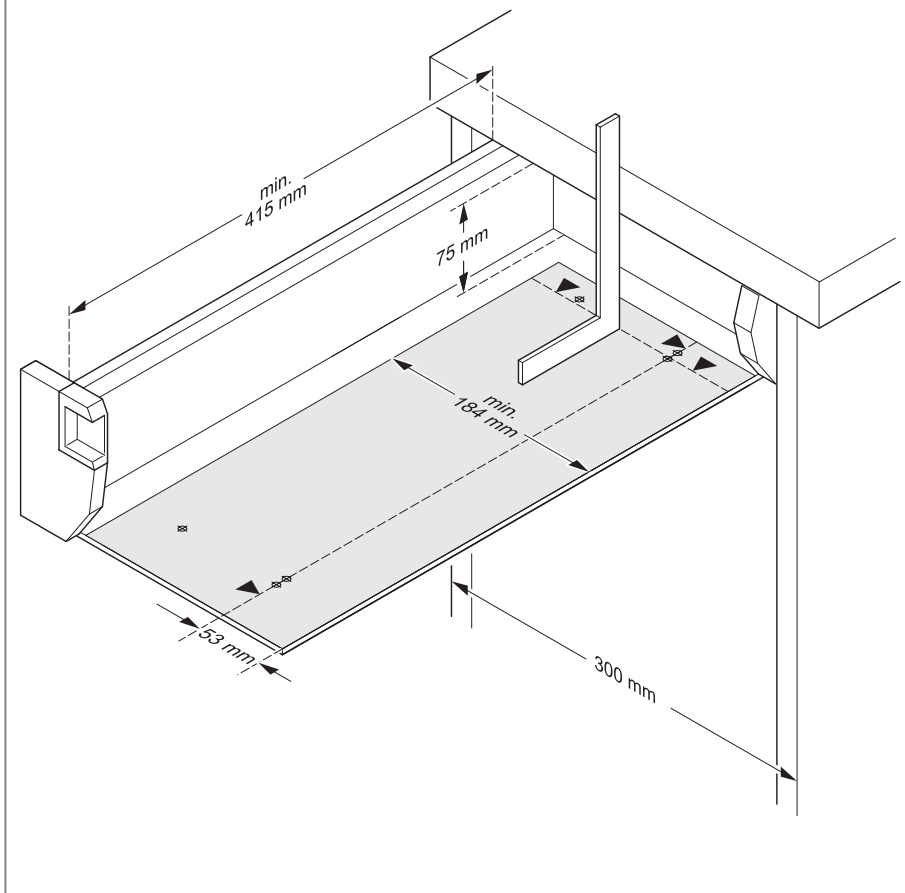
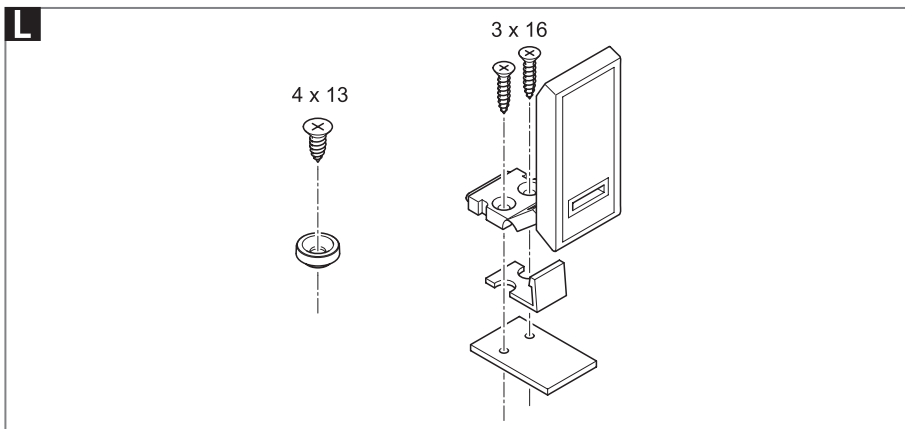


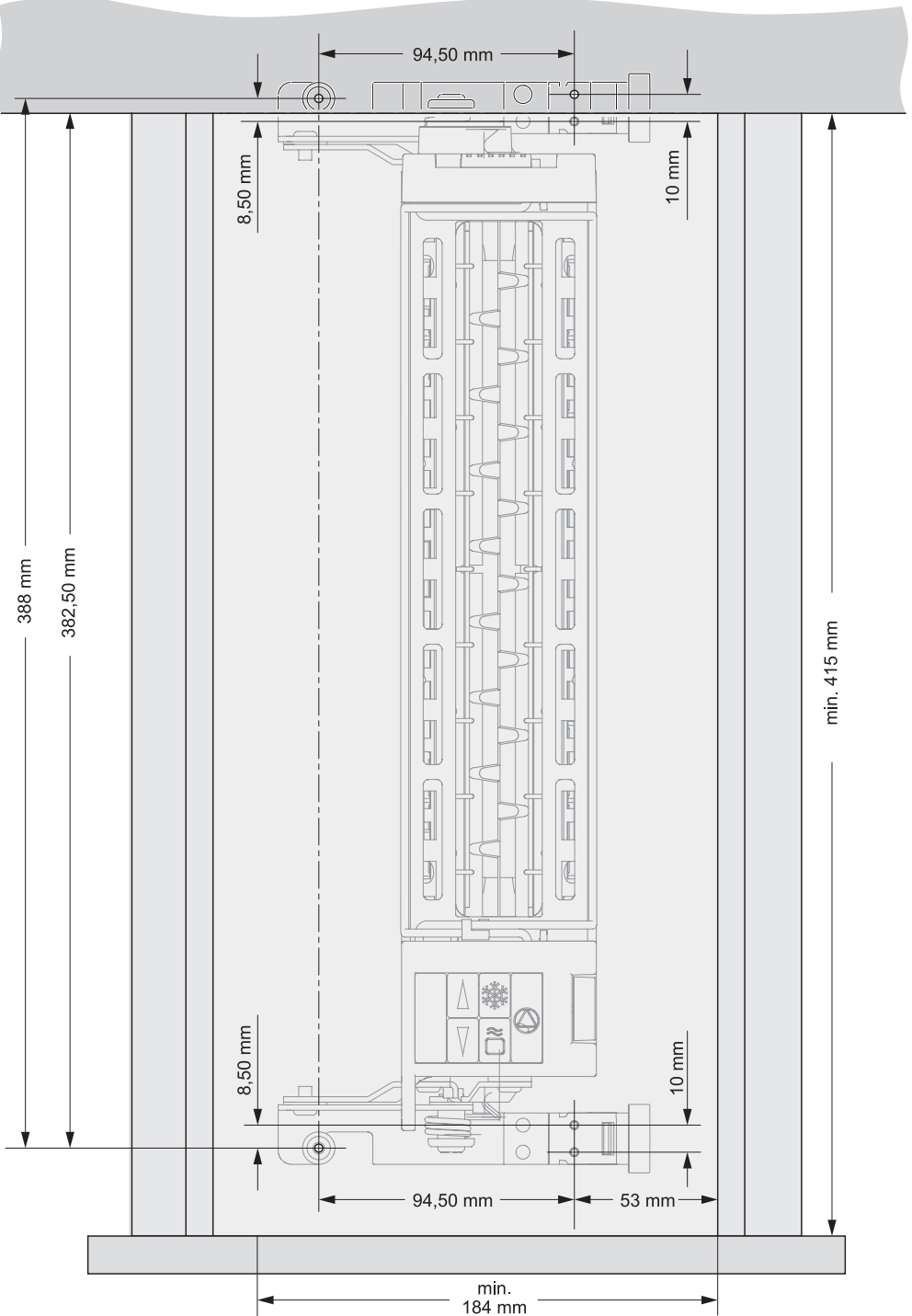
I

ritterwerk Made in Germany
 Industriestraße 13 82194 Gröbenzell

Typ: xxx.xxx FD: xxx

xxxV~ xxHz xxW KB x min

K**L**



de	Gebrauchs- und Montageanleitung	3
en	Operating and assembly instructions	11
fr	Notice d'utilisation et de montage	18
bg	Ръководство за употреба и монтаж	25
cs	Návod k montáži a obsluze	33
es	Instrucciones de montaje y de uso.....	39
hu	Használati és összeszerelési útmutató	47
it	Istruzioni per l'utilizzo e il montaggio	54
nl	Gebruiks- en montageaanwijzing	61
no	Bruksanvisning og monteringsveiledning.....	68
pl	Instrukcja obsługi i montażu	75
ro	Instrucțiuni de utilizare și montare	83
ru	Руководство по эксплуатации и инструкция по сборке	90
sk	Návod na použitie a montáž	98
sl	Navodila za uporabo in vgradnjo	105

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Toasters zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie den Toaster nur im Haushalt und nicht gewerblich ein.
- Die Einbaumontage (siehe Seite 10 oder QR-Code auf Titelseite) muss in jedem Fall von Fachpersonal ausgeführt werden. Ritterwerk haftet nicht für Folgen aus unvorschriftsmäßiger oder mangelhafter Montage.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät erst, wenn es fachgerecht eingebaut wurde.
- Klappen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ein und schließen Sie den Schubkasten.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Die Netzleitung muss so geführt sein, dass sich das Gerät, ohne diese einzuklemmen, völlig einschwenken lässt. Die Netzleitung muss direkt vom Einbausystem frei zur im Unterschrank zu montierenden Steckdose geführt

werden.

- Knicken Sie das Netzkabel nicht. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Der Toaster darf nicht über eine Zeitschaltuhr oder ein Fernwirkssystem betrieben werden.

- Schließen Sie den Toaster ausschließlich an eine geeignete Wechselspannungsquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie den Toaster während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

Stromschlaggefahr

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn der Toaster nicht in Gebrauch ist, immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Tauchen Sie den Toaster nicht in Wasser. Setzen Sie den Toaster niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Sollte der Toaster doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie dann das Gerät aus dem Wasser. Lassen Sie danach den Toaster von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

- Benutzen Sie den Toaster nicht mit feuchten Händen. Benutzen Sie ihn nicht, wenn er feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen. Betreiben Sie den Toaster nicht im Freien.
- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Heizdrähte werden im Betrieb mit Netzspannung versorgt. Hantieren Sie deshalb niemals mit metallischen Gegenständen im Toaster.

Verbrennungsgefahr

- Während des Betriebs kann die Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Lassen Sie den Toaster deshalb erst etwas abkühlen, bevor Sie ihn z. B. zum Reinigen anfassen.
- Die Brötchenauflage kann sehr heiß werden. Fassen Sie deshalb die Brötchenauflage zum Aufstellen oder Absenken nur am Ausklappschieber an.
- Frisch getoastete oder aufgebackene Brotwaren können sehr heiß sein. Entnehmen Sie das Röstgut deshalb erst, wenn es etwas abgekühlt ist.

Brandgefahr

Brot kann brennen. Es ist deshalb nicht völlig auszuschließen, dass sich Brotwaren beim Toasten entzünden. Beachten Sie deshalb folgende Hinweise:

- Betreiben Sie den Toaster nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie z. B. Gardinen.
- Decken Sie den Röstschacht, während der Toaster in Betrieb ist, auf keinen Fall ab.
- Toasten Sie keine trockenen Brotwaren wie Knäckebrot oder Zwieback etc.
- Toasten Sie keine bestrichenen Brotwaren.
- Legen Sie Brötchen nie direkt auf den Röstschacht. Verwenden Sie dazu immer die ausgeklappte Brötchenauflage.
- Lassen Sie den Toaster nach jeder Nutzung mind. 30 Sekunden abkühlen.
- Leeren Sie nach jeder Verwendung des Toasters das Krümfach.

Klappen Sie die Grafiken im vorderen und hinteren Buchrücken aus.

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Alternativ steht die aktuelle Gebrauchsanleitung unter www.ritterwerk.de zur Verfügung.

ZWECKBESTIMMUNG

Der Toaster dient ausschließlich zum Rösten von Toastbrot, Schnittbrot und Brötchen für den häuslichen Gebrauch in haushaltsüblichen Mengen.



Der Toaster ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch oder falsche Bedienung kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung des Gerätes führen. Es entfallen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche.

FUNKTIONS-BESCHREIBUNG

Der Einbau-Toaster ET 10 / BT 10 kann in jede Normschublade mit mind. 30 cm Korpusbreite eingebaut werden. Im eingebauten Zustand ist er mit nur einem Handgriff in der Schublade aufgestellt und betriebsbereit. Der Toaster verfügt über eine automatische Röstgut-zentrierung.

Toasten

Mit der Toastfunktion rösten Sie Brotwaren entsprechend dem gewünschten Röstgrad.

Aufwärmen

Mit der Aufwärmfunktion können Sie ein bereits getoastetes,

aber wieder abgekühltes Brot aufwärmen. Der Aufwärmvorgang dauert ca. 30 Sekunden.

Auftauen

Mit der Auftaufunktion können Sie gefrorene Brotscheiben in einem Vorgang auftauen und entsprechend dem eingestellten Röstgrad toasten.

Aufbacken

Mit Hilfe der integrierten Brötchenaufgabe können Sie Brötchen aufbacken.

Zusatzfunktionen

- Durch die Röstgutzentrierung wird das Brot im Röstschacht automatisch zentriert.
- Der Toaster schaltet sich automatisch aus, wenn er in die waagrechte Position geschwenkt wird.

LED-ANZEIGE

Die LED-Anzeige gibt Aufschluss über die aktuell ausgeführte Funktion:

Toasten

Beim Start des Röstvorgangs leuchtet eine dem eingestellten Röstgrad entsprechende Anzahl an LEDs auf. Der Röstgrad ist in neun Stufen einstellbar.

Mit Fortschreiten des Toastvorgangs erlöschen die LEDs nacheinander, so dass die verbleibende Röstzeit einschätzbar ist.

Aufwärmen

Die LEDs leuchten nacheinander auf und erlöschen, wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist.

Auftauen

Während dieses Vorgangs blinken eine dem eingestellten Röstgrad entsprechende Anzahl an LEDs. Sie erlöschen erst, wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist.

Aufbacken

Beim Start des Aufbackvorgangs leuchtet eine dem eingestellten Röstgrad entsprechende Anzahl an LEDs auf. Mit Fortschreiten des Aufbackvorgangs erlöschen die LEDs nacheinander, so dass die verbleibende Aufbackzeit einschätzbar ist.

INBETRIEBNAHME

Vorbereitung

- Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme von einem Fachmann in einen geeigneten Schubkasten einbauen.
- Reinigen Sie das Gerät, bevor es mit Lebensmitteln in Verbindung kommt (siehe REINIGEN).
- Verbinden Sie den Netzstecker (8) mit der im Einbauschrank vorgesehenen Steckdose.
- Führen Sie 3-mal einen Toastvorgang ohne eingelegetes Röstgut durch (siehe ANWENDUNG). Sorgen Sie dabei für eine ausreichende Lüftung z. B. über geöffnete Fenster.

ANWENDUNG

Vorbereitung

- Ziehen Sie den Schubkasten mit dem Toaster bis zum Anschlag heraus.

A Heben Sie den Toaster am Griff (1) an und schwenken Sie ihn in die senkrechte Position.

- Stellen Sie sicher, dass das Krümelfach (9) eingeschoben ist.

Der Toaster ist so ausgelegt, dass normales Toastbrot bei mittlerer Stufe goldgelb geröstet wird. Bei goldgelber Röstung wird der Brotgeschmack optimal betont.

Das Röstergebnis kann je nach Typ und Lagerzustand des Brotes abweichen.

Hinweis:

Zu stark geröstetes Brot steht im Verdacht, gesundheitsschädlich zu sein.

Toasten

- Geben Sie das Brot in den Röstschaft (5).
- Drücken Sie den Einschalt-schieber (4) nach unten, bis er einrastet.
- Stellen Sie ggf. mit den Tasten für die Röstgradeinstellung (2.4/2.5) den gewünschten Bräunungsgrad ein. Der Röstvorgang wird gestartet. Nach Ablauf der Röstzeit wird der Toastvorgang gestoppt.

Aufwärmen

- Geben Sie das aufzuwärmende Brot in den Röstschaft (5).
 - Drücken Sie den Einschalt-schieber (4) nach unten, bis er einrastet.
 - Drücken Sie die Aufwärm-Taste (2.2).
- Nach ca. 30 Sekunden ist der Aufwärmvorgang beendet.

Auftauen

- Geben Sie das aufzutauende Brot in den Röstschaft (5).
 - Drücken Sie den Einschalt-schieber (4) nach unten, bis er einrastet.
 - Drücken Sie die Auftau-Taste (2.3) und stellen Sie ggf. mit den Tasten für die Röstgradeinstellung (2.4/2.5) den gewünschten Bräunungsgrad ein.
- Der Auftau- und Röstvorgang wird gestartet. Das Brot wird erst aufgetaut und dann entsprechend dem eingestellten Röstgrad getoastet.

Nach Ablauf der Röstzeit wird der Toastvorgang automatisch gestoppt.

Aufbacken

Drücken Sie den Ausklapp-schieber (6) nach links, bis er einrastet.

B Die Brötchenaufgabe wird aufgestellt.

- Legen Sie die Aufbackware auf die Brötchenaufgabe.
- Drücken Sie den Einschalt-schieber (4) nach unten, bis er einrastet.
- Stellen Sie ggf. mit den Tasten für die Röstgradeinstellung (2.4/2.5) den gewünschten Bräunungsgrad ein.

VORSICHT,

Verbrennungsgefahr:

Die Brötchenaufgabe kann sehr heiß werden. Klappen Sie deshalb die Brötchenaufgabe zurück, indem Sie den Ausklappschieber nach rechts schieben, bis er einrastet.

Vorgang unterbrechen

- Drücken Sie die Stopp-Taste (2.1), um den Vorgang zu unterbrechen.
- Nach Betätigen der Stopp-Taste wird der Röstgrad auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

FALLS SICH EIN BROT VERKLEMMT HAT

Sollte sich das Röstgut im Röstschaft verklemmen, schaltet der Toaster trotzdem nach Ablauf des eingestellten Röstgrades ab.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie vorsichtig, das Brot vollständig zu lösen und zu entnehmen (z. B. mit einem Holzstiel).

KRÜMELFACH LEEREN

Leeren Sie das Krümelfach (9) am besten nach jeder Verwendung aus, damit keine Brotkrümel im Toaster verharren oder festbacken (siehe Abschnitt „Toaster reinigen“ im Kapitel REINIGEN).

Info:

Zum Leeren des Krümel-fachs kann sich der Toaster sowohl in stehender als auch in liegender Position befinden.

REINIGEN

Reinigen Sie das Gerät und die Schublade nach jeder Verwendung, da sich verderbliche Rückstände festsetzen können.



WARNUNG, Stromschlaggefahr:

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.

Toaster reinigen

VORSICHT,

Verbrennungsgefahr:

Lassen Sie den Toaster vor dem Reinigen abkühlen.

C Ziehen Sie das Krümel-fach (9) aus dem Gerät und entsorgen Sie den Inhalt.

- Spülen und trocknen Sie das Krümel-fach von Hand (nicht in der Spülmaschine!).
- Wischen Sie die äußeren Gehäuseteile mit einem feuchtem Tuch ab.

VORSICHT, Gefahr der Gerätebeschädigung:

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Schwämme mit rauen Oberflächen oder harte Bürsten.
- Reinigen Sie niemals den Röstschaft von innen.

Schublade reinigen

Nehmen Sie den Toaster aus der Schublade:

D Drücken Sie die Verschluss-sicherung (11) in Pfeilrichtung.

E Klappen Sie den Verschlussbügel (12) nach oben.

F Schieben Sie den Toaster in Pfeilrichtung.

- Heben Sie den Toaster nach oben ab.
- Reinigen Sie die Schublade gemäß Angaben des Küchen-möbel-Herstellers.

Setzen Sie den Toaster wieder in die Schublade ein:

G Setzen Sie den Toaster auf die Halteknöpfe (13) in der Schublade.

H Schieben Sie den Toaster in Pfeilrichtung.

E Klappen Sie den Verschlussbügel (12) nach unten, bis er einrastet.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

AUFBEWAHRUNG

C Leeren Sie das Krümel-fach (9).

A Fassen Sie den Toaster am Griff (1) und schwenken Sie ihn in den Schubkasten, bis er vollständig umgeklappt ist.

VORSICHT,

Verbrennungsgefahr:

Das Gehäuse des Toasters kann sehr heiß werden. Fassen Sie den Toaster zum Einschwenken deshalb aus-schließlich am Griff an.

ENTSORGUNG



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebens-dauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder-verwertbar. Mit der Wieder-verwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

REACH-VERORDNUNG

Siehe www.ritterwerk.de

SERVICE, REPARATUREN UND ERSATZTEILE

Ihr Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbe-stimmungen für Elektro-Haus-geräte.

Im Reparaturfall setzen Sie sich mit dem ritter-Kunden-dienst in Verbindung. Damit ist sicher gestellt, dass Mängel und Störungen fachmännisch und schnell behoben werden. Durch unsachgemäße Repa-raturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachperso-nal durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschä-digt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kunden-dienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Innerhalb der Garantiezeit legen Sie bitte stets den Kauf-beleg bei.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Geben Sie die auf dem Typenschild (10) aufge-druckten oder eingepprägten Informationen an:

I

1. die 6-stellige Typ-Nummer
2. die 3-stellige FD-Nummer

Kundendienst in

Deutschland:

ritterwerk GmbH
Zentralkundendienst
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell
Telefon (08142) 440 16-60
Telefax (08142) 440 16-70
kundendienst@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de

TECHNISCHE DATEN

Das Gerät entspricht den CE-Vorschriften.

Netzspannung/Leistungsauf-nahme:

siehe Typenschild an der Unterseite des Gerätes
Schutzklasse: 1

GARANTIE-ERKLÄRUNG

Für diesen ritter Toaster leisten wir eine 2-jährige Herstellergarantie, gerechnet ab Kaufdatum und nach Maßgabe der EU-Gewährleistungsrichtlinien. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 437 ff. BGB bleiben von dieser Regelung unberührt. Die Herstellergarantie gilt für alle innerhalb der europäischen Union verkauften Geräte. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.ritterwerk.de/garantie einsehen.

Darüber hinaus leistet ritterwerk für alle ritter Einbausysteme, welche im Rahmen eines Werkvertrags (d. h. mit einer individuell geplanten Küche) verkauft und von Fachpersonal (Küchenmonteur, Schreiner etc.) montiert bzw. eingebaut wurden, eine 5-jährige Herstellergarantie, gerechnet ab Kaufdatum. Als Nachweis gilt der Kaufbeleg der kompletten Küche.

Innerhalb der Garantiezeiten beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Es bleibt unserer Wahl überlassen, ob wir das Gerät ganz oder in Teilen ersetzen oder ausbessern.

Eine Garantiereparatur oder ein Garantieersatz verlängert nicht die Garantiezeit – weder für die ersetzten Teile noch für das ganze Gerät.




Alle über die vorstehende Garantie hinaus gehenden Schadensersatzansprüche, unter anderem Ansprüche auf Ersatz des Montageaufwandes, sind ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen. Ebenfalls ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau, die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, durch unbefugte Eingriffe in das Gerät sowie Veränderungen an Gerät, Netzkabel oder Netzstecker entstehen.

Voraussetzung für die Garantieleistung ist, dass dem Gerät bei der Einsendung der Kaufbeleg beiliegt.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, bevor Sie das Gerät zur Garantiereparatur schicken. Wir senden Ihnen einen vorbereiteten Paketaufkleber zur kostenfreien Rücksendung.

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbol	Erklärung
	CE-Kennzeichnung: Das Produkt ist konform mit den geltenden Anforderungen der Europäischen Union.
	Das Produkt wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.
	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet

MONTAGE UND EINBAU

Beachten Sie die Grafiken (**K** bis **M**) im hinteren und vorderen Buchrücken.

Weitere Informationen zum Einbau finden Sie auch unter www.ritterwerk.de/einbauhinweise.

Sicherheitshinweise

Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Die Montage muss in jedem Fall von Fachpersonal ausgeführt werden. ritterwerk haftet nicht für Folgen aus unvorschriftsmäßiger und/oder mangelhafter Montage.
- Die Netzleitung muss so geführt sein, dass sich das Gerät, ohne diese einzuklemmen, völlig einschwenken lässt. Die Netzleitung muss direkt vom Einbausystem frei zur im Unterschrank zu montierenden Steckdose geführt werden.
- Ziehen Sie vor der Montage den Netzstecker aus der Steckdose.

Einbaubedingungen

Die nachfolgenden Angaben sind Mindestmaße.

- Lichte Breite Schubkasten: 200 mm
- Lichte Höhe Schubkastenboden/ Traverse: 75 mm
- Lichter Auszug Arbeitsplattenvorderkante/ Innenkante Schubkastenblende: 415 mm

- Lichte Breite (nutzbar) Schubkastenboden: 184 mm
- Gerätebreite (eingeklappt): 178 mm

Der Schubkastenboden sollte mindestens 16 mm stark sein. Die Schubkastenführung sollte bei einer Nennlänge von ca. 500 mm eine statische Belastbarkeit von mindestens 30 kg haben.

Bei Korpusbreiten über 300 mm kann vom seitlichen Mindestabstand „53 mm“ abgewichen und der Toaster innerhalb der Schublade seitlich ausgemittelt werden.

Steckdose auswählen

Hinweis:

Eine Aufbausteckdose (entsprechend VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) muss auf Höhe des Schubkastens an oder hinter der Rückwand vorhanden sein.

Die Verbindung zwischen Steckdose und Netzanschlussleitung soll unterhalb der hinteren Traverse bzw. des Oberbodens und möglichst weit oben in der hinteren Unterschrankecke liegen.

Der Schubkasten muss sich bei eingestecktem Netzstecker vollständig einschieben lassen. Der Netzstecker muss für den Anwender zugänglich sein, damit er das Gerät bei Bedarf (z. B. zur Reinigung) von der Netzspannung trennen kann.

Toaster montieren

- Ziehen Sie den Schubkasten bis zum Anschlag aus.

K Legen Sie die Bohrschablone wie dargestellt in die Schublade.

- Körnen Sie die Positionen für die vier notwendigen Bohrungen an.

- Verwenden Sie einen 1,5-mm-Bohrer, um die angekörteten Positionen vorzubohren.

L und **M** Montieren Sie die Haltevorrichtung mit den sechs im Lieferumfang enthaltenen Senkkopfschrauben (vier Stück 3 x 16, zwei Stück 4 x 13; bei Schubkastenboden 16 mm).

- Montieren Sie den Toaster wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid personal injury or damage to the toaster, please observe the following safety instructions:

- The toaster is to be used for domestic purposes only and must not be used commercially.
- Assembly (see page 17 or the QR code on the cover) must be performed by qualified personnel only. ritterwerk will not be held liable for the consequences of improper or incorrect assembly.
- Do not start using the appliance until it has been installed by a professional.
- Fold the appliance away after each use and keep the drawer closed.
- Use the accessories included in the delivery specification only.
- The power cord must be positioned to ensure that the appliance can be fully folded down into the drawer without the cable becoming trapped. The power cord must be routed directly and without obstruction from the built-in system to the socket to be installed in the floor cabinet.
- Do not bend the power cord. Never wrap the cable around the appliance.
- The appliance may be used by children over 8 years of age as well as by persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or persons lacking in relevant experience and/or knowledge provided that they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the appliance and its connection cable out of reach of children under the age of 8.
- Children must not be permitted to clean or perform user maintenance on the appliance unless they are over 8 years of age and supervised.
- Always disconnect the appliance from the mains whenever it is to be left unsupervised and prior to cleaning.
- The toaster must not be operated using a timer or telecontrol system.

- Only connect the toaster to a suitable voltage source that conforms with the specifications on the type label.
- Never leave the toaster unattended while it is operating.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.

Risk of electric shock

- Always remove the power plug from the socket in the event of a malfunction, before cleaning and when the toaster is not in use. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Never immerse the toaster in water. Never expose the toaster to rain or any other form of moisture. If the toaster falls into water, unplug the cable from the mains socket before removing the toaster from the water. Have the toaster inspected at an authorized service location before using it again.
- Always ensure that your hands are completely dry before using the toaster. Do not use the toaster if it is wet or damp or while you are standing on a damp surface. Do not use the toaster outdoors.
- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact the retailer after-sales service.
- The heating wires are supplied with mains power during operation. Therefore, you should never place any metal objects in the toaster.

Risk of burns

- The outer surfaces of the toaster may become very hot while the toaster is in operation. Always allow the toaster to cool down a little before touching it (e.g. prior to cleaning).
- The bread and roll rack may become very hot. Always use the slide bar to raise or collapse the bread and roll rack.
- Freshly toasted or warmed-up bread can be very hot. You should therefore only remove the bread from the toaster when it has cooled down slightly.

Risk of fire

Bread can burn. It is therefore not inconceivable that bread may catch fire while the toaster is operating. Please observe the following fire safety instructions:

- Do not operate the toaster near or below flammable material such as curtains.
- Never cover the toasting slot while the toaster is in use.
- Never use this appliance to toast dried breads such as crisp bread, melba toast etc.
- Never use the toaster to toast bread covered in any kind of coating.
- Never place bread rolls directly over the toasting slot. Always place bread rolls on the bread and roll rack provided.
- Allow the toaster at least 30 seconds to cool down after each use.
- Empty the crumb tray after each use.

Unfold the illustrations at the front and back of this manual. Please read these instructions thoroughly before you start to use the appliance. Keep these operating instructions in a safe place and ensure that they are included with the appliance if passing it on to a third party. Alternatively, the current operating instructions are available at www.ritterwerk.de.

INTENDED USE

This toaster is intended to be used exclusively for the toasting of sliced bread and bread rolls that are suitable for toasting in a domestic setting and on a domestic scale.



The toaster is suitable for contact with foodstuffs.

If the appliance is used for any purpose other than its intended use, or if it is operated incorrectly, severe injuries may occur or the appliance may be damaged. All warranty and liability claims will be rendered null and void in this case.

FUNCTIONS

The ET 10 / BT 10 built-in toaster can be installed in any standard drawer with a body width of at least 30 cm. Once installed, it is easily unfolded and ready for use in a matter of seconds.

The toaster includes an auto-centring function.

Toasting

The toasting function allows you to toast bread to your desired toasting degree.

Reheating

The reheating function allows you to reheat cold bread that has already been toasted. The reheating process takes approximately 30 seconds.

Defrosting

The defrost function allows you to thaw frozen slices of bread and toast them to the desired degree in a single process.

Warming-up

The integrated bread and roll rack allows you to warm up bread rolls for an oven-fresh taste.

Additional functions

- The auto-centring function automatically positions the bread in the centre of the toasting slot.
- The toaster switches off automatically when folded into a horizontal position.

LED DISPLAY

The LED display provides information about the function that is currently in use:

Toasting

When you begin toasting, the LED indicators light up to indicate the toasting degree selected. You can configure nine different toasting degrees. As toasting progresses, the LED indicators switch off one by one to allow you to estimate the remaining toasting time.

Reheating

The LED indicators light up and switch off one by one when the reheating process is completed.

Defrosting

During defrosting, the LED indicators flash to indicate the toasting degree selected. The indicators do not switch off until the bread has been fully defrosted and toasted.

Warming-up

When the warming-up process begins, the LED indicators light up to indicate the toasting degree selected. As warming-up progresses, the LED indicators switch off one by one to allow you to estimate how much warming-up time remains.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Preparation

- Before you use the appliance for the first time, have a specialist install it in a suitable drawer.
- Clean the appliance before allowing it to come into contact with any food (see **CLEANING**).
- Plug the power plug (8) into the designated socket inside the drawer.
- Set the toaster to "Toast" three times without inserting any bread into the toasting slot (see **USING THE APPLIANCE**). Ensure that there is sufficient ventilation in the room (e.g. by opening a window).

USING THE APPLIANCE

Preparation

- Pull out the drawer containing the toaster until it stops.
- A** Lift the toaster by its handle (1) and raise it into an upright position.
- Ensure that the crumb tray (9) is in its designated slot.
- The toaster is designed so that regular bread that is suitable for toasting will turn golden brown when a medium toasting degree is selected. Toasting to golden brown brings out the taste of the bread perfectly.

The result of toasting may differ depending on the type and freshness of the bread.

Note:

Consuming bread that has been toasted to an excessive degree may be harmful to health.

Toasting

- Place the bread in the toasting slot (5).
- Push the power sliding switch (4) downwards until it locks into place.
- Use the buttons for setting the toasting degree (2.4/2.5) to select the desired degree of browning.

Toasting then begins.

After the set toasting time has elapsed, toasting stops.

Reheating

- Place the bread you want to reheat in the toasting slot (5).
- Push the power sliding switch (4) downwards until it locks into place.
- Press the Reheat button (2.2).

The bread takes

approx. 30 seconds to reheat.

Defrosting

- Place the bread you want to defrost in the toasting slot (5).
- Push the power sliding switch (4) downwards until it locks into place.
- Press the Defrost button (2.3) and then use the buttons for setting the toasting degree (2.4/2.5) to select the desired degree of browning.

The defrosting and toasting process then begins. The bread is first defrosted and then toasted to the selected toasting degree.

After the set toasting time has elapsed, toasting stops automatically.

Warming-up

Push the slide bar for the bread and roll rack (6) to the left until it locks into place.

B The bread and roll rack is now in the correct position.

- Place the bread you want to warm up on the bread and roll rack.
- Push the power sliding switch (4) downwards until it locks into place.
- Use the buttons for setting the toasting degree (2.4/2.5) to select the desired degree of browning.

CAUTION, risk of burns:

The bread and roll rack may become very hot. To replace it in its slot, you should therefore push the slide bar to the right until it locks into place.

Interrupting operation

- Press the Stop button (2.1) to interrupt operation of the appliance at any stage. After you press the Stop button, the toasting degree is reset to the default settings.

WHAT TO DO IF BREAD BECOMES JAMMED

If the item you are toasting gets jammed in the toasting slot, the toaster switches off after the set toasting degree is complete.

- You then need to unplug the appliance from the mains.
- Carefully try to loosen the bread and remove it from the toaster in one piece (e.g. using a small wooden implement).

EMPTYING THE CRUMB TRAY

You should ideally empty the crumb tray (9) after each use to prevent breadcrumbs from carbonizing or becoming baked onto the toaster (see "Cleaning the toaster" in the CLEANING section).

Info:

The crumb tray can be emptied when the toaster is upright or in a horizontal position.

CLEANING

Clean the appliance and the drawer after each use to prevent the accumulation of food residue.



WARNING, risk of electric shock:

Always unplug the appliance from the mains before cleaning.

Cleaning the toaster

CAUTION, risk of burns:

Always allow the toaster to cool down before cleaning.

C Remove the crumb tray (9) from the device and remove any crumbs.

- Clean and dry the crumb tray manually (NOT in the dishwasher).
- Wipe down the external housing parts with a damp cloth.

CAUTION, risk of damage to the appliance:

- Do not use any abrasive cleaners, sponges with rough surfaces or hard brushes to clean the appliance.
- Never clean the interior of the toasting slot.

Cleaning the drawer

Remove the toaster from the drawer:

D Push the slide bar lock (11) in the direction of the arrow.

E Snap the lock clip (12) upwards.

F Slide the toaster in the direction of the arrow.

- Lift the toaster out of the drawer.
- Clean the drawer according to the manufacturer's specifications.

Replace the toaster in the drawer:

G Place the toaster on the holding fixtures (13) in the drawer.

H Slide the toaster in the direction of the arrow.

E Press down on the lock clip (12) until it snaps into place.

- Plug the cable into the socket.

STORAGE

C Empty the crumb drawer (9).

A Holding the toaster by its handle (1), fold it down into the drawer until it is in a fully horizontal position.

CAUTION, risk of burns:

The toaster's external housing may become very hot. You should therefore always use the handle when folding the toaster away.

DISPOSAL



At the end of its service life this product must not be disposed of as part of normal domestic waste. It must be taken to a dedicated collection point for recycling electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, the operating instructions or the packaging. The materials can be used again in accordance with their identification. The re-use, material-sensitive recycling or other forms of recycling of old appliances enables you to make a vital contribution to protecting our environment. Please consult with the disposal office at your local authority.

REACH DIRECTIVE

See www.ritterwerk.de

SERVICE, REPAIRS AND SPARE PARTS

Please contact your local after-sales service for service, repairs and spare parts.

See www.ritterwerk.de

TECHNICAL DATA

The appliance complies with the CE specifications.

Mains voltage/power consumption: Refer to the type label on the underside of the appliance.

Safety class: 1

WARRANTY

This ritter toaster comes with a 2-year manufacturer's warranty, calculated from the date of purchase and in accordance with EU warranty directives. Your legal warranty claims according to § 437 ff. BGB (German Civil Code) remain unaffected by this regulation. The manufacturer warranty applies to all devices sold within the European Union. For details of the warranty conditions, see www.ritterwerk.de/warranty. For any warranty claims or for customer service, the toaster must always be sent to the customer service centre in your country.

EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbol	Explanation
	CE marking: The product complies with the applicable requirements of the European Union.
	The product was put on the market after 13 August 2005. It must not be disposed of as normal domestic waste. The crossed-out wheeled bin symbol indicates that separate collection is required.
	Suitable for contact with foodstuffs

ASSEMBLY AND INSTALLATION

Please refer to the illustrations (K to M) provided at the front and back of this manual.

For more information about installation, see also www.ritterwerk.de/installation-notes.

Safety instructions

To avoid personal injury or damage to the appliance, please observe the following safety instructions:

- Assembly must be performed by qualified personnel only. ritterwerk will not be held liable for the consequences of improper and/or incorrect assembly.
- The power cord must be positioned to ensure that the appliance can be fully folded down into the drawer without the cable becoming trapped. The power cord must be routed directly and without obstruction from the built-in system to the socket to be installed in the floor cabinet.
- Unplug the power plug from the socket before assembly.

Installation conditions

The following dimensions represent minimum values.

- Drawer clearance width: 200 mm
- Clearance height for drawer base/crossbeam: 75 mm
- Pullout clearance for front edge of worktop/inner edge of front drawer panel: 415 mm

- Clearance width (usable) for drawer base: 184 mm
 - Width of appliance (when folded down): 178 mm
- The drawer base should be at least 16 mm thick.

At a nominal length of 500 mm, the drawer runners should have a static load capacity of at least 30 kg.

For body widths exceeding 300 mm, it is possible to deviate from the minimum lateral distance of 53 mm and centre the toaster laterally within the drawer.

Selecting a socket

Note:

A surface-mounted socket (that complies with VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) must be mounted either on or behind the rear panel at drawer height.

The power cord connection to the socket should be routed under the rear crossbeam or the underside of the work top and as high up as possible in the corner of the floor cabinet's rear panel.

It must be possible to slide the drawer in fully while the power plug is in the socket.

The power plug must be easily accessible to the user to ensure that the appliance can be unplugged from the mains as required (for example, prior to cleaning).

Mounting the toaster

- Pull out the drawer until it stops.

K Place the drill template in the drawer as shown in the illustrations.

- Mark the positions for the four drill-holes required.
- Use a 1.5 mm drill to pre-drill the marked positions.

L and **M** Use the six countersunk screws provided (four 3 x 16, two 4 x 13; for a drawer base of 16 mm) to mount the holding fixture.

- Mount the toaster in the drawer as described in the operating instructions.
- Plug the cable into the socket.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter de se blesser ou d'endommager le grille-pain, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Utiliser le grille-pain uniquement à des fins domestiques, et non industrielles.
- Dans tous les cas, le montage encastré (voir page 24 ou le code QR sur la page de titre) doit être effectué par du personnel qualifié. ritterwerk n'est pas responsable des conséquences découlant d'un montage défectueux ou non conforme aux prescriptions.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il a été monté correctement.
- Rabattre l'appareil après chaque utilisation et fermer le tiroir.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- Le câble d'alimentation doit être acheminé de manière à ce que l'appareil puisse être complètement rabattu sans coincer le câble. Le câble d'alimentation doit être acheminé directement et librement du système d'encastrement vers la prise de courant qui doit être montée dans le meuble bas.
- Ne pas plier le câble secteur. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- L'appareil doit toujours être mis hors tension s'il n'est pas sous surveillance et avant d'être nettoyé.
- Le grille-pain ne doit pas fonctionner par le biais d'une minuterie ou d'un système de télécommande.

- Brancher le grille-pain uniquement sur une source de tension alternative adéquate, conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser le grille-pain hors surveillance lorsqu'il est en service.

Risque de décharge électrique

- Débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas de panne, avant de nettoyer le grille-pain ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas plonger le grille-pain dans l'eau. Ne pas exposer le grille-pain à la pluie ou à d'autres sources d'humidité. Si le grille-pain devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher tout d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir l'appareil de l'eau. Faire ensuite vérifier le grille-pain dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.
- Ne jamais utiliser le grille-pain avec des mains humides. Ne pas l'employer lorsqu'il est humide ou mouillé, ou si vous vous trouvez sur un sol humide. Ne pas utiliser le grille-pain en plein air.
- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil si certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.
- Lorsque l'appareil fonctionne, les fils de chauffage sont alimentés avec la tension secteur. Ne jamais introduire en conséquence des objets métalliques dans le grille-pain.

Risque de brûlure

- Pendant le fonctionnement, la température des surfaces pouvant être touchées peut être très élevée. Laisser refroidir un peu en conséquence le grille-pain avant de le saisir p. ex. pour le nettoyer.
- Le support viennoiserie peut devenir très chaud. Aussi, ne saisir le support viennoiserie qu'au niveau du taquet à déplier pour le mettre en place ou l'abaisser.
- Le pain grillé ou réchauffé peut être très chaud. Retirer en conséquence les tranches ou les viennoiseries uniquement lorsqu'elles sont refroidies.

Risque d'incendie

Le pain peut prendre feu. Il est impossible d'exclure que le pain ou les viennoiseries ne s'enflamment pas. Respecter en conséquence les consignes suivantes :

- Ne jamais faire fonctionner le grille-pain à proximité ou en dessous de matériaux inflammables, comme des rideaux.
- Ne jamais recouvrir la fente pendant que le grille-pain fonctionne.
- Ne jamais griller des tranches de pain sèches comme des biscottes.
- Ne pas griller de tranches de pain tartinées.
- Ne jamais poser les viennoiseries directement sur la fente. Toujours utiliser pour cela le support viennoiserie déplié.
- Laisser refroidir le grille-pain après chaque utilisation pendant 30 secondes au minimum.
- Vider après chaque utilisation du grille-pain le tiroir ramasse miettes.

Déplier les graphiques qui se trouvent dans la partie avant et arrière au dos du manuel.

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conserver le mode d'emploi et le laisser avec l'appareil lorsque celui-ci est vendu.

La dernière version du mode d'emploi est également disponible sous www.ritterwerk.de.

USAGE CONFORME

Le grille-pain sert exclusivement à griller du pain de mie, du pain en tranche et des viennoiseries ; il est conçu pour un usage domestique dans des conditions normales.



Le grille-pain est conçu pour le contact avec les denrées alimentaires.

Une utilisation non conforme ou inadaptée peut être à l'origine de graves blessures ou endommager l'appareil. Les clauses de garantie et la responsabilité du fabricant n'ont plus cours de validité dans ce cas.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Le grille-pain à encastrer ET 10/BT 10 peut être installé dans tout tiroir normalisé avec une largeur de caisson de 30 cm au minimum. Lorsqu'il est monté, il peut être redressé en un geste dans le tiroir et est immédiatement opérationnel.

Le grille-pain dispose d'un centrage automatique du pain.

Grill

La fonction Grill vous permet de griller le pain en fonction du réglage du thermostat.

Réchauffage

La fonction Réchauffage vous permet de réchauffer du pain déjà grillé mais refroidi. Le réchauffage dure environ 30 secondes.

Décongélation

La fonction Décongélation vous permet en une seule opération de décongeler des tranches de pain congelées et de les griller en fonction du réglage du thermostat.

Cuisson

Le support viennoiserie intégré permet de cuire des viennoiseries.

Fonctions supplémentaires

- Le centrage du pain permet de centrer automatiquement le pain dans la fente.
- Le grille-pain s'arrête dès qu'il est basculé en position horizontale.

VOYANTS DEL

Les voyants DEL indiquent la fonction en cours :

Grill

Lorsque le grill démarre, le nombre de voyants DEL correspondant au niveau du thermostat réglé s'allume. Le thermostat peut être réglé sur neuf niveaux.

Au cours du grill, les DEL s'éteignent les unes après les autres de sorte qu'il est possible d'estimer la durée restante.

Réchauffage

Les DEL s'allument successivement et s'éteignent dès que le réchauffage est terminé.

Décongélation

Pendant ce processus, le nombre de DEL correspondant au niveau du thermostat réglé clignote. Elles s'éteignent lorsque le réchauffage et le grill sont terminés.

Cuisson

Lorsque la cuisson démarre, le nombre de voyants DEL correspondant au niveau du thermostat réglé s'allume. Au cours de la cuisson, les DEL s'éteignent les unes après les autres de sorte qu'il est possible d'estimer la durée restante.

MISE EN SERVICE

Préparations

- Avant la première mise en service, l'appareil doit être encastré dans un tiroir adapté par une personne qualifiée.
 - Nettoyer l'appareil avant de le mettre en contact avec des produits alimentaires (voir NETTOYAGE).
 - Relier la fiche secteur (8) à la prise prévue dans le placard.
 - Exécuter trois fois successivement la fonction Grill sans insérer de pain (voir UTILISATION).
- Garantir une ventilation suffisante, p. ex. en ouvrant la fenêtre.

UTILISATION

Préparations

- Ouvrir le tiroir avec le grille-pain jusqu'à la butée.

A Soulever le grille-pain par la poignée (1) et le basculer en position verticale.

- S'assurer que le tiroir ramasse miettes (9) est inséré à fond.

À puissance moyenne, le grille-pain est conçu pour dorer le pain de mie normal. Ainsi doré, le goût du pain reste optimal. Le résultat du grill peut différer selon le type et l'état du pain.

Remarque :

Un pain trop grillé peut être nocif pour la santé.

Grill

- Introduire le pain dans la fente (5).
- Enfoncer la touche de mise en marche (4) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (2.4/2.5) le niveau souhaité de brunissage.

Le grill démarre.

Au terme de la durée du grill, le processus s'arrête.

Réchauffage

- Introduire le pain à réchauffer dans la fente (5).
- Enfoncer la touche de mise en marche (4) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur la touche Réchauffage (2.2).

Au bout de 30 secondes env., le réchauffage est terminé.

Décongélation

- Introduire le pain à décongeler dans la fente (5).
- Enfoncer la touche de mise en marche (4) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur la touche Décongélation (2.3) et, le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (2.4/2.5) le niveau de brunissage souhaité.

La décongélation et le grill démarrent. Le pain est d'abord décongelé puis grillé en fonction du niveau du thermostat réglé.

Au terme de la durée du grill, le processus s'arrête automatiquement.

Cuisson

Appuyer le taquet à déplier (6) vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

B Le support viennoiserie se met en place.

- Poser les viennoiseries sur le support.
- Enfoncer la touche de mise en marche (4) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (2.4/2.5) le niveau souhaité de brunissage.

ATTENTION, risque de brûlure :

Le support viennoiserie peut devenir très chaud. Rabattre le support viennoiserie en poussant le taquet à déplier vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Interruption de l'opération

- Appuyer sur la touche Arrêt (2.1) afin d'interrompre l'opération.

Après avoir appuyé sur la touche Arrêt, le niveau du thermostat est réinitialisé sur le réglage usine.

LORSQU'UNE TRANCHE S'EST COINCEE

Si une tranche se coince dans la fente, le grille-pain s'arrête quand même au terme du niveau de thermostat réglé.

- Débrancher la fiche secteur de la prise.
- Essayer doucement de décoincer complètement la tranche et de l'enlever (p. ex. en utilisant le manche d'un ustensile en bois).

VIDAGE DU TIROIR RAMASSE MIETTES

Vider si possible le tiroir ramasse miettes (9) après chaque utilisation pour éviter que les miettes ne carbonisent ni n'attachent (voir la section « Nettoyage du grille-pain » dans le chapitre NETTOYAGE).

Info :

Pour vider le tiroir ramasse miettes, le grille-pain peut être en position verticale comme horizontale.

NETTOYAGE

Nettoyer l'appareil et le tiroir après chaque utilisation pour éviter que des restes périssables n'attachent.



AVERTISSEMENT, risque de décharge électrique :

Avant le nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

Nettoyage du grille-pain

ATTENTION, risque de brûlure :

Laisser refroidir le grille-pain avant de le nettoyer.

C Retirer le tiroir ramasse miettes (9) de l'appareil et éliminer le contenu.

- Rincer et sécher le ramasse miettes à la main (pas dans le lave-vaisselle !).
- Essuyer les éléments externes du boîtier au moyen d'un chiffon humide.

ATTENTION, risque d'endommagement de l'appareil :

- Ne pas utiliser de produits abrasifs, d'éponges à surface rugueuse ou de brosses dures.
- Ne jamais nettoyer la fente de l'intérieur.

Nettoyage du tiroir

Retirer le grille-pain du tiroir :

D Appuyer sur la sécurité de fermeture (11) en direction de la flèche.

E Relever l'étrier de fermeture (12).

F Pousser le grille-pain en direction de la flèche.

- Soulever le grille-pain.
- Nettoyer le tiroir selon les indications du fabricant de meubles de cuisine.

Insérer le grille-pain de nouveau dans le tiroir :

G Placer le grille-pain sur les boutons d'arrêt (13) dans le tiroir.

H Pousser le grille-pain en direction de la flèche.

E Rabattre l'étrier de fermeture (12) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Brancher la fiche dans la prise de courant.

ENTREPOSAGE

C Vider le tiroir ramasse miettes (9).

A Saisir le grille-pain par la poignée (1) et le basculer dans le tiroir jusqu'à ce qu'il soit basculé entièrement.

ATTENTION, risque de brûlure :

Le boîtier du grille-pain peut devenir très chaud. Saisir le grille-pain pour le basculer uniquement par la poignée.

MISE AU REBUT



Lorsque ce produit a atteint sa limite de durée de vie, ne pas l'éliminer comme un déchet ménager normal. Il doit être remis à un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole apposé sur le produit,

le mode d'emploi ou l'emballage attire l'attention sur ce point.

Les marquages apposés sur le produit indiquent les matériaux recyclables. Vous contribuez dans une large mesure à protéger notre environnement en réutilisant, en recyclant des matériaux, ou en recyclant sous d'autres formes des appareils usagés.

Veillez vous renseigner auprès de l'administration municipale, qui vous donnera l'adresse de la déchetterie compétente.

RÈGLEMENT REACH

Voir aussi le site www.ritterwerk.de

SERVICE, RÉPARATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE

Prière de contacter le service après-vente local pour les questions de service, de réparations et de pièces de rechange !

Voir aussi le site www.ritterwerk.de

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'appareil satisfait aux prescriptions CE.

Tension secteur/puissance absorbée : voir plaque signalétique sur le dessous de l'appareil

Classe de protection : 1

DÉCLARATION DE GARANTIE

Nous offrons pour ce grille-pain ritter une garantie fabricant de 2 ans à compter de la date d'achat et conformément aux directives de l'UE en termes de garantie. Vos droits légaux à la garantie selon le § 437 ff. du BGB (code civil allemand) ne sont pas affectés par ce règlement. La garantie du fabricant s'applique à tous les appareils vendus au sein de l'Union européenne. Vous trouverez les conditions de la garantie à l'adresse suivante www.ritterwerk.de/warranty. En cas de réclamations au titre de la garantie ou pour les services à la clientèle, le grille-pain doit toujours être envoyé au service après-vente national.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symbole	Explication
	Marquage CE : le produit est conforme aux exigences applicables de l'Union européenne.
	Le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux.
	Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'une collecte séparée.
	Compatibilité avec le contact alimentaire

MONTAGE ET ENCASTREMENT

Respecter les graphiques (K à M) qui se trouvent dans la partie avant et arrière au dos du manuel.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le montage sous www.ritterwerk.de/installation-notes.

Consignes de sécurité

Pour éviter de se blesser ou d'endommager l'appareil, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Dans tous les cas, le montage doit être effectué par du personnel qualifié. ritterwerk n'est pas responsable des conséquences découlant d'un montage défectueux ou non conforme aux prescriptions.
- Le câble d'alimentation doit être acheminé de manière à ce que l'appareil puisse être complètement rabattu sans coincer le câble. Le câble d'alimentation doit être acheminé directement et librement du système d'encastrement vers la prise de courant qui doit être montée dans le meuble bas.
- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant le montage.

Conditions de montage

Les indications suivantes sont des dimensions minimales.

- Largeur libre tiroir : 200 mm
- Hauteur libre fond du tiroir/traverse : 75 mm
- Sortie du tiroir bord avant du plan de travail/bord intérieur de la façade du tiroir : 415 mm
- Largeur libre (utile) du fond du tiroir : 184 mm
- Largeur de l'appareil (plié) : 178 mm

Le fond du tiroir doit être de minimum 16 mm d'épaisseur.

Le guidage du tiroir doit avoir une capacité de charge statique de minimum 30 kg si la longueur nominale est d'env. 500 mm.

Avec des largeurs de caisson supérieures à 300 mm, il est possible de ne pas respecter la distance latérale minimale de « 53 mm » et de placer le grille-pain plus sur le côté dans le tiroir.

Sélection de la prise

Remarque :

Une prise de courant (conformément aux normes VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) doit être disponible à hauteur du tiroir ou derrière le panneau arrière.

La connexion entre la prise de courant et le câble d'alimentation doit se situer au-dessous de la traverse arrière ou du plateau supérieur et le plus haut possible dans l'angle arrière du meuble bas.

Le tiroir doit pouvoir coulisser complètement lorsque la fiche secteur est branchée.

La fiche secteur doit être accessible à l'utilisateur pour pouvoir débrancher l'appareil de la tension secteur en cas de besoin (par ex. pour le nettoyage).

Montage du grille-pain

- Sortir le tiroir jusqu'à la butée.
- ☒ Poser le gabarit de perçage comme représenté dans le tiroir.
- Marquer les positions des quatre perçages nécessaires.
- Utiliser un foret de 1,5 mm pour prépercer les positions marquées.
- ☒ et ☒ Monter le dispositif de maintien avec les six vis à tête fraisée fournies (quatre vis 3 x 16, deux vis 4 x 13 ; pour un fond de tiroir de 16 mm).
- Monter le grille-pain comme décrit dans le mode d'emploi.
- Brancher la fiche dans la prise de courant.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете наранявания или повреда на тостера, непременно съблюдавайте следващите указания за безопасност:

- Използвайте тостера само в домакинството и не за промишлени цели.
- Вграденият монтаж (вижте страница 32 или QR код на заглавната страница) трябва във всеки случай да се изпълни от специализиран персонал. ritterwerk не носи отговорност за последствията от неотговарящ на изискванията или некачествен монтаж.
- Работете с уреда само когато е бил правилно монтиран.
- Сгъвайте уреда след всяка употреба и затваряйте чекмеджето.
- Използвайте само включените в доставката принадлежности.
- Мрежовият кабел трябва да се прокара така, че уредът да може напълно да се прибира, без да го притиска. Мрежовият кабел трябва да се прокара директно от

системата за вграждане свободно до контакта, който трябва да се монтира в шкафа.

- Не прегъвайте мрежовия кабел. Не навивайте кабела около уреда.
- Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или знания само под надзор или ако са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират евентуалните опасности, произтичащи от това.
- Не е разрешено деца да си играят с уреда.
- Деца под 8 години трябва да се държат далеч от уреда и съединителния кабел.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен в случаите, когато те са над 8 години и под надзор.
- Когато уредът е без надзор и преди почистването, винаги изключвайте от мрежата.
- Тостерът не трябва да се привежда в действие чрез таймер или система с дистанционно действие.

- Свързвайте тостера само към подходящ източник на променливо напрежение, който отговаря на данните върху фирмената табелка.
- Не оставяйте тостера без надзор по време на работа.

Опасност от токов удар

- При аварии, преди всяко почистване и когато тостерът не се ползва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта. При това издърпвайте за щепсела, а не за кабела.
- Не потапяйте тостера във вода. Никога не излагайте тостера на дъжд или друга влага. Ако все пак тостерът някога попадне във вода, първо издърпайте мрежовия щепсел от контакта и тогава извадете уреда от водата. След това оставете тостерът да бъде проверен в оторизиран сервиз, преди отново да работите с него.
- Не използвайте тостера с влажни ръце. Не го използвайте, ако е влажен или мокър или Ви е стоите върху влажен под. Не използвайте тостера на открито.

- При повреди на части от уреда веднага прекратете работата и се свържете със сервизната служба на ritter.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговата сервизна служба или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- По време на работа нагревателните проводници се захранват с мрежово напрежение. Никога не ползвайте метални предмети, за да боравите с тостера.

Опасност от изгаряне

- По време на работа температурата на откритите повърхности може да е много висока. Затова оставете тостера да се охлади малко, преди да го докосвате, напр. за почистване.
- Стойката за препичане на хлебчета може да стане много гореща. Затова докосвайте стойката за препичане на хлебчета за поставяне или спускане само с плъзгача за изваждане.
- Прясно препечените или претоплени хлебни изделия могат да са много горещи. Затова изваждайте продуктите за печене едва когато са леко изстинали.

Пожароопасност

Хлябът може да гори. Затова не може напълно да се изключи, че хлебните изделия няма да се запалят при препичането. Затова съблюдавайте следните указания:

- Не работете с тостера в близост до или под горими материали, напр. пердета.
- В никакъв случай не покривайте отвора за печене, докато тостерът работи.
- Не препичайте сухи хлебни изделия като хрупкав хляб или сухари и т.н.
- Не препичайте намазани хлебни изделия.
- Никога не поставяйте хлебчета директно върху отвора за печене. Винаги използвайте за целта отворената стойка за препичане на хлебчета.
- След всяка употреба оставете тостера да се охлади поне 30 секунди.
- След всяко ползване на тостера изпразвайте подносчето за трохи.

Прегледайте графиките в началото и в края на книжката.

Моля, прочетете внимателно ръководството преди пускането в експлоатация на уреда. Запазете ръководството за употреба и при предаване на уреда го предайте с него.

Актуалното ръководство за употреба е налично също така на www.ritterwerk.de.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тостерът служи само за препичане на филии тост, нарязан хляб и хлебчета за домашно ползване в обичайни за домакинството количества.



Тостерът е подходящ за контакт с хранителни продукти.

Използването не по предназначение или грешното обслужване могат да доведат до тежки наранявания или до повреда на уреда. В такъв случай отпадат всички гаранционни претенции и претенции към качеството.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Тостерът за вграждане ET 10 / BT може да се монтира във всяко нормално чекмедже с мин. широчина на корпуса 30 cm. В монтирано състояние той е поставен само с една ръкохватка в чекмеджето и е готов за експлоатация.

Тостерът има автоматично центриране на продуктите за печене.

Препичане

С функцията за препичане печете хлебни изделия съобразно желаното ниво на изпичане.

Претопляне

С функцията за претопляне можете отново да претоплите вече изпечен, но отново изстинал хляб. Процесът на претопляне продължава около 30 секунди.

Размразяване

С функцията за размразяване можете в един процес да размразите замразени филии хляб и да ги препечете съгласно настроеното ниво на изпичане.

Освежаване

С помощта на вградената стойка за препичане на хлебчета можете да освежавате хлебчета.

Допълнителни функции

- Благодарение на автоматичното центриране на продуктите за печене хлябът автоматично се центрира в отвора за печене.
- Тостерът автоматично се изключва, когато се завърти в хоризонтална позиция.

LED ИНДИКАТОР

LED индикаторът дава информация за текущо изпълняваната функция:

Препичане

При старта на процеса на печене светват определен брой светодиоди, отговарящ на настроеното ниво на изпичане. Нивото на изпичане се регулира с девет степени.

С напредването на процеса на препичане светодиодите изгасват един след друг, така че може да се прецени оставащото време на печене.

Претопляне

Светодиодите светват един след друг и изгасват, когато процесът на претопляне приключи.

Размразяване

По време на този процес мигат определен брой светодиоди, отговарящ на настроеното ниво на изпичане. Те изгасват едва когато процесът на размразяване и изпичане приключи.

Освежаване

При старта на процеса на освежаване светват определен брой светодиоди, отговарящ на настроеното ниво на изпичане. С напредването на процеса на освежаване светодиодите изгасват един след друг, така че може да се прецени оставащото време на освежаване.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Подготовка

- Преди първото пускане в експлоатация уредът трябва да се монтира от специалист в подходящо чекмедже.
 - Почистете уреда, преди да влезе в контакт с хранителни продукти (вижте „ПОЧИСТВАНЕ“).
 - Свържете мрежовия щепсел (8) с контакта, предвиден в шкафа за вграждане.
 - Изпълнете 3 пъти процес на препичане без поставени продукти за печене (вижте „ИЗПОЛЗВАНЕ“).
- При това се погрижете за достатъчно проветряване, като например отворите прозорците.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Подготовка

- Издърпайте чекмеджето с тостера докрай.

A Повдигнете тостера за ръкохватката (1) и го завъртете във вертикална позиция.

- Уверете се, че подносчето за трохи (9) е прибрано.

Тостерът е така настроен, че при средна степен нормалният хляб за тостер се изпича до златисто. При изпичане до златисто вкусът на хляба се подчертава оптимално. Резултатът от изпичането може да е различен в зависимост от вида и състоянието при съхранение на хляба.

Указание:

Силно препеченият хляб може да е вреден за здравето.

Препичане

- Поставете хляба в отвора за печене (5).
- Натиснете плъзгача за включване (4) надолу, докато се фиксира.
- При нужда с бутоните за регулиране на нивото на изпичане (2.4/2.5) настройте желаната степен на зачервяване.

Процесът на печене е стартиран.

След изтичане на времето за печене процесът спира.

Претопляне

- Поставете хляба за претопляне в отвора за печене (5).
- Натиснете плъзгача за включване (4) надолу, докато се фиксира.
- Натиснете бутона за претопляне (2.2).

След около 30 секунди процесът на претопляне приключва.

Размразяване

- Поставете хляба за размразяване в отвора за печене (5).
- Натиснете плъзгача за включване (4) надолу, докато се фиксира.
- Натиснете бутона за претопляне (2.3) и при нужда с бутоните за регулиране на нивото на изпичане (2.4/2.5) настройте желаната степен на зачервяване.

Процесът на размразяване и изпичане е стартиран. Хлябът първо се размразява и след това се препича съгласно настроеното ниво на изпичане.

След изтичане на времето на изпичане процесът на препичане спира автоматично.

Освежаване

Натиснете плъзгача за изваждане (6) наляво, докато се фиксира.

B Стойката за препичане на хлебчета се изправя.

- Поставете продукта за освежаване върху стойката за препичане на хлебчета.
- Натиснете плъзгача за включване (4) надолу, докато се фиксира.
- При нужда с бутоните за регулиране на нивото на изпичане (2.4/2.5) настройте желаната степен на зачервяване.

ВНИМАНИЕ, опасност от изгаряне:

Стойката за препичане на хлебчета може да стане много гореща. Затова преместете стойката за препичане на хлебчета обратно, като избутате плъзгача за изваждане надясно, докато се фиксира.

Прекъсване на процеса

- Натиснете бутона за спиране (2.1), за да прекъснете процеса.

След задействане на бутона за спиране нивото на изпичане се нулира до фабричната настройка.

АКО СЕ ЗАКЛЕЩИ ФИЛИЯ ХЛЯБ

Ако в отвора за печене се заклеци продукт за печене, тостерът въпреки това изключва след достигане на настроеното ниво на изпичане.

- Издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- Опитайте внимателно да освободите и извадите хляба напълно (напр. с дървена дръжка).

ИЗПРАЗВАНЕ НА ПОДНОСЧЕТО ЗА ТРОХИ

Най-добре е да изпразвате подносчето за трохи (9) след всяка употреба, за да не се овъглят или залепват трохи в тостера (вижте раздел „Почистване на тостера“ в глава ПОЧИСТВАНЕ).

Информация:

За изпразване на подносчето за трохи тостерът може да е както във вертикална, така и в хоризонтална позиция.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте уреда и чекмеджето след всяка употреба, тъй като могат да се набият развалящи се остатъци.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ,
опасност от токов
удар:

Преди почистването издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

Почистване на тостера

ВНИМАНИЕ, опасност от изгаряне:

Преди почистването оставете тостера да се охлади.

С Издърпайте подносчето за трохи (9) от уреда и изхвърлете съдържанието му.

- Изплакнете и подсушете ръчно подносчето за трохи (не в миялна машина!).
- Избършете външните части на корпуса с влажна кърпа.

ВНИМАНИЕ, опасност от повреда на уреда:

- Не използвайте абразивни препарати, гъби с груби повърхности или твърди четки.
- Никога не почиствайте отвътре отвора за печене.

Почистване на чекмеджето

Вземете тостера от чекмеджето:

D Натиснете предпазителя на блокировката (11) по посока на стрелката.

E Вдигнете нагоре рамото на блокировката (12).

F Избутайте тостера по посока на стрелката.

- Повдигнете тостера нагоре.
- Почистете чекмеджето съгласно данните на производителя на кухненските мебели.

Поставете тостера отново в чекмеджето:

G Поставете тостера върху фиксаторите (13) в чекмеджето.

H Избутайте тостера по посока на стрелката.

E Спуснете надолу рамото на блокировката (12), докато се фиксира.

- Включете мрежовия кабел в контакта.

СЪХРАНЕНИЕ

C Изпразнете подносчето за трохи (9).

A Хванете тостера за ръкохватката (1) и го завъртете в чекмеджето, докато напълно се спусне.

ВНИМАНИЕ, опасност от изгаряне:

Корпусът на тостера може да стане много горещ. Затова за завъртането хващайте тостера само за ръкохватката.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



В края на своя срок на експлоатация продуктът не трябва да се изхвърля с

обикновените битови отпадъци. Той трябва да се предаде в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Символът върху продукта, ръководството за употреба или опаковката указва това. Материалите се рециклират съгласно обозначенията си. С повторната употреба, рециклирането на материалите или други форми на оползотворяване дават важен принос за опазването на нашата околна среда.

Моля, информирайте се от общинската администрация за упълномощен пункт за отпадъци.

РЕГЛАМЕНТ REACH

Вижте www.ritterwerk.de

СЕРВИЗ, РЕМОНТИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

За сервиз, ремонти и резервни части, моля, свържете се с местната сервизна служба!

Вижте www.ritterwerk.de

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ




Уредът отговаря на предписанията СЕ.

Мрежово напрежение/консумирана мощност: вижте фирмената табелка на долната страна на уреда
Клас на защита: 1

УТОЧНЕНИЕ ОТНОСНО ГАРАНЦИЯТА

За този тостер на ritter гие даваме 2-годишна гаранция на производителя, смятано от деня на покупката и в съответствие с директивите на ЕС за гаранционната политика. Съгласно чл. 437 и сл. от ВГВ (Федералния граждански кодекс) Вашето законно право на гаранционен иск не е засегнато от тази нормативна уредба. Гаранцията на производителя важи за всички уреди, закупени на територията на Европейския съюз. Може да се запознаете с гаранционните условия на адрес www.ritterwerk.de/warranty. При гаранционни претенции или за услуги по сервизно обслужване тостерът трябва във всеки случай да бъде изпратен на националната сервизна служба.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Символ	Обяснение
	СЕ маркировка: Продуктът отговаря на действащите изисквания на Европейския съюз.
	Продуктът е пуснат на пазара след 13 август 2005 г. Забранено е изхвърлянето на продукта с обикновените битови отпадъци. Символът със зачеркнатия контейнер за отпадъци указва необходимостта за разделно събиране.
	Подходящ за контакт с хранителни продукти

МОНТАЖ И ВГРАЖДАНЕ

Съблюдавайте графиките (К до М) в задния и предния гръб на книжката.

Допълнителна информация за вграждането ще намерите и на www.ritterwerk.de/installation-notes.

Указания за безопасност

За да избегнете наранявания или повреда на уреда, непременно съблюдавайте следващите указания за безопасност:

- Монтажът трябва при всички случаи да се изпълни от специализиран персонал. ritterwerk не носи отговорност за последствията от неотговарящ на изискванията или некачествен монтаж.
- Мрежовият кабел трябва да се прокара така, че уредът да може напълно да се прибира, без да го притиска. Мрежовият кабел трябва да се прокара директно от системата за вграждане свободно до контакта, който трябва да се монтира в шкафа.
- Преди монтажа издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

Условия за вграждане

Следващите данни са за минимални размери.

- Полезна ширина на чекмеджето: 200 mm
- Полезна височина от дъното на чекмеджето/напречната част: 75 mm

- Полезно изтегляне на предния ръб на работната плоча/вътрешния ръб на предния панел на чекмеджето: 415 mm
- Полезна ширина (използваема) на дъното на чекмеджето: 184 mm
- Ширина на уреда (прибран): 178 mm

Дъното на чекмеджето трябва да е с дебелина поне 16 mm. Направляващите релси на чекмеджето, при номинална дължина около 500 mm, би трябвало да имат товароносимост от минимум 30 kg. При широчини на корпуса над 300 mm може да се отклоните от страничното минимално разстояние „53 mm“ и тостерът може да се центрова странично в чекмеджето.

Избор на контакт

Указание:

На височината на чекмеджето, на или зад задната му стена, трябва да има вграден контакт (отговарящ на VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV).

Връзката между контакта и мрежовия кабел трябва да е под задната напречна част, респ. плота, и възможно най-нагоре в задния ъгъл на шкафа.

Чекмеджето трябва да може напълно да се вкара навътре при включен мрежов щепсел.

Мрежовият щепсел трябва да е достъпен за потребителя, за да може той при нужда (напр. за почистване) да разедини уреда от мрежовото напрежение.

Монтаж на тостера

- Издърпайте чекмеджето до упор.

К Поставете в чекмеджето шаблона за пробиване, както е показано.

- Отбележете с център позициите на четирите необходими отвора.

- Използвайте свредло 1,5 mm за грубо пробиване на отбелязаните позиции.

L и **M** Монтирайте фиксиращото устройство с шестте винта със скрита глава, включени в обема на доставката (четири броя 3 x 16, два броя 4 x 13; при дъно на чекмеджето 16 mm).

- Монтирайте тостера, както е описано в ръководството за употреба.
- Включете мрежовия кабел в контакта.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Abyste zabránili poranění osob nebo poškození opékače, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Opékač je určen jen pro použití v domácnosti, nikoli pro živnostenské podnikání.
- Příklad musí instalovat odborný pracovník (viz pokyny na straně 38 – nebo kód QR na titulní stránce). Společnost ritterwerk nenese zodpovědnost za následky nepředpisové nebo chybné montáže.
- S přístrojem pracujte teprve tehdy, až je odborně nainstalován.
- Po každém použití přístroj sklopte a zasuněte zásuvku.
- Používejte výhradně příslušenství dodané s přístrojem.
- Napájení musí být přivedeno tak, aby bylo možné přístroj sklopit bez skřípnutí napájení. Napájení musí být k systému volně přivedeno z elektrické zásuvky přímo do skříňky.
- Kabel nezalamujte. Kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Tento přístroj mohou používat i děti od 8 let a osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.

- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Příklad i přípojovací kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Děti nesmějí přístroj čistit ani provádět údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.
- V době, kdy přístroj není pod dohledem, a před čištěním odpojte přístroj od napájení.
- Opékač nesmíte provozovat přes spínací hodiny nebo dálkové spínání.
- Opékač připojujte výhradně ke střídavým napájecím zdrojům odpovídajícím údajům na typovém štítku.
- Během provozu nenechávejte opékač bez dozoru.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Při poruchách provozu, před každým čištěním a před delší nečinností opékače vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.

- Opékač neponořujte do vody. Opékač nikdy nevystavujte dešti nebo jinému působení vlhkosti. Pokud by opékač přece jen spadl do vody, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky a teprve potom vytahujte opékač z vody. Předtím, než opékač opět uvedete do provozu, jej nechejte přezkoušet v autorizovaném servisu.
- Opékač neberte do vlhkých rukou. Nepoužívejte jej, jestliže je mokrá nebo vlhký, nebo když stojíte na mokré podlaze. Opékač nepoužívejte venku.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a obraťte se na zákaznický servis ritter.
- Pokud je poškozen síťový kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo příslušně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k ohrožení.
- Topné vodiče jsou při provozu pod napětím. Proto do opékače nikdy nevkládejte kovové předměty.

Nebezpečí popálení

- Během provozu může být teplota nechráněných povrchů vysoká. Před čištěním

- a podobnými činnostmi nechejte opékač vychladnout.
- Podpěra na pečivo může být velmi horká. Při sklápění nebo vyklápění proto podpěru na pečivo vždy berte pouze za jezdce podpěry.
- Čerstvě opečené pečivo může být velmi teplé. Vyjímajte je až po mírném zchladnutí.

Nebezpečí požáru

Pečivo je hořlavé. Proto nelze zcela vyloučit vzplanutí pečiva při opékání. Proto dodržujte následující pokyny:

- Opékač neprovodíte v blízkosti nebo pod hořlavými materiály, například záclonami.
- Během provozu opékače v žádném případě nezakryvejte opékačův prostor.
- Neopékejte suché pečivo jako je Knäckebröt nebo sušenky.
- Neopékejte namazané pečivo.
- Nikdy nepokládejte housky přímo na opékačův prostor. K tomuto účelu používejte vyklopenou podpěru na pečivo.
- Po každém použití nechejte opékač nejméně 30 sekund ochladit.
- Po každém použití opékače vyprázdněte přihrádku na drobky.

Odklopte přední a zadní obálku s obrázky.

Před uvedením přístroje do provozu si podrobně přečtěte tento návod. Návod k obsluze uschovejte a předejte jej dalšímu uživateli spolu s přístrojem.

Aktuální návod k obsluze máte k dispozici i na webu www.ritterwerk.de.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Opékač je určen výhradně k opékání toastového chleba, krájeného chleba a housek v domácí potřebu v množství odpovídajícím domácnosti.



Opékač je určen pro kontakt s potravinami.

Použití v rozporu s určením nebo nesprávná obsluha mohou vést k závažným zraněním nebo k poškození přístroje. V takovém případě jsou vyloučeny veškeré nároky na případné plnění ze záruky.

POPIS FUNKCÍ

Vestavný opékač ET 10 / BT 10 lze namontovat do všech normovaných zásuvek o minimální šířce korpusu 30 cm. Po namontování lze opékač jediným pohybem ruky zvednout a připravit k provozu.

Opékač má automatické centrování opékaného materiálu.

Opékání toastů

Touto funkcí můžete opékat pečivo na požadovaný stupeň opečení.

Ohřívání

Touto funkcí můžete ohřívát opečené, ale již zchladlé pečivo. Ohřívání trvá přibližně 30 sekund.

Rozmrazování

Touto funkcí můžete v jediném kroku rozmrazit a na nastavený stupeň opéct zmrazené krajíce pečiva.

Rozpékání

Na integrované podpěře můžete rozpékat pečivo na opékači.

Doplňkové funkce

- Funkce automatického centrování opékaného materiálu automaticky umístí pečivo do středu opékacího prostoru.
- Při sklopení do vodorovné polohy se opékač automaticky vypne.

UKAZATEL LED

Ukazatel LED informuje o aktivní funkci:

Opékání toastů

Při zahájení opékání svítí počet kontrolky odpovídající nastavenému stupni opékání. Opékání lze nastavit na devět stupňů.

S postupem opékání jednotlivé kontrolky zhasínají, takže můžete odhadnout zbývající dobu opékání.

Ohřívání

Kontrolky se postupně rozsvěcují a zhasnou po ukončení ohřívání.

Rozmrazování

Během rozmrazování bliká počet kontrolky odpovídající nastavenému stupni opékání. Zhasnou po dokončení rozmrazování a opékání.

Rozpékání

Při zahájení rozpékání svítí počet kontrolky odpovídající nastavenému stupni opékání. S postupem rozpékání jednotlivé kontrolky zhasínají, takže můžete odhadnout zbývající dobu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Příprava

- Před prvním uvedením do provozu nechejte přístroj odborným pracovníkem nainstalovat do vhodné zásuvky.
- Než se přístroj dostane do styku s potravinami, očistěte jej (viz ČISTĚNÍ).
- Zapojte zástrčku (8) do zásuvky připravené ve skřínce.
- Spusťte tři cykly opékání bez pečiva (viz POUŽÍVÁNÍ). Během této činnosti zajistěte dostatečný přívod vzduchu (například otevřením okna).

POUŽÍVÁNÍ

Příprava

- Vytáhněte zásuvku s opékačem až po zarážku.

A Uchopte opékač za držadlo (1) a vyklepte ho do svislé polohy.

- Zkontrolujte, zda je zasunuta přihrádka na drobků (9).

Opékač je nastaven tak, aby byl běžný toastový chléb při středním stupni opečen do zlatova. Opečení do zlatova optimálně zdůrazňuje chuť pečiva.

Výsledek opékání se může lišit podle typu a stavu pečiva.

Upozornění:

Příliš opečené pečivo může být zdraví škodlivé.

Opékání toastů

- Vložte pečivo do opékacího prostoru (5).

• Zatlačte vypínač (4) dolů, až v spodní poloze zaklapne.

- Podle potřeby nastavte příslušnými tlačítky (2.4/2.5) požadovaný stupeň opékání. Začíná opékání.

Po uplynutí příslušné doby je opékání vypnuto.

Ohřívání

- Vložte chléb určený k ohřívání do opékacího prostoru (5).
- Zatlačte vypínač (4) dolů, až v spodní poloze zaklapne.
- Stiskněte tlačítko ohřívání (2.2).

Po přibližně 30 sekundách bude ohřívání ukončeno.

Rozmrazování

- Vložte rozmrazované pečivo do opékacího prostoru (5).
- Zatlačte vypínač (4) dolů, až v spodní poloze zaklapne.
- Stiskněte tlačítko rozmrazování (2.3) a podle potřeby nastavte příslušnými tlačítky (2.4/2.5) požadovaný stupeň opékání.

Přístroj zahájí rozmrazování a opékání. Pečivo bude po rozmrazení opečeno na odpovídající stupeň.

Po uplynutí příslušné doby je opékání automaticky vypnuto.

Rozpékání

Zatlačte jezdec podpěry na pečivo (6) doleva, až zaklapne na místo.

B Vznikne plocha na uložení pečiva.

- Položte rozpékané pečivo na podpěru.
- Zatlačte vypínač (4) dolů, až v spodní poloze zaklapne.
- Podle potřeby nastavte příslušnými tlačítky (2.4/2.5) požadovaný stupeň opékání.

POZOR, nebezpečí popálení:

Podpěra na pečivo může být velmi horká. Proto podpěru zaklapněte zpět - zatlačte jezdec doprava až do zaklapnutí na místo.

Přerušení akce

- Chcete-li probíhající akci přerušit, stiskněte tlačítko Stop (2.1).

Po stisknutí tlačítka Stop se intenzita opékání vrací na nastavení z výroby.

ZABLOKOVANÉ PEČIVO

Pokud se pečivo v opékaci zablokuje, opékač se po uplynutí nastavené doby vypne.

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Opatrně zkuste pečivo uvolnit a vyjmout (například pomocí dřívka).

VYPRÁZDNĚNÍ PŘIHRÁDKY NA DROBKY

Příhrádku na drobký (9) čistěte nejlépe po každém použití, aby nedocházelo ke zuhelnatění nebo zapékání drobků (viz část „Čištění opékače“ v kapitole ČISTĚNÍ).

Informace:

Příhrádku na drobký můžete vyjmout při postaveném i položeném opékači.

ČISTĚNÍ

Přístroj a zásuvku čistěte po každém použití, aby se neusazovaly rozkládající se zbytky.



VAROVÁNÍ, nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

Před čištěním vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Čištění opékače

POZOR, nebezpečí popálení:

Před čištěním nechejte opékač vychladnout.

C Vytáhněte z přístroje příhrádku na drobký (9) a zlikvidujte její obsah.

- Příhrádku na drobký ručně umyjte a vysušte (nikoli v myčce na nádobí!).
- Vnější součásti přístroje otřete vlhkou utěrkou.

POZOR, nebezpečí poškození přístroje:

- Nepoužívejte abrazivní prostředky, houbičky s drsným povrchem nebo tvrdé kartáče.
- Nikdy nečistěte vnitřek opékacího prostoru.

Čištění zásuvky

Vyjměte opékač ze zásuvky:

D Zatlačte na pojistku (11) ve směru šipky.

E Vyklopte úchyt (12) nahoru.

F Posuňte opékač ve směru šipky.

• Vyjměte opékač směrem nahoru.

• Podle pokynů výrobce kuchyňského nábytku vyčistěte zásuvku.

Vraťte opékač do zásuvky:

G Nasadte opékač na držáky (13) v zásuvce.

H Posuňte opékač ve směru šipky.

E Sklopte úchyt (12) dolů, dokud nezaklapne.

• Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.

UKLÁDÁNÍ

C Vyprázdněte přihrádku na drobky (9).

A Uchopte opékač za držadlo (1) a sklopte ho do zásuvky, až do krajní polohy.

POZOR, nebezpečí popálení:

Povrch opékače může být velmi horký. Při sklápění proto uchopte opékač vždy za držadlo.

LIKVIDACE



Tento výrobek po skončení životnosti nevyhazujte do domovního odpadu.

Musíte jej odevzdat do sběrného střediska pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Poukazuje na to symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo balení.

Materiály jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Zhodnocením materiálu nebo jiným způsobem zhodnocení starých přístrojů prostřednictvím recyklace přispějete významným způsobem k ochraně našeho životního prostředí.

U místní správy si zjistěte, kde je příslušné místní sběrné středisko odpadů.

PŘEDPIS REACH

Viz www.ritterwerk.de

SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÍ DÍLY

Při potřebě servisu, oprav a obstarání náhradních dílů se obračete na místní zákaznický servis.

Viz www.ritterwerk.de

TECHNICKÉ ÚDAJE

Přístroj vyhovuje předpisům CE.




Napájecí napětí a příkon najdete na výrobním štítku na spodní straně přístroje

Třída ochrany: 1

ZÁRUKA

Na tento opékač ritter poskytujeme dvouletou záruku výrobce, počítanou od data zakoupení a odpovídající záručním předpisům EU. Vaše zákonné nároky ze záruky podle § 437 a násl. BGB (německého občanského zákoníku) zůstávají tímto nařízením nedotčeny. Záruka výrobce se vztahuje na všechna zařízení prodávaná v Evropské unii. Záruční podmínky si můžete prohlédnout na www.ritterwerk.de/warranty. Při uplatňování nároků ze záruky nebo potřebě poprodežního servisu je opékač nutné zaslat zákaznickému servisu v dané zemi.

VÝZNAM SYMBOLŮ

Symbol	Význam
	Označení CE: Výrobek odpovídá platným nařízením Evropské unie.
	Výrobek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005. Nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Symbol přeškrtnutého kontejneru upozorňuje na nutnost třídění odpadu.
	Určeno pro kontakt s potravinami

MONTÁŽ A INSTALACE

Postupujte v souladu s obrázky na přední a zadní obálce (K až M).

Další informace k instalaci najdete na stránce www.ritterwerk.de/installation-notes.

Bezpečnostní pokyny

Abyste zabránili poranění osob nebo poškození přístroje, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Příklad musí instalovat pouze odborný pracovník. Společnost ritterwerk nenese zodpovědnost za následky nepředpisové nebo chybné montáže.
- Napájení musí být přivedeno tak, aby bylo možné přístroj sklopit bez skřípnutí napájení. Napájení musí být k systému volně přivedeno z elektrické zásuvky přímo do skříňky.
- Před montáží vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.

Podmínky instalace

Následující údaje jsou minimální.

- Světlá šířka (zásuvka): 200 mm
- Světlá výška zásuvky ode dna: 75 mm
- Světlé vysunutí mezi přední hranou pracovní desky a vnitřní hranou dorazu zásuvky: 415 mm
- Světlá šířka (užitečná) dna zásuvky: 184 mm
- Šířka přístroje (sklopeného): 178 mm

Dno zásuvky musí být nejméně 16 mm silné.

Vysouvací mechanismus zásuvky musí při délce cca. 500 mm unést statické zatížení nejméně 30 kg. Při šířce korpusu nad 300 mm není nutný minimální stranový odstup „53 mm“ a opékač je možné namontovat napříč.

Výběr elektrické zásuvky

Upozornění:

Ve vyšší zásuvky, do které se montuje přístroj, musí být na zadní stěně nebo za ní k dispozici elektrická zásuvka (podle normy VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV).

Vedení mezi elektrickou zásuvkou a připojením přístroje musí probíhat pod horní příčkou nebo stropem skříňky a co nejvýše v zadním rohu skříňky. Zásuvku musí být možné při zapojené zástrčce zcela zavřít. Zástrčka musí být uživateli přístupná, aby mohl přístroj v případě potřeby (například při čištění) odpojit od napájení.

Montáž opékače

- Vytáhněte zásuvku až na doraz.

K Podle obrázku vložte do zásuvky vrtací šablonu.

- Označte polohu čtyř potřebných otvorů.
- Otvory předvrtajte 1,5 mm vrtákem.

L a **M** Šesti šrouby se záplastnou hlavou upevněte držák do zásuvky (při tloušťce dna zásuvky 16 mm čtyři šrouby 3 x 16 a dva 4 x 13).

- Podle návodu namontujte opékač.
- Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o el deterioro de la tostadora es imprescindible el cumplimiento estricto de las siguientes normas de seguridad:

- Utilice la tostadora sólo con fines domésticos y no industriales.
- Sólo el personal técnico puede realizar el montaje del aparato (ver página 46 o código QR de la portada). ritterwerk no asumirá ninguna responsabilidad en caso de que el montaje sea irregular o deficiente.
- No trabaje con el aparato hasta que esté instalado correctamente.
- Después de utilizar el equipo, pliéguelo siempre y cierre el cajón.
- Utilice exclusivamente los accesorios suministrados con el aparato.
- El cable de red se debe colocar de modo que el aparato se pueda girar por completo sin pinzar el cable. El cable de red debe instalarse directamente desde el sistema montado hasta la toma de corriente a montar en el armario de base.
- No doble el cable de red. No enrolle el cable alrededor del aparato.
- El aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de conexión.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años de edad y lo hagan bajo supervisión.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no esté vigilado y antes de limpiarlo.
- No utilice la tostadora con temporizadores ni con dispositivos de control remoto.

- Conecte la tostadora sólo a fuentes de tensión compatibles con los datos especificados en la placa de identificación.
- Vigile la tostadora en todo momento cuando esté funcionando.

Peligro de electrocución

- Desenchufe siempre la tostadora de la toma de corriente en caso de fallos en el funcionamiento, antes de la limpieza y cuando la tostadora no esté en uso. Para ello tire del cuerpo del enchufe, no del cable.
- No sumerja la tostadora en agua. No exponga nunca la tostadora a la acción de la lluvia o de la humedad. Si la tostadora hubiera caído al agua, primero desenchúfela de la toma de corriente y después sáquela del agua. Antes de volver a poner en funcionamiento la tostadora, asegúrese de que la revisa un servicio técnico autorizado.
- No utilice la tostadora con las manos húmedas. No la utilice si está húmeda o mojada o si se encuentra en un suelo húmedo. No utilice la tostadora al aire libre.
- En caso de desperfecto o avería en alguna pieza del aparato, desconéctelo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.
- En caso de que se dañe el cable de red, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada para evitar riesgos.
- Durante el funcionamiento las resistencias son alimentadas con tensión de red. Por esa razón no debe introducir nunca objetos metálicos en la tostadora.

Peligro de quemaduras

- Durante el funcionamiento la temperatura de las superficies que se pueden tocar puede ser muy elevada. Por consiguiente deberá dejar enfriar la tostadora antes de tocarla para limpiarla, por ejemplo.
- El soporte de calentamiento puede estar muy caliente. Por esa razón deberá levantar y bajar el soporte de calentamiento utilizando el botón de mando.
- El pan recién tostado o recalentado puede estar muy caliente. Espere a que el pan se enfríe un poco antes de retirarlo.

Peligro de incendio

El pan puede quemarse. Esto significa que no se puede descartar al cien por cien que se inflame durante el tostado. Por lo tanto, deberá seguir estas instrucciones:

- No utilice la tostadora cerca o debajo de las cortinas u otros materiales combustibles.
- No cubra nunca la ranura de tueste mientras la tostadora se encuentra en funcionamiento.
- No utilice la tostadora para tostar pan tostado o pan crujiente.
- Tueste sólo rebanadas de pan sin untar.
- No introduzca nunca la bollería directamente en la ranura de tueste. Para la bollería y los panecillos utilice siempre el soporte de calentamiento levantado.
- Deje enfriar la tostadora al menos 30 segundos después de cada uso.
- Después de utilizar la tostadora, vacíe siempre la bandeja recogemigas.

Despliegue los gráficos de la cubierta anterior y posterior.

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Conserve las instrucciones de uso y adjúntelas cuando entregue el aparato a una tercera persona.

La versión actualizada de las instrucciones de uso se encuentra disponible en www.ritterwerk.de.

FIN PREVISTO

Esta tostadora ha sido diseñada para tostar rebanadas de pan y calentar bollería en cantidades habituales en casa y para un uso exclusivamente doméstico y no profesional.



Esta tostadora es apta para el contacto con alimentos.

Un uso distinto del previsto o una utilización incorrecta puede provocar lesiones graves o daños en el aparato. Además, anula cualquier derecho de garantía y de reclamación de responsabilidad.

FUNCIONES

La tostadora integrable ET 10 / BT 10 se puede instalar en cualquier cajón que disponga de una anchura total mínima de 30 cm. Con una sola maniobra se puede desplegar en el cajón y utilizarse. Las rebanadas de pan se centran automáticamente en la tostadora.

Tostar pan

Con esta función se puede tostar pan con el nivel de tostado deseado.

Recalentar pan

Con esta función puede calentar pan tostado previamente que se ha enfriado. El pan se calienta durante unos 30 segundos.

Descongelar

Con la función de descongelación puede descongelar y tostar con el nivel de tostado deseado rebanadas de pan congeladas en un solo paso.

Calentar bollería

Puede calentar panecillos y bollería utilizando el soporte de calentamiento al efecto.

Otras funciones

- La tostadora centra automáticamente las rebanadas de pan en la ranura de tueste.
- La tostadora se apaga automáticamente cuando se coloca en posición horizontal.

INDICADOR LED

El indicador LED informa al usuario sobre la función activa:

Tostar pan

Cuando se inicia el tostado se iluminan los pilotos LED correspondientes al nivel de tostado seleccionado. Se pueden ajustar nueve posiciones de tostado.

A medida que avanza el proceso se van apagando los LED, lo que permite calcular el tiempo que falta para finalizar el tostado.

Recalentar pan

Los LED se iluminan sucesivamente y se apagan cuando ha finalizado el calentamiento.

Descongelar

Durante la descongelación parpadean los pilotos LED correspondientes al nivel de tostado ajustado. Sólo se apagan cuando ha finalizado el proceso de descongelación y tostado.

Calentar bollería

Cuando se inicia el calentamiento se iluminan los pilotos LED correspondientes al nivel de tostado seleccionado. A medida que avanza el calentamiento se van apagando los LED, lo que permite calcular el tiempo que falta para finalizar.

PUESTA EN MARCHA

Preparación

- Deje en manos de un técnico el montaje del aparato en un cajón adecuado antes de ponerlo en marcha por primera vez.
- Limpie el aparato antes de que entre en contacto con alimentos (ver LIMPIEZA).
- Conecte el enchufe (8) a la toma de corriente del armario.
- Ponga en funcionamiento la tostadora en vacío 3 veces (ver MODO DE USO). Ventile bien la estancia abriendo las ventanas, por ejemplo.

MODO DE USO

Preparación

- Abra el cajón con la tostadora hasta el tope.

A Agarre la tostadora por el asa (1) y colóquela en posición vertical.

- Compruebe que la bandeja recogemigas (9) está correctamente colocada en su alojamiento.

La tostadora se ha diseñado para que el pan de molde normal se dore al nivel de tostado medio. El dorado exterior del pan realza su excelente sabor.

El resultado del tostado puede variar en función del tipo de pan y de su conservación.

Advertencia:

Se sospecha que el pan tostado en exceso es perjudicial para la salud.

Tostar pan

- Disponga la rebanada de pan en la ranura de tueste (5).
- Baje la palanca de mando (4) hasta que quede bloqueada.
- Utilice los botones de ajuste (2.4/2.5) para seleccionar el nivel de dorado deseado. Se inicia el tostado del pan.

El proceso de tueste se detiene una vez transcurrido el tiempo de tueste necesario.

Recalentar pan

- Disponga la rebanada de pan a calentar en la ranura de tueste (5).
- Baje la palanca de mando (4) hasta que quede bloqueada.
- Pulse la tecla de recalentamiento (2.2).

El calentamiento finaliza al cabo de unos 30 segundos.

Descongelar

- Disponga la rebanada de pan a descongelar en la ranura de tueste (5).
- Baje la palanca de mando (4) hasta que quede bloqueada.
- Pulse la tecla de descongelación (2.3) y utilice los botones de ajuste (2.4/2.5) para seleccionar el nivel de dorado deseado.

Se inicia el proceso de descongelación y tostado. La rebanada de pan se descongela y a continuación se tuesta al nivel de tostado ajustado.

El proceso de tueste se detiene automáticamente una vez transcurrido el tiempo de tueste necesario.

Calentar bollería

Empuje el botón de mando del soporte de calentamiento (6) hacia la izquierda hasta que quede bloqueado.

B El soporte de calentamiento se levanta.

- Coloque las piezas de bollería sobre el soporte de calentamiento.
- Baje la palanca de mando (4) hasta que quede bloqueada.
- Utilice los botones de ajuste (2.4/2.5) para seleccionar el nivel de dorado deseado.

ATENCIÓN, peligro de quemaduras:

El soporte de calentamiento puede estar muy caliente. Vuelva a bajar el soporte de calentamiento empujando el botón de mando hacia la derecha hasta que quede bloqueado.

Interrupción del proceso

- Para interrumpir el proceso pulse la tecla Stop (2.1). Después de pulsar la tecla Stop el nivel de tostado vuelve al ajuste de fábrica.

SI HA QUEDADO PAN APRISIONADO EN LA RANURA

Cuando una rebanada de pan queda aprisionada en la ranura de tueste la tostadora se apaga a pesar de haber llegado al nivel de tostado ajustado.

- Desenchufe el aparato.
- Intente retirar con cuidado todos los restos de pan aprisionado (con un utensilio de madera, por ejemplo).

LIMPIEZA DE LA BANDEJA RECOGEMIGAS

Se recomienda vaciar la bandeja recogemigas (9) después de cada utilización de la tostadora para evitar que la miga se carbonice o quede incrustada en el interior de la tostadora (ver también "Limpieza de la tostadora" en el apartado LIMPIEZA).

Nota:

Para el vaciado de la bandeja recogemigas la tostadora se puede encontrar en posición tanto vertical como horizontal.

LIMPIEZA

Después de cada uso limpie el aparato y el cajón para evitar la acumulación de restos de pan, que se puede deteriorar.

ADVERTENCIA, peligro de electrocución:

Desenchufe el aparato antes de la limpieza.

Limpieza de la tostadora

ATENCIÓN, peligro de quemaduras:

Deje enfriar la tostadora antes de limpiarla.

C Retire la bandeja recogemigas (9) del aparato y vacíe su contenido.

- Lave y seque la bandeja recogemigas a mano (no en el lavavajillas (!)).
- Limpie el exterior de la carcasa con un paño húmedo.

ADVERTENCIA, peligro de dañar el aparato:

- No utilice ningún limpiador abrasivo, esponjas con superficie áspera o cepillos duros.
- No limpie nunca el interior de la ranura de tueste.

Limpieza del cajón

Extraiga la tostadora del cajón:

D Pulse el seguro de cierre (11) en el sentido de la flecha.

E Levante el cierre (12).

F Deslice la tostadora en el sentido de la flecha.

- Levante la tostadora.
- Limpie el cajón siguiendo las instrucciones del fabricante del mueble.

Vuelva a colocar la tostadora en el cajón:

G Coloque la tostadora en el cajón de modo que quede retenida por el botón de sujeción (13).

H Deslice la tostadora en el sentido de la flecha.

E Baje el cierre (12) hasta que quede bloqueado.

- Enchufe el aparato.

ALMACENAMIENTO

C Vacíe la bandeja recogemigas (9).

A Agarre la tostadora por el asa (1) y pliéguela de forma que quede completamente introducida en el cajón.

ATENCIÓN, peligro de quemaduras:

La carcasa de la tostadora puede estar muy caliente. Por esa razón debe sujetar la tostadora sólo por el asa para plegarla.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse en la basura doméstica normal. Debe llevarlo a un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indican el símbolo correspondiente en el producto, las instrucciones de uso y el envase.

Los materiales son reciclables y se identifican como tales. Con la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación de aparatos obsoletos realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Consulte a su ayuntamiento cuál es el punto de recogida que le corresponde.

REGLAMENTO REACH

Visite www.ritterwerk.de

SERVICIO TÉCNICO, REPARACIONES Y PIEZAS DE REPUESTO

Para el servicio técnico, las reparaciones y las piezas de repuesto póngase en contacto con el servicio técnico local.

Visite www.ritterwerk.de

DATOS TÉCNICOS

El aparato cumple con las normas CE.




Tensión de red/Consumo de potencia: ver placa de identificación en la parte inferior del aparato

Clase de protección: 1

GARANTÍA

Esta tostadora ritter tiene una garantía de fabricante de 2 años de duración a partir de la fecha de compra con arreglo a las directivas comunitarias sobre garantías comerciales. Sus derechos legales de reclamación de garantía en virtud del artículo 437 y siguientes del BGB (Código Civil Alemán) no se verán afectados por esta regulación. La garantía del fabricante es válida para todos los aparatos vendidos dentro de la Unión Europea. Puede consultar las condiciones de garantía en www.ritterwerk.de/warranty. En caso de reclamación de la garantía o para la prestación de servicios posventa, la tostadora debe enviarse siempre al servicio técnico del país.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
	Marcado CE: Este producto es conforme con los requisitos actuales de la unión Europea.
	Este producto se ha comercializado después del 13 de agosto de 2005. No se puede desechar con la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado indica la necesidad de una recogida selectiva.
	Apto para el contacto con alimentos

MONTAJE E INSTALACIÓN

Consulte los gráficos (K a M) que aparecen en las cubiertas anterior y posterior.

Puede obtener más información sobre la instalación en www.ritterwerk.de/installation-notes.

Normas de seguridad

Para evitar lesiones o el deterioro del aparato es imprescindible el cumplimiento estricto de las siguientes normas de seguridad:

- Sólo el personal técnico puede realizar el montaje del aparato. ritterwerk no asumirá ninguna responsabilidad en caso de que el montaje sea irregular y/o deficiente.
- El cable de red se debe colocar de modo que el aparato se pueda girar por completo sin pinzar el cable. El cable de red debe instalarse directamente desde el sistema montado hasta la toma de corriente a montar en el armario de base.
- Antes del montaje, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Condiciones de montaje

Las cotas facilitadas a continuación son medidas mínimas.

- Anchura interior (útil): 200 mm
- Altura interior base del cajón/travesaño: 75 mm
- Distancia entre el borde interior del frontal del cajón completamente abierto y el borde de la encimera: 415 mm
- Anchura interior (útil) de la base del cajón: 184 mm
- Anchura del aparato (plegado): 178 mm

La base del cajón deberá tener un grosor de al menos 16 mm.

La guía del cajón debería tener una capacidad de carga estática de al menos 30 kg con una longitud nominal de aprox. 500 mm.

Si la anchura del armario supera los 300 mm, la separación lateral podrá ser superior a los 53 mm y la tostadora se podrá centrar en el interior del cajón.

Elección de la toma de corriente

Advertencia:

Es necesario disponer de una toma de corriente de superficie (según VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) a la altura del cajón junto al fondo o detrás de éste.

La conexión del cable con la toma de corriente se debe encontrar debajo del travesaño trasero o del techo y en la parte más elevada posible de la esquina trasera del armario de base.

El cajón se deberá poder cerrar por completo con el aparato enchufado.

La toma de corriente deberá encontrarse en un lugar accesible para poder desenchufar el aparato en caso necesario (para la limpieza, por ejemplo).

Montaje de la tostadora

- Abra el cajón hasta el tope.

K Coloque la plantilla en el cajón tal y como se muestra en la figura.

- Marque la posición de los cuatro orificios a realizar con un granete.
- Utilice una broca de 1,5 mm para practicar los orificios en los puntos marcados.

M y **L** Monte el soporte utilizando los seis tornillos avellanados suministrados (cuatro unidades de 3 x 16 y dos unidades de 4 x 13 con una base del cajón de 16 mm de grosor).

- Monte la tostadora siguiendo los pasos descritos en las instrucciones de uso.
- Enchufe el aparato.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Személyi sérülések, illetve a kenyérpíritó károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- A kenyérpíritót csak háztartási célokra szabad használni, ipari célra nem.
- A beépítést (lásd: 53. oldal vagy QR-kód a címlapon) minden esetben szakember végezze. A Ritterwerk nem vállal felelősséget az előírástól eltérő vagy hibás összeszerelésért.
- A készüléket csak a szakszerű beépítést követően vegye használatba.
- Minden használat után csukja be a készüléket, és zárja be a fiókot.
- Kizárólag a készülékhez kapott tartozékokat használja.
- A hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy a készülék teljesen becsukható legyen a fiókba a vezeték becsípődése nélkül. A hálózati vezetéket a beépítési rendszertől közvetlenül, szabadon kell elvezetni az alsó szekrénybe beszerelendő konnektorhoz.
- Ne hajlítsa meg a hálózati kábelt. A vezetéket ne tekerje körbe a készülék körül.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben valaki felügyel rájuk, vagy elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és ha megértik a készülék használatában rejlő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak.
- A készülékhez és a csatlakozóvezetékhez 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá.
- A tisztítást és a használat által elvégzendő karbantartást gyermek csak akkor végezheti, ha 8 évesnél idősebb, és ekkor is csak felnőtt felügyelettel.
- A készüléket mindig le kell választani a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyják, valamint tisztítás előtt.

- A kenyérpirítót nem szabad időkapcsoló órával vagy távvezérléssel üzemeltetni.
- A kenyérpirítót csak olyan váltakozófeszültség-forrásra szabad csatlakoztatni, amely megfelel a típustáblán található adatoknak.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a kenyérpirítót.

Áramütésveszély

- Üzemzavar esetén, tisztításakor, vagy ha a kenyérpirítót nem használja, mindig húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót. A vezetéket a csatlakozónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza.
- Ne merítse a kenyérpirítót vízbe. Soha ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának. Ha a kenyérpirító mégis vízbe esne, először húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és csak ez után vegye ki a készüléket a vízből. Ezt követően ellenőriztesse a kenyérpirítót márkaszervizben, mielőtt ismét használatba venné.

- Ne érjen a kenyérpirítóhoz nedves kézzel. Nedves felületen állva ne használja a kenyérpirítót, és akkor sem, ha a készülék vizes vagy nedves. Ne üzemeltesse a kenyérpirítót a szabadban.
- Azonnal állítsa le a készüléket, ha valamelyik alkatrésze meghibásodik, és azonnal forduljon a ritter ügyfélszolgálatához.
- Ha a hálózati kábel megsérül, a sérülések elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy egyéb szakemberrel.
- Működés közben a fűtővezetékkeket hálózati feszültség táplálja. Ezért soha ne nyúljon a kenyérpirítóba fém tárgyakkal.

Égésveszély

- Működés közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas lehet. Ezért várja meg, míg a kenyérpirító valamennyire lehűl, mielőtt pl. tisztítás céljából hozzáérne.
- A zsemlemelegítő feltét nagyon felforrósodhat. Ezért a zsemlemelegítő feltétet csak a kipattintó csúszka segítségével állítsa fel vagy helyezze vissza a készülékbe.
- A frissen pirított vagy melegített kenyéráruk nagyon forrók lehetnek. Ezért a pirított árut csak akkor vegye ki a készülékből, ha már valamennyire lehűlt.

Tűzveszély

A kenyér éghető anyag. Ezért nem lehet teljességgel kizárni, hogy a kenyéráruk nem gyulladnak meg a pirítás során. Ezért tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ne üzemeltesse a kenyérpirítót éghető anyagok, pl. függönyök közelében vagy alatt.
- A kenyérpirító működése közben semmiképpen se takarja le a sütőteret.
- Ne pirítson száraz árut, pl. szárított kenyeret vagy kétszersültet stb.
- Ne pirítson megkent kenyérárut.
- Soha ne helyezze a zsemléket közvetlenül a sütőtér fölé. Erre a célra mindig használja a zsemlemelegítő feltétet.
- Minden használat után legalább 30 másodpercig hagyja lehűlni a kenyérpirítót.
- Minden használat után ürítse ki a morzsatálcát.

Hajtsa ki az ábrákat a könyv előlő, illetve hátsó borítójából. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást a készülék használatbavétele előtt. A használati utasítást őrizze meg, és adja át azt a készülék esetleges új tulajdonosának. A használati utasítás aktuális változata a www.ritterwerk.de oldalon is megtalálható.

A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

A kenyérpíró kizárólag toast kenyér, szeletelt kenyér és zsemle pirítására szolgál használatra, háztartásban szokásos mennyiségben.



A kenyérpíró élelmiszerral való érintkezésre alkalmas.

A nem rendeltetésszerű használat, illetve a nem megfelelő üzemeltetés súlyos sérülésekhez vezethet, vagy kárt okozhat a készülékben. Ebben az esetben a vásárló minden garanciális és kártérítési igénye érvényét veszti.

FUNKCIÓLEÍRÁS

Az ET 10 / BT 10 beépíthető kenyérpíró minden, legálább 30 cm testszélességű szabványos fiókba beépíthető. Beépített állapotában a készülék egy mozdulattal felállítható a fiókban, és máris üzemkész. A kenyérpíró automatikusan közepre igazítja a pirítandó árut.

Pirítás

A pirítás funkcióval a kívánt pirítási fokozatnak megfelelően piríthat kenyérárukat.

Újramelegítés

Az újramelegítés funkció segítségével újramelegíthet egy már megpirított, de kihűlt kenyeret. Az újramelegítési folyamat kb. 30 másodpercet vesz igénybe.

Kiolvasztás

A kiolvasztás funkcióval egy munkafolyamaton belül kiolvaszthat lefagyasztott kenyérszeleteket, majd a beállított pirítási fokozatnak megfelelően megpiríthatja őket.

Melegítés

A beépített zsemlemelegítő feltét segítségével zsemleket melegíthet.

Kiegészítő funkciók

- A pirított áru középre igazításával a kenyér a sütőtérben automatikusan középre kerül.
- A kenyérpíró automatikusan kikapcsol, ha vízszintes helyzetbe kerül.

LED-KIJELZŐ

A LED-kijelző az aktuálisan végrehajtott funkcióról nyújt felvilágosítást:

Pirítás

A pirítási folyamat kezdetén a pirítási fokozatnak megfelelő számú LED gyullad fel. Kilenc pirítási fokozat állítható be.

A pirítási folyamat előrehaladtával egymás után kialszanak a LED-ek, így megbecsülhető a maradék pirítási idő.

Újramelegítés

A LED-ek egymás után felgyuladnak, majd az újramelegítési folyamat végén kialszanak.

Kiolvasztás

A folyamat során a beállított pirítási fokozatnak megfelelő számú LED villog. A LED-ek csak akkor alszanak ki, ha a kiolvasztási és pirítási folyamat befejeződött.

Melegítés

A melegítési folyamat kezdetén a pirítási fokozatnak megfelelő számú LED gyullad fel. A melegítési folyamat előrehaladtával egymás után kialszanak a LED-ek, így megbecsülhető a maradék melegítési idő.

HASZNÁLATBAVÉTEL

Előkészületek

- Az első használatbavétel előtt szakemberrel építtesse be a készüléket egy megfelelő fiókba.
- Tisztítsa meg a készüléket, mielőtt élelmiszert helyezne rá (lásd: TISZTÍTÁS).
- Kösse össze a hálózati kábelt (8) a beépített szekrénybe tervezett konnectorral.
- Hajtsa végre háromszor a pirítási folyamatot anélkül, hogy pirítandó árut helyezne a készülékbe (lásd: ALKALMAZÁS). Ennek során gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről, pl. nyissa ki az ablakot.

ALKALMAZÁS

Előkészületek

- Húzza ki a készüléket tartalmazó fiókot útközésig.
- A** Fogja meg a kenyérpírót a fogantyújánál (1), és fordítsa függőleges helyzetbe.
- Győződjön meg arról, hogy a morzsatálca (9) be van tolvá.

A kenyérpíritó úgy van megtervezve, hogy a normál toast kenyér közepes fokozat beállítása esetén aransyárgára piruljon. Az aransyárga fokozatú pírításnál optimális ízhatás érhető el.

A pírítás eredménye a kenyér típusától és tárolási állapotától függően eltérhet.

Megjegyzés:

A túlpírított kenyér árthat az egészségnak.

Pírítás

- Helyezze a kenyeret a sütőtérbe (5).
- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (4).
- Szükség esetén állítsa be a pírítási fokozat beállítására szolgáló gombokkal (2.4/2.5) a kívánt barnítási fokozatot.

A pírítási folyamat elindul.

A pírítási idő elteltével a pírítási folyamat leáll.

Újramelegítés

- Helyezze az újramelegítendő kenyeret a sütőtérbe (5).
- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (4).
- Nyomja meg az Újramelegítés gombot (2.2).

Az újramelegítési folyamat kb. 30 másodperc elteltével befejeződik.

Kiolvasztás

- Helyezze a kiolvasztandó kenyeret a sütőtérbe (5).
- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (4).
- Nyomja meg a Kiolvasztás gombot (2.3), és szükség esetén állítsa be a pírítási fokozat beállítására szolgáló gombokkal (2.4/2.5) a kívánt barnítási fokozatot.

Elindul a kiolvasztási és pírítási folyamat. A készülék először kiolvasztja a kenyeret, majd a beállított pírítási fokozatnak megfelelően megpírítja.

A pírítási idő elteltével a pírítási folyamat automatikusan leáll.

Melegítés

Kattanásig tolja balra a zsemlemelegítő feltét kipattintó csúszkáját (6).

B A zsemlemelegítő feltét kipattan.

- Helyezze a melegítendő árut a zsemlemelegítő feltételre.
- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (4).
- Szükség esetén állítsa be a pírítási fokozat beállítására szolgáló gombokkal (2.4/2.5) a kívánt barnítási fokozatot.

VIGYÁZAT! Égésveszély:

A zsemlemelegítő feltét nagyon felforrósodhat. Ezért pattintsa vissza a zsemlemelegítő feltétet a készülékbe az erre szolgáló csúszkát jobbra eltolva.

Folyamat megszakítása

- A folyamat megszakításához nyomja meg a Leállítás gombot (2.1).

A Leállítás gomb megnyomása után a pírítási fokozat visszaáll a gyári beállításra.

HA BESZORUL A KENYÉR

Ha a kenyér beszorulna a sütőtérbe, a kenyérpíritó akkor is a beállított pírítási fokozatnak megfelelően kapcsol ki.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Próbálja meg a kenyeret teljesen kiszabadítani és kivenni (pl. egy fa nyelvű eszközzel).

MORZSATÁLCA ÜRÍTÉSE

Lehetőleg minden használat után ürítse ki a morzsatálcát (9), hogy a morzsák ne szenedjenek el vagy süljenek bele a kenyérpíritóba (lásd a TISZTÍTÁS fejezet „A kenyérpíritó tisztítása” c. szakaszát).

Információ:

A morzsatálca ürítésénél a kenyérpíritó álló vagy fekvő helyzetben is lehet.

TISZTÍTÁS

A készüléket és a fiókot minden használat után tisztítsa meg, mivel romlandó ételmaradványok maradhatnak bennük.



FIGYELEM!

Áramütésveszély:

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A kenyérpíritó tisztítása

VIGYÁZAT! Égésveszély:

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a kenyérpíritót.

C Húzza ki a morzsatálcát (9) a készülékből, majd távolítsa el a tartalmát.

- Kézileg mossa el és szárítsa meg a morzsatálcát (ne tegye mosogatógépbe!).
- A készülékház külső felületét nedves ruhával törölje le.

VIGYÁZAT! A készülékben kár keletkezhet:

- Ne használjon súrolószert, durva felületű szivacsot vagy kemény súrolókefét.
- A sütőteret soha ne tisztítsa ki belülről.

A fiók tisztítása

Vegye ki a kenyérpíritót a fiókból:

D Nyomja a zárögztítőt (11) a nyíl irányába.

E Hajtsa föl a zárókengyelt (12).

F Tolja a kenyérpírtót a nyíl irányába.

- Emelje le a kenyérpírtót föléle.
- Tisztítsa ki a fiókot a konyhabútorgyártó előírásainak megfelelően.

Helyezze vissza a kenyérpírtót a fiókba:

G Helyezze a kenyérpírtót a fiókban lévő rögzítógombokra (13).

H Tolja a kenyérpírtót a nyíl irányába.

E Hajtsa le a zárókengyelt (12), hogy a helyére kattanjon.

- Dugja be a konnektorba a hálózati csatlakozót.

TÁROLÁS

C Ürítse ki a morzsatálcat (9).

A Fogja meg a kenyérpírtót a fogantyújánál (1), és hajtsa bele a fiókba úgy, hogy teljesen átforduljon.

VIGYÁZAT! Égésveszély:

A készülék háza nagyon felforrósodhat. Ezért a kenyérpírtót csak a fogantyújánál fogja meg.

ÁRTALMATLANÍTÁS/ ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Ez a termék nem dobható a háztartási szemétkébe. Elektromos és elektronikus

készülékeket újrahasznosító gyűjtőhelyen kell leadni. Erre utal a terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található jelzés.

A termékben felhasznált anyagok jelölésük szerint újrahasznosíthatók. A régi készülékek

újrahasznosításának különböző formáival nagy mértékben hozzájárul a környezet megóvásához.

Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál, hogy hol tudja leadni a készüléket.

REACH RENDELET

Lásd: www.ritterwerk.de

SZERVIZ, JAVÍTÁS ÉS ALKATRÉSZEK

A szervizeléssel, javítással és alkatrészekkel kapcsolatos kérdéseivel keresse fel a helyi ügyfélszolgálatot.

Lásd: www.ritterwerk.de




MŰSZAKI ADATOK

A készülék jogosult a CE jelzés használatára.

Hálózati feszültség/ teljesítményfelvétel: lásd a készülék alján található típusjelzést

Védelmi osztály: 1

JELMAGYARÁZAT

Jel	Magyarázat
	CE-jelölés: A termék megfelel az EU követelményeinek.
	A termék 2005. augusztus 13. után került forgalomba. Ez a termék nem dobható a háztartási szemétkébe. Az áthúzott kuka-jel jelzi, hogy a háztartási hulladéktól elkülönülten kell gyűjteni.
	Élelmiszerrel való érintkezésre alkalmas.

JÓTÁLLÁSI NYILATKOZAT

Erre a Ritter kenyérpírtóra a vásárlás dátumától számítva 2 év gyártói garanciát biztosítunk a jótállásra vonatkozó uniós irányelveknek megfelelően. Az Ön BGB (német polgári törvénykönyv) 437 és azt követő §-ok szerinti törvényes garanciális igényeit e rendelet nem érinti. A gyártói garancia az Európai Unióban értékesített összes készülékre érvényes. A garanciális feltételek a www.ritterwerk.de/warranty oldalon tekinthetők meg. Garanciális igények vagy vevőszolgálati szolgáltatások esetén a kenyérpírtót minden esetben a helyi ügyfélszolgálatnak kell elküldeni.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÉPÍTÉS

Tanulmányozza a könyv elülső, illetve hátsó borítójában található ábrákat (K – M).

A beépítéshez további információkat a www.ritterwerk.de/ instalation-notes oldalán találhat.

Biztonsági tudnivalók

Sérülések, illetve a készülék károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- A szerelést minden esetben szakember végezze. A ritterwerk nem vállal felelősséget az előírástól eltérő vagy hibás összeszerelésért.
- A hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy a készülék teljesen becsukható legyen a fiókba a vezeték becsípődése nélkül. A hálózati vezetékét a beépítési rendszertől közvetlenül, szabadon kell elvezetni az alsó szekrénybe beszerelendő konnektorhoz.
- A beépítés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Beépítési feltételek

Az alábbi adatok minimumméretek.

- Fiók előlapjának szélessége: 200 mm
- Fiókalj/ traverz belső magassága: 75 mm
- Munkalap elülső éle/fióknyílás belső éle közötti belső kihúzás értéke: 415 mm

- Fiókalj belső (hasznos) szélessége: 184 mm
 - Készülék szélesség (összecsukva): 178 mm
- A fiókalj vastagságának legalább 16 mm-nek kell lennie. Hozzávetőlegesen 500 mm-es névleges hossz esetén a fiók statikus terhelhetőségének legalább 30 kg-nak kell lennie. 300 mm-t meghaladó testszélesség esetén el lehet térni az oldalsó minimumtávolsággént meghatározott 53 mm-es értéktől, és a kenyérpírtó a fiókon belül oldalirányban középre helyezhető.

Konnektor kiválasztása

Megjegyzés:

Szükség van egy (VDE/ DIN 49440, ÖVE, SEV szabványoknak megfelelő) konnektorra a fiók magasságában a hátsó falon vagy a hátsó fal mögött.

A konnektor és a hálózati csatlakozóvezeték közötti összeköttetést a hátsó traverz, illetve a felső lap alatt kell megoldani, a fiók alatti szekrény hátsó falának lehetőség szerinti legmagasabb pontján.

A fióknak bedugott hálózati csatlakozó mellett teljesen betolhatóknak kell lennie.

A hálózati csatlakozónak hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a felhasználó szükség esetén (pl. tisztításnál) leválassza a készüléket a hálózati feszültségről.

A kenyérpírtó összeszerelése

- Húzza ki a fiókot ütközésig.
- K** Helyezze a lyuksablont a fiókba az ábra szerint.
- Karikázza be a négy szükséges furat helyét.
- A megjelölt furathelyek előfúrásához 1,5 mm-es fúrot használjon.
- L** és **M** Rögzítse a tartót a csomagolásban található hat süllyesztettfejű csavarral (négy db 3 x 16, két db 4 x 13; 16 mm-es fiókalj esetén).
- Szerelje össze a kenyérpírtót a használati utasításban leírtaknak megfelelően.
- Dugja be a konnektorba a hálózati csatlakozót.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Per evitare di provocare lesioni a persone o danni al tostapane attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Installare il tostapane solo in ambienti domestici e non commerciali.
- Il montaggio dell'apparecchio (vedere pagina 60 o il codice QR sulla pagina iniziale) deve essere sempre eseguito da personale competente. ritterwerk non può rispondere delle conseguenze derivanti da un montaggio non regolare o incompleto.
- Utilizzare l'apparecchio solo se opportunamente montato.
- Riporre l'apparecchio dopo ogni utilizzo e chiudere il cassetto.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
- Il cavo di rete deve essere condotto in modo tale da consentire all'apparecchio di essere inserito completamente, senza schiacciarlo. Il cavo di rete deve essere condotto direttamente dal sistema ad incasso alla presa di alimentazione da montare nella parte inferiore del mobile.

- Non calpestare il cavo elettrico. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni nonché da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio, comprendendo i pericoli che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e i relativi cavi fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni e senza sorveglianza.
- In assenza di sorveglianza e prima della pulizia, accertarsi di aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Il tostapane non deve essere messo in funzione tramite timer o sistema di controllo a distanza.

- Collegare il tostapane esclusivamente a una fonte di alimentazione CA adatta e corrispondente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
 - Non lasciare il tostapane incustodito finché è in funzione.
- Rischio di folgorazione**
- Nel caso di malfunzionamento, prima di ogni intervento di pulizia o quando il tostapane non viene utilizzato, disconnetterlo dalla presa di alimentazione. Eseguire questa operazione afferrando la presa, non il cavo.
 - Non immergere il tostapane in acqua. Tenere il tostapane lontano da qualsiasi fonte di umidità. Se il tostapane dovesse cadere accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina, quindi estrarlo dall'acqua. Prima di riutilizzare il tostapane si consiglia di farlo controllare accuratamente in uno dei centri di assistenza autorizzati.
 - Non utilizzare il tostapane con le mani umide. Evitare di utilizzare il tostapane quando questo è umido o quando il pavimento è bagnato. Non utilizzare il tostapane all'aperto.
 - In caso di danneggiamenti ai componenti dell'apparecchio, cessarne immediatamente il funzionamento e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter.
 - Se il cavo elettrico viene danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.
 - Le resistenze vengono alimentate con tensione di rete durante il funzionamento. Pertanto non inserire mai alcun oggetto metallico all'interno del tostapane.

Pericolo di ustione

- Quando è in funzione, la superficie esterna può raggiungere una temperatura molto elevata. Lasciar raffreddare il tostapane, ad esempio prima di iniziare le operazioni di pulizia.
- I panini possono diventare molto caldi. Pertanto utilizzare sempre l'apposita leva per afferrare la minigriglia per sollevarla o abbassarla.
- Il pane appena tostato o riscaldato può raggiungere temperature molto elevate. Quindi far raffreddare il pane tostato prima di prelevarlo.

Pericolo di incendio

Il pane può bruciarsi. Si consiglia di non escludere completamente che il pane possa prendere fuoco durante la tostatura. A tale proposito, seguire i seguenti accorgimenti:

- Non utilizzare il tostapane nelle vicinanze o sotto a materiali infiammabili (tende, ad esempio).
- Non coprire mai il vano di tostatura mentre il tostapane è in funzione.
- Non tostare pane secco, quale pane croccante a fette o fette biscottate, ecc.
- Non tostare pane spalmato con condimenti.
- Non posizionare i panini direttamente nel vano di tostatura. A tale scopo, utilizzare la minigriglia per scaldare il pane aperta.
- Far raffreddare il tostapane almeno per 30 secondi dopo ciascun utilizzo.
- Svuotare il raccoglibriciole del tostapane dopo ogni utilizzo.

Aprire le pagine dei grafici nella copertina anteriore e posteriore del libretto.

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle al nuovo proprietario. Sono tuttavia sempre disponibili istruzioni d'uso aggiornate nel sito www.ritterwerk.de.

UTILIZZO PREVISTO

Il tostapane serve esclusivamente per tostare pane da toast, fette di pane, e panini per utilizzo domestico, in quantità limitate.



Il tostapane è idoneo al contatto con alimenti.

L'utilizzo improprio o errato può causare gravi lesioni personali o danni all'apparecchio. In questi casi la garanzia perde la validità e l'azienda declina ogni forma di responsabilità.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Il tostapane da incasso ET 10 / BT 10 può essere installato in qualsiasi cassetto standard di almeno 30 cm di ampiezza. Una volta installato, può essere sollevato nel cassetto e messo in funzione con una sola mano.

Il tostapane dispone di una funzione di centratura della tostatura automatica.

Tostatura

La funzione di tostatura consente scegliere il grado di tostatura desiderato.

Ritostatura

La funzione di ritostatura consente di scaldare del pane

già tostato e raffreddato. Il processo di ritostatura dura circa 30 secondi.

Scongelamento

La funzione di scongelamento, in un'unica operazione, consente di scongelare e tostare al livello desiderato fette di pane congelate.

Riscaldamento

Con l'aiuto dell'apposita mini-griglia è possibile scaldare i panini.

Funzioni supplementari

- Mediante la centratura della tostatura il pane viene posizionato al centro del vano di tostatura.
- Il tostapane si spegne automaticamente, quando viene posizionato in posizione orizzontale.

INDICATORE LED

L'indicatore LED fornisce informazioni sulla funzione attualmente eseguita:

Tostatura

All'inizio del processo di tostatura si accende un numero di LED corrispondente al grado di tostatura impostato. Esistono nove diversi gradi di tostatura. In seguito, durante il processo di tostatura si spengono i LED, uno dopo l'altro, consentendo di stimare il tempo di tostatura rimanente.

Ritostatura

I LED si accendono uno dopo l'altro e si spengono quando il processo di ritostatura è concluso.

Scongelamento

Durante questa procedura lampeggia un numero di LED corrispondente al grado di tostatura impostato. I LED si spengono solo quando la procedura di scongelamento e tostatura è conclusa.

Riscaldamento

All'inizio del processo di riscaldamento si accende un numero di LED corrispondente al grado di tostatura impostato. In seguito, durante il processo di riscaldamento si spengono i LED, uno dopo l'altro, consentendo di stimare il tempo di tostatura rimanente.

MESSA IN FUNZIONE

Preparazione

- Prima della messa in funzione è consigliabile che l'installazione dell'apparecchio venga eseguita in un cassetto appropriato da una persona competente.
 - Pulire l'apparecchio prima che entri in contatto con alimenti (vedere PULIZIA).
 - Collegare la spina (8) con la presa prevista nel mobile.
 - Eseguire il processo di tostatura per tre volte senza posizionare pane all'interno (vedere UTILIZZO).
- Assicurarsi che vi sia una sufficiente aerazione, ad esempio aprendo una finestra.

UTILIZZO

Preparazione

- Estrarre il cassetto con il tostapane fino allo scatto.
- A** Sollevare il tostapane affermandolo per l'impugnatura (1), quindi sistemarlo in posizione verticale.
- Assicurarsi che il raccoglibriciole (9) sia inserito.
- Il tostapane è impostato in modo tale che al grado medio di tostatura corrisponda una tostatura giallo oro, che esalterà il sapore del pane. Il risultato della tostatura può variare a seconda del tipo e dello stato del pane.

Avviso:

Si sospetta che il pane eccessivamente tostato sia dannoso alla salute.

Tostatura

- Posizionare il pane nel vano di tostatura (5).
- Premere l'interruttore di accensione (4) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.

• Eventualmente impostare il grado di doratura desiderato mediante i pulsanti per l'impostazione del grado di tostatura (2.4/2.5).

Si avvierà il processo di tostatura.

Alla fine del tempo di tostatura, il processo verrà terminato.

Ritostatura

- Posizionare il pane da scaldare nel vano di tostatura (5).
- Premere l'interruttore di accensione (4) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Premere il pulsante di ritostatura (2.2).

Dopo circa 30 secondi il processo di ritostatura terminerà.

Scongelo

- Posizionare il pane da scongelare nel vano di tostatura (5).
- Premere l'interruttore di accensione (4) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Premere il pulsante di scongelamento (2.3) ed eventualmente impostare il grado di doratura desiderato mediante i pulsanti per l'impostazione del grado di tostatura (2.4/2.5). Verrà avviato il processo di scongelamento e tostatura. Il pane verrà inizialmente scongelato e quindi tostato secondo il grado di tostatura selezionato.

Alla fine del tempo di tostatura, il processo verrà terminato automaticamente.

Riscaldamento

Premere la leva per minigriglia (6) verso sinistra, fino a quando non si blocca in posizione.

B La minigriglia per scaldare il pane risulterà aperta.

- Posizionare i panini sulla minigriglia.
- Premere l'interruttore di accensione (4) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Eventualmente impostare il grado di doratura desiderato mediante i pulsanti per l'impostazione del grado di tostatura (2.4/2.5).

ATTENZIONE, pericolo di ustione:

I panini possono diventare molto caldi. Chiudere pertanto la minigriglia per scaldare il pane, spingendo la leva verso destra, fino a quando non si blocca in posizione.

Interruzione del processo

- Per interrompere il processo in corso, premere il pulsante stop (2.1).
- Dopo la pressione del pulsante stop, il grado di tostatura verrà ripristinato sulle impostazioni di fabbrica.

IN CASO IL PANE RIMANGA BLOCCATO

Se il pane rimanesse bloccato nel vano di tostatura, il tostapane si spegnerà comunque al termine del grado di tostatura impostato.

- Estrarre la spina dalla presa di alimentazione.
- Con cautela provare a liberare e rimuovere il pane

completamente (ad esempio, con il manico di un cucchiaino di legno).

SVUOTARE IL RACCOGLIBRICIOLE

Si consiglia di svuotare il raccoglibriciolo (9) dopo ogni utilizzo, per evitare che le briciole si carbonizzino o aderiscano al tostapane (vedere sezione "Pulizia del tostapane" nel capitolo PULIZIA).

Informazioni:

È possibile svuotare il raccoglibriciolo sia in posizione verticale che orizzontale.

PULIZIA

Pulire l'apparecchio e il cassetto dopo ogni utilizzo, poiché si potrebbero accumulare residui deperibili.

**ATTENZIONE, rischio di folgorazione:**

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere con la pulizia.

Pulizia del tostapane**ATTENZIONE, pericolo di ustione:**

Prima di effettuare le operazioni di pulizia, lasciar raffreddare il tostapane.

C Estrarre il raccoglibriciolo (9) dall'apparecchio e smaltirne il contenuto.

- Lavare e asciugare il raccoglibriciolo a mano (non in lavastoviglie!).
- Pulire con un panno umido l'esterno dell'apparecchio.

ATTENZIONE, pericolo di danneggiamento dell'apparecchio:

- Non utilizzare materiale abrasivo, spugne ruvide o spazzole dure.
- Non pulire mai l'interno del vano di tostatura.

Pulire il cassetto

Estrarre il tostapane dal cassetto:

D Premere la chiusura di sicurezza (11) in direzione della freccia.

E Sollevare il gancio di sicurezza (12) verso l'alto.

F Far scorrere il tostapane in direzione della freccia.

- Sollevare il tostapane verso l'alto.
- Pulire il cassetto secondo le indicazioni del produttore dei mobili della cucina.

Posizionare nuovamente il tostapane nel cassetto:

G Posizionare il tostapane sul punto di fissaggio (13) nel cassetto.

H Far scorrere il tostapane in direzione della freccia.

E Chiudere il gancio di sicurezza (12) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.

- Collegare la spina alla presa.

CONSERVAZIONE

C Svuotare il raccoglibriciole (9).

A Afferrare il tostapane per l'impugnatura (1) e richiuderlo nel cassetto, assicurandosi che sia completamente reclinato.

ATTENZIONE, pericolo di ustione:

L'alloggiamento del tostapane può diventare molto caldo, pertanto utilizzare l'impugnatura per richiudere il tostapane.

SMALTIMENTO

Alla fine del ciclo di vita, il prodotto deve essere smaltito separatamente. Dovrà essere consegnato a un centro

per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Vedere il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni d'uso oppure sulla confezione.

In base al contrassegno, i materiali sono riciclabili. Il recupero dei materiali o altre forme di recupero di apparecchi obsoleti contribuiscono notevolmente alla tutela dell'ambiente. Rivolgersi all'amministrazione comunale per richiedere informazioni sui centri di smaltimento preposti.

REGOLAMENTO REACH

Visitare il sito www.ritterwerk.de

SERVIZIO DI ASSISTENZA, RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Per ottenere assistenza e per eventuali riparazioni o parti di ricambio contattare il servizio di assistenza locale.

Visitare il sito www.ritterwerk.de

SPECIFICHE TECNICHE

L'apparecchio è conforme alle normative europee.




Voltaggio/consumo energetico: vedere la targhetta nella parte inferiore dell'apparecchio

Classe di protezione: 1

GARANZIA

Per questo tostapane ritter viene concessa una garanzia del produttore di 2 anni, calcolati dalla data di acquisto e conforme alle norme stabilite dalla direttiva sulle garanzie EU. I diritti di garanzia legali secondo l'art 437 ss. del BGB (Codice civile tedesco) rimangono inalterati da questo regolamento. La garanzia del produttore si applica a tutti i dispositivi venduti all'interno dell'Unione Europea. Le condizioni di garanzia sono disponibili alla pagina www.ritterwerk.de/warranty. Per i reclami in garanzia o per le prestazioni del servizio clienti il tostapane deve essere in ogni caso spedito al servizio clienti nazionale.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Marchatura CE: il prodotto è conforme ai requisiti applicabili dell'Unione Europea.
	Il prodotto è stato immesso sul mercato successivamente al 13 agosto 2005. Non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Il simbolo che rappresenta un cassonetto barrato indica la necessità di raccolta differenziata.
	Idoneo al contatto con alimenti.

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

Consultare i grafici (da K a M) nella pagina posteriore e anteriore del libretto.

Ulteriori informazioni sull'installazione sono inoltre disponibili alla pagina www.ritterwerk.de/installation-notes.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Il montaggio deve essere sempre eseguito da personale competente. ritterwerk non può rispondere delle conseguenze derivanti da un montaggio non regolare o incompleto.
- Il cavo di rete deve essere condotto in modo tale da consentire all'apparecchio di essere inserito completamente, senza schiacciarlo. Il cavo di rete deve essere condotto direttamente dal sistema ad incasso alla presa di alimentazione da montare nella parte inferiore del mobile.
- Prima del montaggio, estrarre la spina dalla presa di alimentazione.

Condizioni per l'installazione

Di seguito sono riportati i requisiti minimi di installazione:

- Ampiezza libera cassetto: 200 mm
- Altezza libera piano del cassetto/traversa: 75 mm

- Altezza netta bordo anteriore del piano di lavoro/bordo interno del pannello del cassetto: 415 mm
- Ampiezza libera (utilizzabile) del piano del cassetto: 184 mm
- Ampiezza apparecchio (chiuso): 178 mm

Il piano del cassetto deve avere uno spessore di almeno 16 mm.

Con una lunghezza nominale di circa 500 mm, la guida del cassetto dovrebbe avere una capacità di carico statica di almeno 30 kg.

Con un'ampiezza del corpo superiore a 300 mm, è possibile non rispettare la distanza minima dai lati di "53 mm" e posizionare il tostapane al centro del cassetto.

Sceita della presa di alimentazione

Avviso:

È necessario posizionare una presa da terra (conforme alla direttiva VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) all'altezza del cassetto sul pannello posteriore o dietro di esso.

Il collegamento tra la presa di alimentazione e il sistema di alimentazione deve giacere sotto la traversa posteriore, ovvero il bordo superiore e il più in alto possibile nell'angolo del pannello posteriore.

Il cassetto deve incastrarsi completamente in caso di presa inserita.

La spina deve essere accessibile all'utente, affinché possa scollegare l'apparecchio dall'alimentazione in caso di necessità (ad es. per eseguire le operazioni di pulizia).

Montaggio del tostapane

- Estrarre il cassetto fino allo scatto.

K Posizionare la maschera di foratura come indicato all'interno del cassetto.

- Punzonare i punti dove devono essere eseguite le quattro perforazioni necessarie.
- Utilizzare un trapano con una punta da 1,5 mm per eseguire il foro di guida in corrispondenza delle posizioni così marcate.

L e **M** Montare il dispositivo di fissaggio utilizzando le sei viti a testa svasata in dotazione (quattro pz. 3 x 16, due pz. 4 x 13; per piano del cassetto da 16 mm).

- Montare il tostapane come descritto nelle istruzioni d'uso.
- Collegare la spina alla presa.

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem, om letsel of beschadiging van de broodrooster te voorkomen, beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Gebruik de broodrooster alleen voor huishoudelijke doeleinden en niet voor bedrijfsdoeleinden.
- De inbouwmontage (zie pagina 67 of QR-code op titelpagina) moet in elk geval worden uitgevoerd door geschoold personeel. ritterwerk stelt zich niet aansprakelijk voor gevolgen van montage die in strijd is met de voorschriften of die gebreken vertoont.
- Werk pas met het apparaat nadat het vakkundig is ingebouwd.
- Klap het apparaat na elk gebruik in en sluit de lade.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- Het netsnoer moet zo zijn geleid dat het apparaat volledig naar binnen kan worden gedraaid, zonder dat het snoer klem komt te zitten. Het netsnoer moet direct vanuit het inbouwsysteem vrij naar het in de onderkast te monteren stopcontact worden geleid.
- Knik het netsnoer niet. Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten weg worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat moet steeds van het stroomnet worden gehaald wanneer er geen toezicht aanwezig is en voordat het wordt gereinigd.
- De broodrooster mag niet via een tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden ingeschakeld.

- Sluit de broodrooster uitsluitend aan op een geschikte wisselspanningsbron die voldoet aan de specificaties die op het typeplaatje zijn aangegeven.
- Laat de broodrooster niet onbewaakt draaien.

Gevaar voor een elektrische schok

- Haal de netstekker altijd uit het stopcontact bij bedrijfsstoringen, vóór elke reiniging en als de broodrooster niet in gebruik is. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer.
- Dompel de broodrooster niet onder in water. Stel de broodrooster nooit bloot aan regen of ander vocht. Als de broodrooster toch in het water is gevallen, trek dan eerst de netstekker uit het stopcontact en haal pas dan de broodrooster uit het water. Laat de broodrooster daarna door een bevoegde servicedienst controleren voordat u deze weer in gebruik neemt.
- Gebruik de broodrooster niet met vochtige handen. Gebruik hem niet als hij vochtig of nat is of als u op een natte vloer staat. Gebruik de broodrooster niet in de open lucht.
- Stel het apparaat bij beschadigingen van onderdelen ervan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de ritter-klantenservice.
- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet dit door de fabrikant, zijn klantenservice of anderszins gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De verwarmingsdraden worden tijdens de werking gevoed met netspanning. Kom daarom nooit met metalen voorwerpen in de broodrooster.

Verbrandingsgevaar

- Tijdens de werking kan de temperatuur van de aanraakbare oppervlakken zeer hoog zijn. Laat de broodrooster daarom afkoelen voordat u hem, bijvoorbeeld om schoon te maken, aanraakt.
- Het broodjesrekje kan zeer heet worden. Pak het broodjesrekje voor het omhoogzetten en neerklappen alleen beet bij de uitklapschuif.
- Vers geroosterd of opgebakken brood kan zeer heet zijn. Haal het geroosterd brood er daarom dus pas uit als het wat is afgekoeld.

Brandgevaar

- Brood kan branden. Daarom valt niet volledig uit te sluiten dat brood bij het roosteren vlam vat. Neem daarom de volgende aanwijzingen in acht:
- Gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder brandbare materialen, zoals gordijnen.
 - Dek de roosterschacht in geen geval af wanneer de broodrooster in werking is.
 - Rooster geen droge broodproducten zoals knäckebröd of beschuit etc.
 - Rooster geen besmeerde broodproducten.
 - Leg broodjes nooit direct op de roosterschacht. Gebruik daarvoor altijd het uitgeklapte broodjesrekje.
 - Laat de broodrooster na elk gebruik minstens 30 seconden afkoelen.
 - Leeg na elk gebruik van de broodrooster de kruimellade.

Vouw de tekeningen aan de binnenzijde van de voor- en achterkast van de gebruiksaanwijzing open.

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikneming van het apparaat zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze mee als het apparaat van eigenaar verandert.

Daarnaast is de actuele gebruiksaanwijzing ook beschikbaar onder www.ritterwerk.de.

BEOOGD GEBRUIK

De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van toastbrood, gesneden brood en broodjes voor huishoudelijk gebruik in daarbij gangbare hoeveelheden.



De broodrooster is geschikt voor contact met levensmiddelen.

Niet-beoogd gebruik of onjuiste bediening kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het apparaat. Hierbij vervallen alle rechten op garantie en aansprakelijkheid.

BESCHRIJVING VAN DE WERKING

De inbouw-broodrooster ET 10 / BT 10 kan in elke standaardlade met een corpusbreedte van min. 30 cm worden ingebouwd. In ingebouwde toestand staat hij met slechts één handgreep rechtop in de lade en is hij klaar voor gebruik. De broodrooster beschikt over een automatische centrering van het te roosteren brood.

Roosteren

Met de roosterfunctie roostert u broodproducten volgens de gewenste roostergraad.

Opwarmen

Met de opwarmfunctie kunt u al geroosterd, maar weer afgekoeld brood opwarmen. Het opwarmen duurt ca. 30 seconden.

Ontdooien

Met de ontdoofunctie kunt u bevroren boterhammen in één handeling ontdooien en volgens de ingestelde roostergraad roosteren.

Opbakken

Met behulp van het geïntegreerde broodjesrekje kunt u broodjes opbakken.

Extra functies

- Door de broodcentrering wordt het brood in de roosterschacht automatisch gecentreerd.
- De broodrooster gaat automatisch uit als hij in de horizontale stand wordt gedraaid.

LED-INDICATIE

De LED-indicatie geeft aan welke functie wordt uitgevoerd:

Roosteren

Bij het starten van het roosteren brandt een aantal LED's dat overeenkomt met de ingestelde roostergraad. De roostergraad is instelbaar in negen standen. Tijdens de loop van het roosteren gaan de LED's één voor één uit, zodat de resterende roostertijd kan worden ingeschat.

Opwarmen

De LED's gaan één voor één branden en gaan weer uit als het opwarmen is voltooid.

Ontdooien

Tijdens het ontdooien knippert een aantal LED's dat overeenkomt met de ingestelde roostergraad. Deze gaan pas uit als het ontdooien en roosteren is voltooid.

Opbakken

Bij het starten van het opbakken brandt een aantal LED's dat overeenkomt met de ingestelde roostergraad. Tijdens de loop van het opbakken gaan de LED's één voor één uit, zodat de resterende opbaktijd kan worden ingeschat.

INGEBRUIKSTEMING

Vorbereiding

- Laat het apparaat voor de eerste ingebruikneming door een vakman inbouwen in een geschikte lade.
- Maak het apparaat schoon voordat het in aanraking komt met levensmiddelen (zie REINIGEN).
- Sluit de netstekker (8) aan op het stopcontact in de inbouwkast.
- Voer drie keer een roostering uit zonder dat brood is geplaatst (zie GEBRUIK). Zorg daarbij voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld via geopende ramen.

GEBRUIK

Vorbereiding

- Schuif de lade met de broodrooster uit tot de aanslag.

A Licht de broodrooster op aan de greep (1) en draai hem in de verticale stand.

- Zorg ervoor dat de kruimelade (9) is ingeschoven.

De broodrooster is zo ontworpen dat normaal toastbrood bij de middelste stand goudgeel wordt geroosterd. Bij goudgele roostering komt de broodsmak optimaal tot zijn recht.

Het roosterresultaat kan afhankelijk van het soort brood en de bewaarcondities van het brood afwijken.

Aanwijzing:

Te sterk geroosterd brood wordt ervan verdacht schadelijk voor de gezondheid te zijn.

Roosteren

- Plaats het brood in de roosterschacht (5).
- Duw de inschakelschuif (4) omlaag tot hij vastklikt.
- Stel eventueel met de toetsen voor de instelling van de roostergraad (2.4/2.5) de gewenste bruiningsgraad in. Het roosteren wordt gestart. Na verstrijken van de roostertijd stopt het roosteren.

Opwarmen

- Plaats het op te warmen brood in de roosterschacht (5).
 - Duw de inschakelschuif (4) omlaag tot hij vastklikt.
 - Druk op de opwarmtoets (2.2).
- Na ca. 30 seconden is het opwarmen voltooid.

Ontdooien

- Plaats het te ontdooien brood in de roosterschacht (5).
 - Duw de inschakelschuif (4) omlaag tot hij vastklikt.
 - Druk op de ontdooitoets (2.3) en stel eventueel met de toetsen voor de instelling van de roostergraad (2.4/2.5) de gewenste bruiningsgraad in. Het ontdooien en roosteren wordt gestart. Het brood wordt eerst ontdooid en dan geroosterd volgens de ingestelde roostergraad.
- Na verstrijken van de roostertijd stopt het roosteren automatisch.

Opbakken

Duw de uitklapschuif (6) naar links tot hij vastklikt.

B Het broodjesrekje wordt omhooggezet.

- Plaats het op te bakken broodproduct op het broodjesrekje.
- Duw de inschakelschuif (4) omlaag tot hij vastklikt.
- Stel eventueel met de toetsen voor de instelling van de roostergraad (2.4/2.5) de gewenste bruiningsgraad in.

VOORZICHTIG, verbrandingsgevaar:

Het broodjesrekje kan zeer heet worden. Klap het broodjesrekje daarom terug door de uitklapschuif naar rechts te schuiven tot hij vastklikt.

Proces onderbreken

- Druk op de stoptoets (2.1) om het proces te onderbreken. Na indrukken van de stoptoets wordt de roostergraad gereset naar de fabrieksinstelling.

ALS BROOD VAST BLIJFT ZITTEN

Als het geroosterd brood in de roosterschacht vastgeklemd zit, gaat de broodrooster toch na afloop van de ingestelde roostergraad uit.

- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Probeer voorzichtig het brood helemaal los te halen en eruit te halen (bijv. met een houten pollepel).

KRUIMELLADE LEGEN

U kunt de kruimellade (9) het beste na elk gebruik legen, zodat geen broodkruimels in de broodrooster verkolen of aankoeken (zie paragraaf "Broodrooster reinigen" in het hoofdstuk REINIGEN).

Info:

Voor het legen van de kruimellade maakt het niet uit of de broodrooster zich in staande of liggende positie bevindt.

REINIGEN

Reinig het apparaat en de lade na elk gebruik, omdat bederfelijke restanten vast kunnen koeiken.



WAARSCHUWING, gevaar voor elektrische schokken:

Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.

Broodrooster reinigen

VOORZICHTIG, verbrandingsgevaar:

Laat de broodrooster afkoelen voordat u gaat schoonmaken.

C Trek de kruimellade (9) uit het apparaat en gooi de inhoud weg.

- Was en droog de kruimellade met de hand af (niet in de afwasmachine!).
- Neem de uitwendige delen van de behuizing af met een vochtige doek.

VOORZICHTIG, gevaar voor beschadiging van het apparaat:

- Gebruik geen schuurmiddelen, sponsjes met ruwe oppervlakken of harde borstels.
- Reinig de roosterschacht nooit van binnen.

Lade reinigen

Haal de broodrooster uit de lade:

D Duw de sluitpal (11) in de pijlrichting.

E Klap de sluitbeugel (12) omhoog.

F Schuif de broodrooster in de pijlrichting.

- Til de broodrooster er omhoog uit.
- Reinig de lade volgens de voorschriften van de fabrikant van het keukenmeubel.

Plaats de broodrooster weer in de lade:

G Plaats de broodrooster op de inhaakknopjes (13) in de lade.

H Schuif de broodrooster in de pijlrichting.

E Klap de sluitbeugel (12) omhoog tot hij vastklikt.

- Steek de netstekker in het stopcontact.

OPBERGEN

C Leeg de kruimellade (9).

A Pak de broodrooster beet bij de greep (1) en draai hem in de lade tot hij volledig is omgeklapt.

VOORZICHTIG, verbrandingsgevaar:

De behuizing van de broodrooster kan zeer heet worden. Pak de broodrooster om hem naar binnen te draaien dan ook uitsluitend beet bij de greep.

AFVALVERWIJDERING



Dit product mag aan het einde van zijn gebruiksduur niet met het gewone huisvuil

worden meegegeven. Het moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Met het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wordt daarop gewezen.

De materialen zijn recyclebaar volgens de aanduiding. Met het hergebruik, de materiaalrecycling of andere vormen van verwerking van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw gemeente naar de bevoegde instantie voor afvalverwerking.

REACH-VERORDENING

Zie www.ritterwerk.de

SERVICE, REPARATIES EN RESERVEONDERDELEN

Neem voor service, reparaties en reserveonderdelen contact op met de plaatselijke klantenservice!

Zie www.ritterwerk.de

TECHNISCHE GEGEVENS

Het apparaat voldoet aan de CE-voorschriften.

Netspanning/opgenomen vermogen: zie typeplaatje aan de onderkant van het apparaat

Beschermingsklasse: 1

GARANTIE

Voor deze ritter broodrooster verlenen wij 2 jaar fabrieksgarantie, gerekend vanaf de aankoopdatum en met inachtneming van de EU-garantierichtlijnen. Deze regeling laat uw wettelijke aanspraken op garantie op grond van § 437 e.v. van het BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) onverlet. De garantie van de fabrikant geldt voor alle apparaten die binnen de Europese Unie worden verkocht. De garantie-bepalingen kunt u onder www.ritterwerk.de/warranty bekijken. Bij garantieclaims of voor diensten van de klantenservice moet de broodrooster in elk geval naar de nationale klantenservice worden gestuurd.

VERKLARING VAN SYMBOLEN

Symbool	Verklaring
	CE-markering: het product is in overeenstemming met de geldende eisen van de Europese Unie.
	Het product werd na 13 augustus 2005 in de handel gebracht. Het mag niet samen met normale huisvuil worden afgevoerd. Het symbool met het kruis door de afvalcontainer wijst op de noodzaak van een gescheiden inzameling.
	Geschikt voor contact met levensmiddelen

MONTAGE EN INBOUW

Volg de tekeningen (K tot M) aan de binnenzijde van de voor- en achterkaft.

Meer informatie over de inbouw vindt u ook onder www.ritterwerk.de/ installation-notes.

Veiligheidsaanwijzingen

Neem, om letsel of beschadiging van het apparaat te voorkomen, beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- De montage moet in elk geval worden uitgevoerd door geschoold personeel. ritterwerk stelt zich niet aansprakelijk voor gevolgen van montage die in strijd is met de voorschriften en/of gebreken vertoont.
- Het netsnoer moet zo zijn geleid dat het apparaat volledig naar binnen kan worden gedraaid, zonder dat het snoer klem komt te zitten. Het netsnoer moet direct vanuit het inbouwsysteem vrij naar het in de onderkast te monteren stopcontact worden geleid.
- Trek voorafgaand aan de montage de netstekker uit het stopcontact.

Inbouwvoorwaarden

De hieronder aangegeven afmetingen zijn minimummaten.

- Binnenwerkse breedte lade: 200 mm
- Binnenwerkse hoogte ladebodem/ traverse: 75 mm

- Binnenwerkse uittrek lengte voorkant werkblad/ binnenkant ladefront: 415 mm
- Binnenwerkse breedte (effectief) ladebodem: 184 mm
- Breedte van het apparaat (ingeklapt): 178 mm

De ladebodem dient minstens 16 mm dik te zijn.

De ladegeleiding moet bij een nominale lengte van ca. 500 mm een statische belastbaarheid van minstens 30 kg hebben.

Bij corpusbreedten van meer dan 300 mm kan worden afgeweken van de minimumafstand van "53 mm" tot de zijkant en kan de broodrooster centraal met gelijke afstand tot de zijkanten worden geplaatst.

Stopcontact kiezen

Aanwijzing:

Er moet een opbouwstopcontact (conform VDE/ DIN 49440, ÖVE, SEV) ter hoogte van de lade aan of achter de achterwand aanwezig zijn.

De verbinding tussen stopcontact en netaansluitingsnoer moet onder de achterste traverse of de bovenliggende ladebodem en zo ver mogelijk boven de achterste hoek van de onderkast liggen.

Als de netstekker in het stopcontact zit, moet de lade volledig kunnen worden dichtgeschoven.

De netstekker moet toegankelijk zijn voor de gebruiker, zodat hij het apparaat indien nodig (bijv. voor de reiniging) van de netspanning kan halen.

Broodrooster monteren

- Schuif de lade uit tot de aanslag.

K Plaats het boorsjabloon zoals afgebeeld in de lade.

- Markeer de posities voor de vier vereiste boringen met een centerpons.

- Gebruik een 1,5 mm boor om de gemarkeerde posities voor te boren.

L en **M** Monteer de vastzetinrichting met de zes meegeleverde platkopschroeven (vier stuks van 3 x 16, twee stuks van 4 x 13; bij ladebodem 16 mm).

- Monteer de broodrooster zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Steek de netstekker in het stopcontact.

GENERELLE SIKKERHETS- BESTEMMELSER

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå personskader eller at brødristeren ødelegges:

- Brødristeren må kun brukes i private husholdninger, og ikke i næringsvirksomhet.
- Det er viktig at monteringen (se side 74 eller QR-koden på framsiden) utføres av en fagperson. ritterwerk fraskriver seg ethvert ansvar for konsekvenser av ikke forskriftsmessig eller mangelfull montering.
- Ikke bruk brødristeren før den er forskriftsmessig montert.
- Fold sammen brødristeren etter hver gangs bruk, og lukk skuffen.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som følger med brødristeren.
- Strømledningen må legges slik at brødristeren kan legges helt ned, uten at ledningen kommer i klem. Ledningen må løpe fritt og direkte fra monteringsenheten til stikkkontakten som monteres i underskapet.
- Ledningen må ikke ha knekk eller skarp bøy. Ledningen må aldri vikles rundt brødristeren.

- Den kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan den brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.
- Barn må ikke leke med brødristeren.
- Barn under 8 år må ikke komme i kontakt med brødrister eller strømledningen.
- Barn må ikke rengjøre eller utføre daglig vedlikehold på brødristeren, med mindre de er over 8 år og under tilsyn.
- Brødristeren må være koblet fra strømmettet når den ikke er under tilsyn, og når den rengjøres.
- Brødristeren må ikke kobles til et tidsur eller et fjernkontrollsystem.
- Brødristeren må bare kobles til et strømuttak med den vekselspenningen som er oppgitt på typeskiltet.
- Gå aldri fra en brødrister som er i bruk. Den skal alltid være under tilsyn.

Fare for elektrisk støt

- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten ved driftsproblemer, før brødristeren skal rengjøres, og når den ikke er i bruk. Trekk alltid ut selve støpselet uten å dra i ledningen.
 - Brødristeren må ikke dyppes i vann. Den må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet. Hvis brødristeren likevel skulle falle ned i vann, må du først ta støpselet ut av stikkontakten og deretter brødristeren opp av vannet. Brødristeren må i slike tilfeller kontrolleres av et autorisert serviceverksted før den tas i bruk igjen.
 - Ikke bruk brødristeren når du er fuktig på hendene. Ikke bruk brødristeren hvis den er fuktig eller våt. Den må heller ikke brukes hvis du står på et fuktig underlag/gulv. Brødristeren må ikke brukes utendørs.
 - Slutt å bruke brødristeren umiddelbart hvis en del er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice.
- For å unngå farlige situasjoner skal en skadet ledning skiftes av produsenten, av kundeservice eller av andre kvalifiserte personer.
 - Under bruk blir glødetrådene tilført strøm. Derfor må det aldri stikkes metallgjenstander ned i brødristeren.

Forbrenningsfare

- Under bruk kan temperaturen på de ytre overflatene bli svært høy. Derfor er det viktig å la brødristeren kjøle seg litt ned, for eksempel før rengjøring.
- Rundstykkeholderen kan være meget varm. Derfor er det viktig å bare holde i det uttrekkbare stativet til holderen, når du skal stille opp eller legge ned rundstykkeholderen.
- Nyristede eller oppvarmede brødvarer kan være meget varme. Vent derfor til brødvarene er avkjølte før du tar dem ut.

Brannfare

Brød kan brenne. Man kan derfor ikke helt utelukke at brødvarer kan antennes under risting. Vær derfor nøye med å følge anvisningene under.

- Ikke bruk brødristeren under, eller i nærheten av, brennbare materialer som f.eks. gardiner.
- Ristespalten må aldri tildekkes når brødristeren er i bruk.
- Rist aldri tørre brødvarer som knekkebrød eller kavring.
- Rist aldri brødvarer med pålegg på.
- Legg aldri rundstykker rett oppå ristespalten. Bruk alltid den utfoldbare rundstykkeholderen til rundstykker.
- La brødristeren kjøle seg ned i minst 30 sekunder mellom hver bruk.
- Tøm smuleskuffen etter hver gangs bruk.

Fold ut illustrasjonene foran og bak i heftet.

Les bruksanvisningen nøye før du tar brødristeren i bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted. Den hører til brødristeren, og skal følge med til eventuell ny bruker.

Du finner også den aktuelle bruksanvisningen på www.ritterwerk.de.

BRUKSOMRÅDE

Brødristeren skal bare brukes til risting av brødsiver, skåret brød og rundstykker til privat bruk, og i mengder som er vanlige i private husholdninger.



Brødristeren er egnet for kontakt med matvarer.

Ikke forskriftsmessig bruk eller feilbetjening kan føre til alvorlige personskader og/eller ødelegge brødristeren. Alle garanti- og ansvarskrav vil da bortfalle.

BRØDRISTERENS FUNKSJONER

Den innbyggbare brødristeren ET 10 / BT 10 kan monteres i alle vanlige skuffer som er minimum 30 cm brede. Når den er montert, kan den med et enkelt håndgrep stilles opp i skuffen, og den er klar til bruk. Brødristeren har en funksjon for automatisk midtstilling av brødvarene.

Risting av brød

Med ristefunksjonen rister du brødvare på ønsket bruningsgrad.

Oppvarming

Med oppvarmingsfunksjonen kan du varme opp brød som allerede er ristet, men som har blitt avkjølt. Oppvarmingen varer ca. 30 sekunder.

Opptining

Med opptiningsfunksjonen kan frosne brødsiver først tines opp, og deretter ristes på innstilt bruningsgrad i samme operasjon.

Gjennomvarming

Ved hjelp av den integrerte rundstykkholderen kan du gjennomvarme rundstykker.

Tilleggsfunksjoner

- Ved hjelp av funksjonen for midtstilling av brødvare blir brødet automatisk midtstilt i ristespalten.
- Brødristeren slår seg automatisk av når den legges ned.

LED-PANELET

LED-panelet gir informasjon om den funksjonen som blir utført.

Risting av brød

Når ristingen begynner, angis den innstilte bruningsgraden av antall lys i LED-panelet. Du kan velge mellom ni bruningsgrader.

Når ristingen er i gang, slukker lysene i LED-panelet ett og ett, slik at man kan beregne hvor lang tid som gjenstår.

Oppvarming

Lysene i LED-panelet lyser opp ett og ett, og slukker når oppvarmingen er fullført.

Opptining

Under opptiningen angis den innstilte bruningsgraden av antall lys i LED-panelet. De slukker først når opptiningen og ristingen er ferdig.

Gjennomvarming

Når gjennomvarmingen starter, angis den innstilte bruningsgraden av antall lys i LED-panelet. Når gjennomvarmingen er i gang, slukker lysene i LED-panelet ett og ett, slik at man kan beregne hvor lang tid som gjenstår.

TA BRØDRISTEREN I BRUK

Forberedelse

- Brødristeren må monteres i en egnet skuff av en fagperson før den tas i bruk.
- Brødristeren må rengjøres før den tas i bruk (se RENGJØRING).
- Sett støpselet (8) inn i stikkontakten som er montert i innbyggingsskapet.
- Foreta risting tre ganger uten å legge i brødvare (se BRUK). Sørg for at det er god lufting under denne prosessen, f.eks. ved at vinduet er åpent.

BRUK

Forberedelse

- Trekk ut skuffen med brødristeren til den stopper.

A Dra opp brødristeren etter håndtaket (1) til den står oppreist.

- Kontroller at smuleskuffen (9) er skjøvet på plass.

Brødristeren er laget slik at man får gyllengul bruning når man stiller inn på den midterste bruningsgraden. Ved gyllengul bruning fremheves brødsmaken optimalt.

Bruningsresultatet kan avvike alt etter brødtype og brødetts alder.

Merk:

Det foreligger mistanke om at brød som er meget sterkt brunet, kan være helseskadelig.

Risting av brød

- Legg brødet i ristespalten (5).
 - Trykk startspaken (4) ned til den går i lås.
 - Still eventuelt inn ny bruningsgrad med tastene for innstilling av bruningsgrad (2.4/2.5).
- Ristingen av brødet starter. Når brødet er ferdig ristet, stopper brødristeren.

Oppvarming

- Legg brødet som skal oppvarmes i ristespalten (5).
- Trykk startspaken (4) ned til den går i lås.
- Trykk på oppvarmingstasten (2.2).

Etter ca. 30 sekunder er oppvarmingen ferdig.

Opptining

- Legg brødet som skal tines i ristespalten (5).
- Trykk startspaken (4) ned til den går i lås.
- Trykk på tinetasten (2.3) og still eventuelt inn ønsket bruningsgrad med tastene for innstilling av bruningsgrad (2.4/2.5).

Opptining og påfølgende risting starter. Brødet blir først tint og deretter ristet på den innstilte bruningsgraden.

Når brødet er ferdig ristet, stopper brødristeren automatisk.

Gjennomvarming

Skyv den uttrekkbare holderen (6) mot venstre til den går i lås.

B Rundstykkeholderen er klar til bruk.

- Legg brødvaren som skal gjennomvarmes på rundstykkeholderen.
- Trykk startspaken (4) ned til den går i lås.

- Still eventuelt inn ny bruningsgrad med tastene for innstilling av bruningsgrad (2.4/2.5).

OBS! Forbrenningsfare

Rundstykkeholderen kan være meget varm. Fold sammen rundstykkeholderen ved å skyve den mot høyre til den går i lås.

Avbryte en funksjon

- Trykk på stopptasten (2.1) for å avbryte en funksjon.
- Når du trykker på stopptasten, stilles bruningsgraden tilbake til standardinnstillingen.

HVIS ET BRØDSTYKKE SETTER SEG FAST

Hvis et brødstykke setter seg fast i ristespalten, slår brødristeren seg allikevel av først når den innstilte bruningsgraden er nådd.

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Prøv å løsne brødet forsiktig og ta det ut (f.eks. med en trepinne).

TØMME SMULESKUFFEN

Tøm helst smuleskuffen (9) etter hver gangs bruk, slik at det ikke blir liggende igjen smuler i brødristeren som kan forkalles eller brenne seg fast (se avsnittet Rengjør brødristeren i kapittelet RENGJØRING).

Info:

Smuleskuffen kan tømmes både når brødristeren ligger nede og når den står oppreist.

RENGJØRING

Rengjør brødristeren og skuffen etter hver gangs bruk for å hindre at lett bedervelige matrester blir sittende fast.

**ADVARSEL, Fare for elektrisk støt.**

Trekk støpselet ut av stikkkontakten før brødristeren rengjøres.

Rengjøre brødristeren**OBS! Forbrenningsfare**

La brødristeren avkjøles før rengjøring.

C Trekk ut smuleskuffen (9) og kast innholdet.

- Skyll og tørk smuleskuffen (ikke i oppvaskmaskin!).
- Tørk av utsiden på brødristeren med en fuktig klut.

OBS! Fare for skade på apparatet.

- Bruk aldri skuremidler, svamper med ru overflate eller harde børster.
- Rengjør aldri ristespalten fra innsiden.

Rengjøre skuffen

Ta brødristeren ut av skuffen:

D Trykk låsesikringen (11) i pilens retning.

E Løft opp låseklaffen (12).

F Skyv brødristeren i pilens retning.

- Løft den opp.
- Rengjør skuffen i samsvar med anvisningene fra kjøkkenprodusenten.

Sett brødristeren tilbake i skuffen:

G Plasser den på festeknotene (13) i skuffen.

H Skyv brødristeren i pilens retning.

E Trykk låseklaffen (12) ned til den går i lås.

- Sett støpselet i stikkkontakten.

OPPBEVARING

C Tøm smuleskuffen (9).

A Ta tak i håndtaket på brødristeren (1) og dreii den rundt i skuffen til den ligger helt nede.

OBS! Forbrenningsfare

Dekslene på brødristeren kan være meget varme. Bruk derfor alltid håndtaket når du skal løfte eller senke brødristeren.

KASSERING



Dette produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall etter endt levetid. Det skal leveres inn til oppsamlingssted/kommunalt mottak for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen gir informasjon om dette. Materialene kan gjenvinnes i henhold til merkingen. Med gjenvinning, gjenbruk av materialene eller andre former for nyttiggjøring av kasserte apparater, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet.

Innhent informasjon om avhending hos de lokale myndigheter.

DET EUROPEISKE KJEMIKALIEREGELVERKET (REACH)

Se: www.ritterwerk.de

SERVICE, REPARASJONER OG RESERVEDELER

Kontakt nærmeste kundeservice for service, reparasjoner og reservedeler.

Se: www.ritterwerk.de

TEKNISKE DATA

Apparatet oppfyller CE-forskriftene

Nettspenning/effekt: se typeskiltet på undersiden av produktet.

Beskyttelsesklasse: 1

GARANTIERKLÆRING

ritter gir en 2-årig produsentgaranti på denne brødristeren, regnet fra kjøpsdato og i henhold til EUs garantiregler. Dine juridiske garantikrav iht. § 437 ff. i BGB (tysk privatrett) berøres ikke av denne bestemmelsen. Produsentgarantien gjelder alle produkter som er kjøpt innenfor EU. Garantivilkårene finner du på www.ritterwerk.de/warranty. Ved garantikrav eller assistanse fra kundeservice må brødristeren alltid sendes til kundeservice i det aktuelle landet.

SYMBOLFORKLARING

Symbol	Erklæring
	CE-merking: Produktet oppfyller gjeldende EU-krav.
	Produktet er markedsført etter 13. august 2005. Produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Symbolet som viser en overkrysset avfallsbeholder på hjul, angir at dette produktet omfattes av kildesortering.
	Produktet er egnet for kontakt med matvarer.

MONTERING OG INNBYGGING

Følg instruksjonen i illustrasjonene (K til M) på omslagssidene.

Du finner mer informasjon om innbygging på www.ritterwerk.de/installation-notes.

Sikkerhetsbestemmelser

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå personskader eller at apparatet ødelegges.

- Det er viktig at monteringen utføres av en fagperson. ritterwerk fraskriver seg ethvert ansvar for konsekvenser av ikke forskriftsmessig eller mangelfull montering.
- Strømledningen må legges slik at brødristeren kan legges helt ned, uten at ledningen kommer i klem. Ledningen må løpe fritt og direkte fra monteringsenheten til stikkkontakten som monteres i underskapet.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før montering.

Plassbehov for innbygging

De oppgitte målene er minimumsmål.

- Innvendig bredde skuff: 200 mm
- Innvendig høyde skuffebunn/ tverrstag: 75 mm
- Klaring mellom forkant benkplate og innvendig kant på uttrekt skuffefront: 415 mm

- Innvendig bredde (utnyttbar) for skuffebunn: 184 mm
- Apparatets bredde (nedfelt): 178 mm

Skuffebunnen må være minst 16 mm tykk.

Skuffeskinnene må kunne tåle en statisk belastning på minst 30 kg ved en nominell lengde på ca. 500 mm.

Hvis bredden på skuffen er over 300 mm, er det mulig å avvike fra en minsteavstand til siden på 53 mm, og brødristeren kan midtstilles i skuffen fra siden.

Stikkontakt

Merk:

Det må være montert en stikkontakt (i samsvar med VDE/DIN 49440, OVE, SEV) i samme høyde som skuffen, bak eller på selve bakveggen i møbelet.

Koblingen mellom stikkkontakten og strømledningen må ligge under det bakre tverrstaget eller eventuelt under benkplaten, og så høyt oppe i det bakre hjørnet på underskapet som mulig.

Det skal være mulig å skyve skuffen helt inn når støpselet står i.

Støpselet må være lett tilgjengelig slik at apparatet kan

gjøres strømløst ved behov, f.eks. ved rengjøring.

Montere brødristeren

- Trekk skuffen helt ut.

K Plasser boresjablonen i skuffen som vist.

- Lag kjørnemerker for plasseringen av de fire borehullene som trengs.
- Bruk et bor på 1,5 mm når du forborer de kjørnemerkede plasseringene.

L og **M** Monter festemekanismen med de seks medfølgende senkhodeskruene (fire stk. 3 x 16, to stk. 4 x 13 når skuffebunnen er 16 mm).

- Monter brødristeren som beskrevet i bruksanvisningen.
- Sett støpselet i stikkkontakten.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć skaleczeń ciała oraz uszkodzeń tostera, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Tostera wolno używać tylko w gospodarstwach domowych; nie nadaje się on do zastosowań komercyjnych.
- Montaż (patrz strona 82 lub kod QR na stronie tytułowej) musi być zawsze wykonywany przez wykwalifikowany personel. Firma ritterwerk nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje montażu niezgodnego z instrukcją lub nieprawidłowego.
- Pracę z urządzeniem można rozpocząć dopiero wtedy, gdy jest ono prawidłowo zamontowane.
- Po każdym użyciu należy złożyć urządzenie i zamknąć szufladę.
- Stosować wyłącznie akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem.
- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby można było całkowicie schować urządzenie, nie powodując zaklinowania. Przewód zasilający należy poprowadzić bezpośrednio z zabudowanego systemu do gniazda sieciowego zamontowanego w szafce poniżej.
- Nie zaginać przewodu sieciowego. Nie nawijać przewodu na urządzenie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani kabla przyłączeniowego.
- Dzieci mogą czyścić i przeprowadzać konserwację urządzenia, wyłącznie gdy mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

- Gdy urządzenie nie jest nadzorowane oraz przed czyszczeniem, należy odłączyć je od zasilania.
- Toster nie może być sterowany za pomocą zegara sterującego ani systemu zdanego sterowania.
- Toster należy podłączać wyłącznie do odpowiedniego źródła napięcia zmiennego zgodnego z informacjami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno pozostawiać pracującego toster bez nadzoru.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W przypadku zakłóceń w pracy zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia toster oraz gdy nie jest używany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nie wolno zanurzać toster w wodzie. Nie wolno wystawiać toster na deszcz ani w inny sposób narażać na działanie wilgoci. Jeżeli toster wpadnie do wody, najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i dopiero potem wyjąć toster z wody.

Przed ponownym uruchomieniem toster zlecić jego kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Nie dotykać toster wilgotnymi rękami. Nie używać toster, stojąc na wilgotnym lub mokrym podłożu lub jeżeli toster jest wilgotny lub mokry. Nie używać toster na zewnątrz pomieszczeń.
- Jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie elementów urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritter.
- Uszkodzony przewód sieciowy musi zostać wymieniony przez producenta, punkt obsługi klienta producenta lub inne wykwalifikowane osoby; pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Podczas pracy druty grzejne są zasilane napięciem sieciowym. Z tego powodu nigdy nie należy wkładać do wnętrza toster metalowych przedmiotów.

Niebezpieczeństwo poparzenia

- Podczas pracy urządzenia temperatura powierzchni zewnętrznych może być bardzo wysoka. Dlatego przed dotknięciem tostera, np. w celu oczyszczenia, należy odczekać chwilę, aż nieco ostygnie.
- Ruszt do bułek może być bardzo gorący. Dlatego podczas stawiania i opuszczania rusztu do bułek należy chwycić go zawsze za suwak.
- Świeżo opieczone lub podgrzane pieczywo może być bardzo gorące. Opiekane produkty należy wyjmować z tostera po ich lekkim przestygnięciu.

Niebezpieczeństwo pożaru

Chleb może się zapalić. Nie można całkowicie wykluczyć, że podczas opiekania pieczywo się nie zapali. Dlatego należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Nie należy używać tostera w pobliżu palnych materiałów lub pod palnymi materiałami, takimi jak np. firany.
- Podczas pracy tostera nie wolno w żadnym przypadku zakrywać szczeliny opiekania.
- Nie opiekać suchego pieczywa, takiego jak np. pieczywo chrupkie czy suchary.
- Nie opiekać posmarowanego pieczywa.
- Nie kłaść bułek bezpośrednio na wylocie szczeliny opiekania. Do tego celu używać rozkładanego rusztu do bułek.
- Po każdym użyciu odczekać przynajmniej 30 sekund, aż toster ostygnie.
- Po każdym użyciu tostera opróżnić tackę na okruchy.

Rozłożyć ilustracje znajdujące się za przednią oraz tylną okładką instrukcji.

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi i w przypadku przekazania urządzenia następnemu użytkownikowi przekazać ją wraz z urządzeniem.

Alternatywnie można również skorzystać z aktualnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie www.ritterwerk.de.

PRZEZNACZENIE

Toster jest przeznaczony wyłącznie do opiekania chleba tostowego, kromek chleba oraz bułek w gospodarstwach domowych w ilościach typowych dla użycia domowego.



Toster jest przeznaczony do kontaktu z żywnością.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem lub niewłaściwa obsługa mogą doprowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

W konsekwencji wygasają wszelkie prawa z tytułu gwarancji i rękojmi.

OPIS DZIAŁANIA

Toster do zabudowy ET 10 / BT 10 może zostać zamontowany w każdej znormalizowanej szufladzie o szerokości korpusu minimum 30 cm. Po zabudowaniu toster można jednym ruchem ręki ustawić w pozycji roboczej i z niego korzystać.

Toster jest wyposażony w funkcję automatycznego centralnego ustawiania opiekanego produktu.

Opiekanie

Korzystając z funkcji opiekania, można opiec pieczywo zgodnie z żądanym stopniem intensywności.

Podgrzewanie

Korzystając z funkcji podgrzewania, można podgrzać już opieczono, ale wystudzone pieczywo. Proces podgrzewania trwa ok. 30 sekund.

Rozmrażanie

Korzystając z funkcji rozmrażania, można jednocześnie rozmrozić zamrożone kromki chleba i opiec je zgodnie z wybranym stopniem opiekania.

Podpiekanie

Korzystając ze zintegrowanego ruszta do bułek, można podpiekać bułki.

Funkcje dodatkowe

- Dzięki funkcji centralnego pozycjonowania pieczywo jest automatycznie centralnie ustawiane w szczelinie opiekania.
- Toster po odchyleniu go do pozycji poziomej automatycznie się wyłącza.

WYŚWIETLACZ LED

Wyświetlacz LED wskazuje ustawioną funkcję:

Opiekanie

Przy rozpoczęciu procesu opiekania zapala się odpowiednia do ustawionego stopnia opiekania liczba diod LED. Stopień opiekania można ustawić w zakresie od 1 do 9.

Wraz z postępującym procesem opiekania diody LED stopniowo gasną jedna po drugiej, co pozwala na oszacowanie pozostałego czasu opiekania.

Podgrzewanie

Diody LED zapalają się jedna po drugiej i gasną, gdy proces podgrzewania zostaje zakończony.

Rozmrażanie

Podczas tego procesu miga odpowiednia do ustawionego stopnia opiekania liczba diod LED. Diody gasną dopiero wtedy, gdy proces rozmrażania i opiekania jest zakończony.

Podpiekanie

Przy rozpoczęciu procesu podpiekania zapala się odpowiednia do ustawionego stopnia opiekania liczba diod LED. Wraz z postępującym procesem podpiekania diody LED stopniowo gasną jedna po drugiej, co pozwala na oszacowanie pozostałego czasu podpiekania.

URUCHOMIENIE

Przygotowanie

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy zlecić specjalistom zamontowanie go w odpowiedniej szufladzie.
- Urządzenie należy wyczyścić przed kontaktem z artykułami spożywczymi (patrz: CZYSZCZENIE).
- Podłączyć wtyczkę (8) do odpowiedniego gniazda w szafce do zabudowy.
- Przeprowadzić trzykrotnie proces opiekania bez produktów (patrz: UŻYCIĘ). Zadbaj przy tym o odpowiednią wentylację pomieszczenia, na przykład otwierając okna.

UŻYCIE

Przygotowanie

• Wysunąć do oporu szufladę z tosterem.

A Unieść toster, chwytając za uchwyt (1) i ustawić go w pozycji pionowej.

• Upewnić się, że tacka na okruchy (9) jest wsunięta.

Toster działa w taki sposób, że normalny chleb tostowy przy średnim stopniu opiekania uzyskuje złocisty kolor. Opieczony na złocisty kolor chleb ma optymalnie podkreślony smak.

Efekt opiekania może być różny, co uzależnione jest od rodzaju i stanu chleba.

Wskazówka:

Zbyt mocno opieczony chleb może być szkodliwy dla zdrowia.

Opiekanie

• Włożyć chleb do szczeliny opiekania (5).

• Wcisnąć suwak włączający (4) do dołu, aż się zablokuje.

• W razie potrzeby przy pomocy przycisków do ustawiania stopnia opiekania (2.4/2.5) można ustawić stopień zarumienienia pieczywa.

Rozpoczyna się proces opiekania.

Po upływie czasu opiekania proces zostaje zatrzymany.

Podgrzewanie

• Włożyć podgrzewany chleb do szczeliny opiekania (5).

• Wcisnąć suwak włączający (4) do dołu, aż się zablokuje.

• Wcisnąć przycisk podgrzewania (2.2).

Po upływie ok. 30 sekund proces podgrzewania jest zakończony.

Rozmrażanie

• Włożyć rozmrażany chleb do szczeliny opiekania (5).

• Wcisnąć suwak włączający (4) do dołu, aż się zablokuje.

• Wcisnąć przycisk rozmrażania (2.3) i w razie potrzeby przy pomocy przycisków do regulacji stopnia opiekania (2.4/2.5) ustawić dowolny stopień zarumienienia pieczywa.

Rozpoczyna się proces rozmrażania i opiekania. Chleb jest najpierw rozmrażany, a następnie opiekany odpowiednio do ustawionego stopnia opiekania. Po upływie czasu opiekania proces zostaje automatycznie zatrzymany.

Podpiekanie

Wcisnąć suwak do rozkładania rusztu do bułek (6) w lewo, aż się zablokuje.

B Ruszt do bułek zostaje podniesiony.

• Ułożyć podpiekane produkty na ruszcie do bułek.

• Wcisnąć suwak włączający (4) do dołu, aż się zablokuje.

• W razie potrzeby przy pomocy przycisków do ustawiania stopnia opiekania (2.4/2.5) można ustawić stopień zarumienienia pieczywa.

UWAGA, niebezpieczeństwo porażenia:

Ruszt do bułek może być bardzo gorący. Należy go z powrotem złożyć, przesuwając suwak do rozkładania rusztu do bułek w prawo, aż się zablokuje.

Przerywanie procesu

• Aby przerwać proces, nacisnąć przycisk stop (2.1).

Po naciśnięciu przycisku stop zostają przywrócone fabryczne ustawienia stopnia opiekania.

JEŻELI CHLEB ZAKLESZCZY SIĘ W TOSTERZE

Jeżeli opiekany chleb zablokuje się w szczelinie opiekania, toster wyłączy się dopiero po upływie ustawionego stopnia opiekania.

• Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

• Ostrożnie podjąć próbę odblokowania i wyjęcia chleba (np. za pomocą drewnianego trzonka).

OPRÓŻNIANIE TACKI NA OKRUCHY

Najlepiej po każdym użyciu tosteru opróżnić tackę na okruchy (9), aby okruchy nie zwęgliły się i nie przypiekły do tosteru (patrz: ustęp „Czyszczenie tosteru” w rozdziale CZYSZCZENIE).

Informacja:

Podczas opróżniania tacki na okruchy toster może być ustawiony zarówno w pozycji stojącej, jak i leżącej.

CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu oczyścić urządzenie oraz szufladę, aby usunąć ewentualne psujące się resztki pożywienia.



OSTRZEŻENIE, niebezpieczeństwo porażenia prądem:

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Czyszczenie tostera

UWAGA, niebezpieczeństwo poparzenia:

Przed przystąpieniem do czyszczenia tostera odczekać, aż ostygnie.

C Wysunąć tackę na okru-
chy (9) z urządzenia i usunąć
jej zawartość.

- Wypłukać i ręcznie wytrzeć do sucha tackę na okruchy (nie myć w zmywarce!).
- Obudowę należy wycierać wilgotną ściereczką.

UWAGA, niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia:

- Nie wolno stosować środków do czyszczenia z drobinami szorującymi, szorstkich gąbek ani twardej szmatki.
- Nie wolno czyścić szczeliny opiekania od środka.

Czyszczenie szuflady

Wyjąć toster z szuflady:

D Wcisnąć blokadę zamykającą (11) w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

E Odchylić pałąk zamykający (12) do góry.

F Przesunąć toster w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

- Odchylić toster do góry.
- Oczyszczyć szufladę zgodnie z zaleceniami producenta mebli kuchennych.

Umieścić toster z powrotem w szufladzie:

G Umieścić toster w szufladzie na stopkach przytrzymujących (13).

H Przesunąć toster w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

E Odchylić pałąk zamykający (12) do dołu, aż się zablokuje.

- Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

PRZECHOWYWANIE

C Opróżnić tackę na okru-
chy (9).

A Chwycić toster za uchwyt (1) i złożyć go, chowając całkowicie do szuflady.

UWAGA, niebezpieczeństwo poparzenia:

Obudowa tostera może być bardzo gorąca. Składać toster, chwytając go wyłącznie za uchwyt.

UTYLIZACJA



Zużytego produktu nie utylizować wraz z typowymi odpadami domowymi. Należy

oddać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Materiały nadają się do wtórnego wykorzystania zgodnie z ich oznakowaniem. Wtórne wykorzystanie, odzyskiwanie materiałów lub inna forma wykorzystania starych urządzeń znacząco przyczynia się do ochrony naszego środowiska.

Informacje o odpowiednich miejscach utylizacji można uzyskać w urzędach gminy.

ROZPORZĄDZENIE REACH

Patrz: www.ritterwerk.de

SERWIS, NAPRAWA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W sprawach związanych z serwisem, naprawami i częściami zamiennymi należy skontaktować się z miejscowym punktem obsługi klienta!

Patrz: www.ritterwerk.de

DANE TECHNICZNE




Urządzenie spełnia wymagania CE.

Napięcie sieciowe / pobór mocy: patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia
Klasa ochrony: 1

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

Na niniejszy toster ritter udzielamy 2-letniej gwarancji producenta. Zgodnie z dyrektywami UE dotyczącymi gwarancji okres gwarancji jest liczony od daty zakupu. Ten zapis pozostaje bez uszczerbku w przypadku roszczeń z tytułu rękojmy zgodnie z postanowieniami § 437 i następnych BGB (niemieckiego kodeksu cywilnego). Gwarancja producenta obowiązuje dla wszystkich urządzeń sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie www.ritterwerk.de/warranty. W przypadku roszczeń gwarancyjnych lub usług związanych z obsługą klienta toster zawsze należy wysłać do krajowego punktu obsługi klienta.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol	Objaśnienie
	Oznakowanie CE: produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami Unii Europejskiej.
	Produkt został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2005 r. Nie wolno go utylizować wraz z typowymi odpadami domowymi. Symbol przekreślonego kosza na śmieci wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki odpadów.
	Przeznaczone do kontaktu z żywnością

MONTAŻ I ZABUDOWA

Uwzględnić ilustracje (od K do M) znajdujące się za tylną oraz przednią okładką instrukcji.

Więcej informacji na temat zabudowy można znaleźć na stronie: www.ritterwerk.de/installation-notes.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby uniknąć obrażeń ciała oraz uszkodzeń urządzenia, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Montaż musi być zawsze wykonywany przez wykwalifikowany personel.
- Firma ritterwerk nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje niezgodnego z instrukcją i/lub nieprawidłowego montażu.
- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby można było całkowicie schować urządzenie, nie powodując zaklinowania. Przewód zasilający należy poprowadzić bezpośrednio z zabudowanego systemu do gniazda sieciowego zamontowanego w szafce poniżej.
- Przed przystąpieniem do montażu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Warunki zabudowy

Poniższe dane są wartościami minimalnymi.

- Szerokość szuflady w świetle: 200 mm
- Wysokość w świetle — dno szuflady / listwa poprzeczna: 75 mm

- Powierzchnia wysunięcia liczona od przedniej krawędzi blatu roboczego do wewnętrznej krawędzi frontu szuflady: 415 mm
 - Szerokość w świetle (użytkowa) dna szuflady: 184 mm
 - Szerokość urządzenia (schowanego): 178 mm
- Dno szuflady powinno mieć grubość co najmniej 16 mm. Prowadnica szuflady powinna przy długości nominalnej wynoszącej ok. 500 mm charakteryzować się obciążalnością statyczną wynoszącą co najmniej 30 kg.

W przypadku korpusów szerszych niż 300 mm boczny odstęp minimalny może być inny niż „53 mm” i pozycję toster należy wyśrodkować w szufladzie.

Wybór gniazda sieciowego

Wskazówka:

Gniazdo sieciowe (zgodnie z przepisami VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) musi znajdować się na wysokości szuflady na ścianie tylnej lub za ścianką tylną.

Podłączenie przewodu zasilającego do gniazda sieciowego powinno znajdować się poniżej tylnej listwy poprzecznej lub ścianki górnej, możliwie jak najwyżej w tylnym narożniku dolnej szafki.

Gdy wtyczka jest podłączona do gniazda sieciowego, szuflada musi dać się całkowicie wsunąć.

Wtyczka musi być łatwo dostępna dla użytkownika, aby w razie potrzeby (np. przy czyszczeniu) mógł on odłączyć urządzenie od zasilania.

Montaż tostery

- Wyciągnąć szufladę do oporu.

K Ułożyć w szufladzie szablon do wiercenia, jak przedstawiono na rysunku.

- Zaznaczyć pozycje czterech wymaganych otworów do nawiercenia.
- Do nawiercenia otworów w zaznaczonych miejscach użyć wiertła 1,5 mm.

L i **M** Zamontować elementy mocujące przy użyciu sześciu śrub z łbem wpuszczanym (cztery sztuki 3 × 16, dwie sztuki 4 × 13; do dna szuflady o grubości 16 mm) dostarczonych wraz z urządzeniem.

- Toster należy montować zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea prăjitorului de pâine, trebuie să respectați obligatoriu următoarele indicații de siguranță:

- Utilizați prăjitorul de pâine numai în scopuri casnice și nu comerciale.
- Instalarea (consultați pagina 89 sau codul QR de pe pagina de titlu) trebuie să fie întotdeauna efectuată de personal de specialitate. ritterwerk nu este responsabil pentru consecințele unei montări necorespunzătoare sau defectuoase.
- Utilizați aparatul doar dacă acesta a fost instalat în mod corespunzător.
- Strângeți aparatul după fiecare utilizare și închideți sertarul.
- Utilizați doar accesoriile furnizate.
- Cablul de alimentare trebuie direcționat astfel încât aparatul să poată fi rotit complet spre interior, fără a-l bloca. Cablul de alimentare trebuie direcționat direct de la sistemul de instalare la priza care trebuie montată în dulapul inferior.
- Nu îndoiți cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de minimum 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță și dacă acestea au înțeles pericolele asociate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti departe de aparat și de cablul de conectare.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât în cazul în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna deconectat de la rețeaua electrică, în cazul în care trebuie lăsat nesupravegheat și înainte de curățare.
- Prăjitorul de pâine nu trebuie operat prin intermediul unui temporizator sau sistem de telecomandă.

- Conectați prăjitorul de pâine la o sursă corespunzătoare de curent alternativ care corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- Nu lăsați prăjitorul de pâine nesupravegheat în timpul funcționării.

Pericol de electrocutare

- În caz de defecțiuni, înainte de fiecare curățare și atunci când prăjitorul de pâine nu este utilizat, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În acest scop, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Nu scufundați niciodată prăjitorul de pâine în apă. Nu expuneți niciodată prăjitorul de pâine la ploaie sau umiditate. În cazul în care prăjitorul de pâine a căzut o dată în apă, mai întâi scoateți ștecărul din priză și apoi scoateți aparatul din apă. Dispuneți verificarea prăjitorului de pâine de către un centru de service autorizat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- Nu utilizați prăjitorul de pâine cu mâinile ude. Nu utilizați prăjitorul de pâine atunci când este ud sau umed sau atunci când vă aflați pe o suprafață umedă. Nu utilizați prăjitorul de pâine în aer liber.
- În caz de deteriorare a pieselor aparatului, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul clienți ritter.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Cablurile de încălzire sunt alimentate cu tensiune de rețea în timpul funcționării. Nu introduceți niciodată obiecte metalice în prăjitorul de pâine.

Pericol de arsuri

- În timpul funcționării, temperatura suprafețelor tangibile poate fi foarte ridicată. Prin urmare, lăsați prăjitorul de pâine să se răcească puțin înainte de a-l atinge, de exemplu pentru curățare.
- Suportul de chifle poate deveni foarte fierbinte. Prin urmare, atingeți numai glisorul pentru suportul de chifle pentru ridicare sau coborâre.
- Produsele de panificație proaspăt prăjite sau coapte pot fi foarte fierbinți. Prin urmare, scoateți produsul prăjit numai atunci când s-a răcit puțin.

Pericol de incendiu

- Pâinea se poate arde. Prin urmare, nu este exclus ca produsele de panificație să ia foc în timpul prăjirii. Prin urmare, respectați următoarele indicații:
- Nu utilizați prăjitorul de pâine în apropierea materialelor inflamabile sau sub acestea, ca de exemplu perdelele.
 - Nu acoperiți fanta de prăjire în timp ce prăjitorul de pâine este în funcțiune.
 - Nu prăjiți produse de panificație uscate, cum ar fi pâinea crocantă sau pâinea prăjită etc.
 - Nu prăjiți produse de panificație cu glazură.
 - Nu așezați niciodată chiflele direct pe fanta de prăjire. În acest scop, utilizați întotdeauna suportul de chifle desfăcut.
 - Lăsați prăjitorul de pâine să se răcească min 30 de secunde după fiecare utilizare.
 - După fiecare utilizare a prăjitorului de pâine, goliți tava pentru firimituri.


Desfaceți graficele de la începutul și sfârșitul acestui manual.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de punerea în funcțiune a aparatului. Păstrați instrucțiunile de utilizare și transmiteți-le mai departe eventualilor proprietari.

Alternativ, instrucțiunile actuale de utilizare sunt disponibile la adresa www.ritterwerk.de.

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Prăjitorul de pâine servește exclusiv la prăjirea pâinii, a pâinii feliate și a chiflelor pentru uz casnic, în cantități obișnuite pentru uz casnic.

 Prăjitorul de pâine este adecvat pentru contactul cu alimentele.

Utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă poate duce la vătămări corporale grave sau la deteriorarea aparatului. În acest caz, toate pretențiile care decurg din garanție și răspundere devin nule.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Prăjitorul de pâine incorporabil ET 10/BT 10 poate fi instalat în orice sertar standard cu lățimea corpului de min. 30 cm. Atunci când este incorporat, acesta este instalat în sertar cu un singur mâner și este gata de utilizare.

Prăjitorul de pâine dispune de centrarea automată a produsului de prăjit.

Prăjire

Cu funcția de prăjire, prăjiți produse de panificație în funcție de gradul de prăjire dorit.

Reîncălzire

Cu funcția de reîncălzire puteți să reîncălziți o pâine deja prăjită, dar care s-a răcit. Procesul de încălzire durează cca. 30 de secunde.

Decongelare

Cu funcția de decongelare, puteți decongela felii de pâine congelate și le puteți prăji în funcție de gradul de prăjire setat într-un singur proces.

Rumenire

Cu ajutorul suportului de chifle integrat, puteți rumeni chifle.

Funcții suplimentare

- Prin centrarea produsului de prăjit pâinea se centrează automat în fanta de prăjire.
- Prăjitorul de pâine se oprește automat atunci când este înclinat în poziție orizontală.

AFIȘAJ LED

Afișajul LED oferă informații despre funcția utilizată în mod curent:

Prăjire

La pornirea procesului de prăjire, se aprinde o serie de LED-uri corespunzătoare gradului de prăjire setat. Gradul de prăjire poate fi setat în nouă trepte. Pe măsură ce procesul de prăjire progresează, LED-urile se sting unul câte unul, astfel încât timpul de prăjire rămas să poată fi estimat.

Reîncălzire

LED-urile se aprind succesiv și se sting atunci când procesul de reîncălzire s-a încheiat.

Decongelare

În timpul acestui proces, luminează intermitent anumite LED-uri corespunzătoare gradului de prăjire setat. Acestea nu se sting până nu se încheie procesul de decongelare și de prăjire.

Rumenire

La pornirea procesului de rumenire, se aprinde o serie de LED-uri corespunzătoare gradului de prăjire setat. Pe măsură ce procesul de rumenire progresează, LED-urile se sting unul câte unul, astfel încât timpul de rumenire rămas să poată fi estimat.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Pregătire

- Înainte de prima punere în funcțiune, dispuneți montarea aparatului într-un sertar adecvat de către un specialist.
 - Curățați aparatul înainte ca acesta să intre în contact cu alimentele (consultați capitolul CURĂȚARE).
 - Conectați ștecărul (8) la priza prevăzută în dulapul încorporat.
 - Efectuați un proces de prăjire de 3 ori fără a introduce produsul de prăjit (consultați capitolul UTILIZARE).
- Asigurați-vă că există aerisire adecvată, de exemplu, prin ferestre deschise.

UTILIZARE

Pregătire

- Trageți sertarul cu prăjitorul de pâine până la opritor.
 - A** Ridicați prăjitorul de pâine de mâner (1) și rotiți-l în poziție verticală.
 - Asigurați-vă că este introdusă tava pentru firimituri (9).
- Prăjitorul de pâine este conceput astfel încât pâinea normală să fie prăjită până capătă o culoare galben aurie la treapta medie. Prin prăjirea de culoare galben aurie, gustul pâinii este evidențiat în mod optim.

Rezultatul prăjirii poate varia în funcție de tipul și prospețimea pâinii.

Indicație:

Se consideră că pâinea prăjită excesiv este dăunătoare sănătății.

Prăjire

- Introduceți pâinea în fanta de prăjire (5).
- Apăsați comutatorul glisant de pornire (4) în jos până când se înclichetează.
- Dacă este necesar, setați gradul de rumenire dorit cu tastele pentru setarea gradului de prăjire (2.4/2.5).

Procesul de prăjire este pornit.

După expirarea timpului de prăjire, procesul de prăjire este oprit.

Reîncălzire

- Introduceți pâinea care trebuie reîncălzită în fanta de prăjire (5).
- Apăsați comutatorul glisant de pornire (4) în jos până când se înclichetează.
- Apăsați tasta Reîncălzire (2.2).

După cca. 30 de secunde, procesul de încălzire se încheie.

Decongelare

- Introduceți pâinea care trebuie decongelată în fanta de prăjire (5).
 - Apăsați comutatorul glisant de pornire (4) în jos până când se înclichetează.
 - Apăsați tasta Decongelare (2.3) și dacă este necesar, setați gradul de rumenire dorit cu tastele pentru setarea gradului de prăjire (2.4/2.5).
- Procesul de decongelare și prăjire este pornit. Pâinea este mai întâi decongelată și apoi prăjită în funcție de gradul de prăjire setat.

După expirarea timpului de prăjire, procesul de prăjire este oprit automat.

Rumenire

Împingeți glisorul pentru suportul de chifle (6) spre stânga până când se înclichetează.

B Suportul de chifle este instalat.

- Puneți produsele pe care doriți să le rumeniți pe suportul de chifle.
- Apăsați comutatorul glisant de pornire (4) în jos până când se înclichetează.
- Dacă este necesar, setați gradul de rumenire dorit cu tastele pentru setarea gradului de prăjire (2.4/2.5).

ATENȚIE, pericol de arsuri:

Suportul de chifle poate deveni foarte fierbinte. Prin urmare, strângeți la loc suportul de chifle împingând glisorul pentru suportul de chifle spre dreapta până când se înclichetează.

Înteruperea procesului

- Apăsați tasta Opre (2.1) pentru a întrerupe procesul.
- După acționarea tastei Opre, gradul de prăjire este resetat la setările din fabrică.

ÎN CAZUL ÎN CARE PÂINEA S-A BLOCAT

În cazul în care produsul de prăjit s-a blocat în fanta de prăjire, prăjitorul de pâine se oprește, însă, după expirarea gradului de prăjire setat.

- Scoateți ștecărul din priză.
- Încecați să desfaceți cu atenție pâinea și să o îndepărtați în întregime (de exemplu, cu un băț din lemn).

GOLIREA TĂVII PENTRU FIRIMITURI

De preferat, goliți tava pentru firimituri (9) după fiecare utilizare, astfel încât firimiturile de pâine să nu se ardă sau să nu se lipească de prăjitorul de pâine (consultați secțiunea „Curățarea prăjitorului de pâine” din capitolul CURĂȚARE).

Notă:

Pentru a goli tava pentru firimituri, prăjitorul de pâine se poate afla atât în poziție verticală, cât și orizontală.

CURĂȚARE

Curățați aparatul și sertarul după fiecare utilizare, deoarece se pot acumula reziduuri perisabile.



AVERTISMENT, pericol de electrocutare:

Înainte de curățare, scoateți ștecărul din priză.

Curățarea prăjitorului de pâine

ATENȚIE, pericol de arsuri:

Lăsați prăjitorul de pâine să se răcească înainte de curățare.

C Scoateți tava pentru firimituri (9) din aparat și eliminați conținutul.

- Clătiți și uscați manual tava pentru firimituri (nu în mașina de spălat vase!).
- Ștergeți părțile exterioare ale carcasi cu o lavetă umedă.

ATENȚIE, pericol de deteriorare a aparatului:

- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, bureți cu suprafețe abrazive sau perii tari.
- Nu curățați niciodată fanta de prăjire în interior.

Curățarea sertarului

Scoateți prăjitorul de pâine din sertar:

D Apăsăți discul de blocare (11) în direcția săgeții.

E Deschideți discul de blocare (12) în sus.

F Glisați prăjitorul de pâine în direcția săgeții.

- Ridicați prăjitorul de pâine prin partea de sus.
- Curățați sertarul conform instrucțiunilor producătorului de mobilă de bucătărie.

Introduceți prăjitorul de pâine la loc în sertar:

G Așezați prăjitorul de pâine pe suporturile de fixare (13) din sertar.

H Glisați prăjitorul de pâine în direcția săgeții.

I Îndoiiți discul de blocare (12) în jos până când se înclichează.

- Introduceți ștecărul în priză.

DEPOZITARE

C Goliți tava pentru firimituri (9).

A Prindeți prăjitorul de pâine de mâner (1) și introduceți-l în sertar până când se află în întregime în poziție orizontală.

ATENȚIE, pericol de arsuri:

Carcasa prăjitorului de pâine poate deveni foarte fierbinte. Prin urmare, țineți prăjitorul de pâine numai de mâner atunci când îl introduceți în sertar.

ELIMINARE

La sfârșitul duratei de serviciu, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. Acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și

electronice. Simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul indică acest lucru.

Materialele sunt reutilizabile în funcție de marcajul acestora. Prin reutilizare, reciclare sau alte tipuri de reciclare a echipamentelor vechi, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător. Vă rugăm, contactați centrul responsabil de eliminare a deșeurilor, la nivelul administrației locale.

REGULAMENTUL REACH

Consultați www.ritterwerk.de

SERVICE, REPARAȚII ȘI PIESE DE SCHIMB

Pentru service, reparații și piese de schimb, contactați serviciul clienți de la nivel local! Consultați www.ritterwerk.de

DATE TEHNICE

Aparatul respectă directivele CE.

Tensiune de alimentare/
consum de energie: consultați plăcuța de identificare din partea inferioară a aparatului
Grad de protecție: 1

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simbol	Explicație
	Marcaj CE: Produsul corespunde cerințelor aplicabile ale Uniunii Europene.
	Produsul a intrat pe piață după data de 13 august 2005. Nu este permisă eliminarea împreună cu gunoiul menajer. Simbolul cu coș de gunoi tăiat indică necesitatea colectării separate.
	Adecvat pentru contactul cu alimentele

DECLARAȚIE DE GARANȚIE

Pentru acest prăjitor de pâine ritter oferim o garanție de 2 ani a producătorului, începând cu data achiziționării și în conformitate cu directivele UE privind garanția. Prezentul regulament nu aduce atingere drepturilor dvs. legale la pretenții de garanție conform BGB (Codul Civil German), articolul 437 și următoarele. Garanția producătorului este valabilă pentru toate aparatele vândute pe teritoriul Uniunii Europene. Găsiți condițiile garanției pe pagina de internet www.ritterwerk.de/warranty. În cazul solicitărilor de garanție sau al serviciilor pentru clienți, prăjitorul de pâine trebuie întotdeauna trimis către serviciul clienți de la nivel național.

MONTARE ȘI INSTALARE

Respectați graficele (de la K la M) de la începutul și sfârșitul acestui manual.

Mai multe informații despre instalare se regăsesc la www.ritterwerk.de/installation-notes.

Indicații privind siguranța

Pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea aparatului, trebuie să respectați obligatoriu următoarele indicații de siguranță:

- Montarea trebuie să fie întotdeauna efectuată de personal de specialitate. ritterwerk nu este responsabil pentru consecințele unei montări necorespunzătoare și/sau defectuoase.
- Cablul de alimentare trebuie direcționat astfel încât aparatul să poată fi rotit complet spre interior, fără a-l bloca. Cablul de alimentare trebuie direcționat direct de la sistemul de instalare la priza care trebuie montată în dulapul inferior.
- Înainte de montare, scoateți ștecărul din priză.

Condiții de instalare

Următoarele informații conțin dimensiuni minime.

- Lățime liberă sertar: 200 mm
- Înălțime liberă partea inferioară a sertarului/traversă: 75 mm
- Extragere liberă margine frontală a blatului de lucru/margine interioară panou frontal al sertarului: 415 mm

- Lățime liberă (utilă) partea inferioară a sertarului: 184 mm
- Lățimea aparatului (închis): 178 mm

Partea inferioară a sertarului trebuie să aibă o grosime de minimum 16 mm.

Ghidajul sertarului trebuie să aibă o capacitate de încărcare statică de minimum 30 kg la o lungime nominală de cca. 500 mm.

În caz de lățimi ale corpului mai mari de 300 mm, este posibilă abaterea de la distanța minimă laterală de „53 mm” și centrarea laterală a prăjitorului de pâine în sertar.

Alegerea prizei

Indicație:

o priză integrată (în conformitate cu VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) trebuie să fie amplasată la înălțimea sertarului sau în spatele peretelui posterior.

Conexiunea dintre priză și cablul de alimentare trebuie să se afle sub traversa posterioară, respectiv partea superioară și cât mai sus posibil în colțul posterior al dulapului inferior.

Sertarul trebuie să poată fi închis complet atunci când ștecărul este introdus în priză. Ștecărul trebuie să fie accesibil utilizatorului, astfel încât acesta să poată deconecta aparatul de la tensiunea de alimentare, dacă este necesar (de exemplu, pentru curățare).

Montarea prăjitorului de pâine

- Scoateți sertarul până la opritor.

K Plasați șablonul de găurire în sertar conform figurii.

- Marcați pozițiile pentru cele patru găuri necesare.
- Utilizați un burghiu de 1,5 mm pentru a găuri în prealabil pozițiile marcate.

L și **M** Montați dispozitivul de fixare cu cele șase șuruburi cu cap înecat furnizate (patru bucăți 3 x 16, două bucăți 4 x 13; în cazul în care partea inferioară a sertarului are 16 mm).

- Montați prăjitorul de pâine așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare.
- Introduceți ștecărul în priză.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм или повреждения тостера, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- Используйте тостер только в домашнем хозяйстве, а не в промышленном производстве.
- Скрытый монтаж (см. стр. 97 или QR-код на титульной странице) в любом случае должен проводиться квалифицированным персоналом. Компания ritterwerk не несет ответственности в случае неправомерного или ненадлежащего монтажа.
- Работайте с устройством только тогда, когда оно надежно установлено.
- Убирайте устройство после каждого использования и закрывайте выдвижной ящик.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Сетевой кабель должен быть проложен таким образом, чтобы устройство можно было полностью повернуть без защемления кабеля. Сетевой кабель должен вести прямо от устанавливаемого устройства к монтируемой в тумбочке штепсельной розетке.
- Не изгибайте сетевой шнур. Не наматывайте шнур на устройство.
- Это устройство разрешается использовать детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и (или) знаниями, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения и понимают возникающие вследствие этого опасности.
- Не разрешается давать детям играть с устройством.
- Не допускать к устройству и соединительному трубопроводу детей младше 8 лет.
- Очистка и обслуживание детьми старше 8 лет может проводиться только под надзором взрослых.

- При отсутствии надзора и перед очисткой устройство следует отсоединить от сети.
- Запрещается эксплуатировать тостер с выключателем с часовым механизмом или с телемеханической системой.
- Тостер должен быть подключен только к подходящему источнику напряжения, соответствующему указаниям, приведенным на фирменной табличке.
- Не оставляйте тостер во время его работы без присмотра.
- После этого проверьте тостер в сервисном центре прежде, чем снова использовать его.
- Не используйте тостер, если у вас влажные руки. Не используйте его при большой влажности или если вы стоите на влажном полу. Не используйте тостер на открытом воздухе.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр компании ritter.
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисными службами или другим квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.
- Нагревательные спирали питаются от сети. Поэтому никогда не прикасайтесь к металлическим частям тостера.

Опасность поражения электрическим током

- Вынимайте вилку из розетки при неполадках в работе, перед каждой очисткой и когда тостер не используется. Держитесь при этом за вилку, а не за шнур.
- Не погружайте тостер в воду. Никогда не подвергайте тостер воздействию дождя или другой влажной среды. Если тостер все же попал в воду, выньте вилку из розетки и только потом вытащите устройство из

Опасность ожогов

- Во время работы температура поверхностей касания может быть очень высока. Поэтому прежде, чем взять тостер, например, для очистки, дайте ему остыть.
- Противень для булочек может быть очень горячим. Поэтому брать противень для булочек для установки или опускания следует только в раскрывающейся заслонке.
- Свежеприготовленные тосты или свежее испеченные хлебобулочные изделия могут быть очень горячими. Поэтому до извлечения дайте обжаренному хлебу остыть.

Опасность пожара

Хлеб может гореть. Поэтому нельзя полностью исключить, что хлебобулочные изделия не загорятся. Поэтому обратите внимание на следующие указания:

- Не используйте тостер вблизи или ниже возгораемых материалов, например, занавесок.
- Ни в коем случае не открывайте обжарочную камеру, когда тостер находится в работе.
- Не обжаривайте сухие хлебобулочные изделия, например, сухие хлебцы или сухари и т. п.
- Не обжаривайте намазанные хлебобулочные изделия.
- Никогда не кладите булочку непосредственно в обжарочную камеру. Всегда используйте для этого открытый противень для булочек.
- После каждого использования дайте тостеру остыть минимум 30 секунд.
- После каждого использования тостера очистите поддон для крошек.

Откройте изображения на первой и последней странице брошюры.

Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием устройства. Сохраните руководство по эксплуатации и отдайте его при передаче устройства. Данное руководство по эксплуатации также доступно на сайте www.ritterwerk.de.

НАЗНАЧЕНИЕ

Тостер предназначен исключительно для обжаривания хлеба для тостов, нарезанного хлеба и булочек для домашнего употребления в количествах, обычно используемых дома.



Тостер подходит для контакта с пищевыми продуктами.

Использование устройства не по назначению или неверное применение может привести к тяжелым травмам или повреждению устройства. В этом случае исключаются все гарантийные требования и материальная ответственность.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Встроенный тостер ET 10 / BT 10 может устанавливаться в обычный выдвижной ящик с минимальной шириной 30 см. Он устанавливается надлежащим образом в один прием в выдвижном ящике и готов к эксплуатации.

Тостер располагает автоматической центровкой обжариваемого хлеба.

Поджаривание

С функцией тоста хлебобулочные изделия поджариваются с желаемой температурой обжарки.

Подогрев

С функцией подогрева можно подогревать уже приготовленный в виде тоста, но остывший хлеб. Процесс подогрева занимает около 30 секунд.

Размораживание

С функцией размораживания можно размораживать замёрзшие ломти хлеба во время процесса и поджаривать тосты с установленной температурой обжарки.

Освежение

С помощью встроенного противня для булочек можно освежить булочку.

Дополнительные функции

- В обжарочной камере хлеб автоматически центруется устройством центровки обжариваемого хлеба.
- При опрокидывании из горизонтального положения тостер автоматически отключается.

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР

Светодиодный индикатор указывает установленную в данное время функцию:

Поджаривание

При запуске процесса обжарки на светодиоде загорается число, соответствующее установленной температуре обжарки. Температура обжарки регулируется по девяти уровням.

С продвижением процесса поджаривания тостов светодиоды по очереди гаснут, и можно оценить оставшееся время обжарки.

Подогрев

Светодиоды по очереди загораются и гаснут, если процесс подогрева закончен.

Размораживание

Во время этого процесса на светодиоде мигает число, соответствующее установленной температуре обжарки. Они гаснут тогда, когда заканчивается процесс размораживания и обжарки.

Освежение

При запуске процесса освежения на светодиоде загорается число, соответствующее установленной температуре обжарки. С продвижением процесса освежения тостов светодиоды по очереди гаснут, и можно оценить оставшееся время освежения.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовка

- Дайте возможность профессионалу смонтировать устройство перед первым запуском в соответствующий выдвижной ящик.
- Очистите устройство прежде, чем оно соприкоснется с продуктами питания (см. ОЧИСТКА).
- Вставьте вилку (8) в розетку во встроенном шкафу.

• Проведите процесс поджаривания без вложенного обжариваемого хлеба 3 раза (см. ПРИМЕНЕНИЕ).

Позаботьтесь при этом о достаточной вентиляции, например, через открытое окно.

ПРИМЕНЕНИЕ

Подготовка

• Выдвиньте ящик с тостером до упора.

A Возьмите тостер за ручку (1) и переверните его в вертикальное положение.

• Поддон для крошек (9) обязательно должен быть задвинут.

Тостер настроен таким образом, что обычный хлеб для тоста при средней ступени поджаривается до золотистой корочки. При обжарке до золотистой корочки оптимально подчеркивается вкус хлеба. В зависимости от типа и состояния хлеба результаты обжарки могут различаться.

Указание.

Сильно поджаренный хлеб может быть вреден для здоровья.

Поджаривание

• Положите хлеб в обжарочную камеру (5).
• Нажмите на включающий ползунок (4) вниз до защелкивания.

• При необходимости, используя клавиши для установки температуры обжарки (2.4/2.5), установите нужную степень подрумянивания.

Процесс обжарки начался.

По истечении процесса поджаривания устройство отключается.

Подогрев

• Положите подогреваемый хлеб в обжарочную камеру (5).

• Нажмите на включающий ползунок (4) вниз до защелкивания.

• Нажмите клавишу подогрева (2.2).

Примерно через 30 секунд процесс подогрева закончится.

Размораживание

• Положите размораживаемый хлеб в обжарочную камеру (5).

• Нажмите на включающий ползунок (4) вниз до защелкивания.

• Нажмите клавишу размораживания (2.3) и при необходимости настройте с помощью клавиш для установки температуры обжарки (2.4/2.5) требуемую степень подрумянивания.

Процесс размораживания и обжарки начался.

Хлеб размораживается и обжаривается

в соответствии с установленной температурой обжарки.

По истечении процесса поджаривания устройство автоматически отключается.

Освежение

Нажмите на раскрывающуюся заслонку (6) влево до защелкивания.

B Устанавливается противень для булочек.

• Положите на противень для булочек зачерствевшие изделия для освежения.

• Нажмите на включающий ползунок (4) вниз до защелкивания.

• При необходимости, используя клавиши для установки температуры обжарки (2.4/2.5), установите нужную степень подрумянивания.

ОСТОРОЖНО, опасность ожогов:

Противень для булочек может быть очень горячим. Поэтому уберите противень для булочек назад, одновременно сдвинув раскрывающуюся заслонку вправо до защелкивания.

Прерывание процесса

• Для прерывания процесса нажмите клавишу остановки (2.1).

При нажатии клавиши установки режим поджаривания возвращается к заводской установке.

ПРИ ЗАСТРЕВАНИИ ХЛЕБА

Если обжариваемый продукт хорошо зажат в печи, тостер по истечении установленного времени обжаривания отключается.

• Выньте вилку из штепсельной розетки.

• Попытайтесь осторожно полностью захватить и извлечь хлеб (например, с помощью деревянной рукоятки).

ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ КРОШЕК

После каждого использования поддон для крошек (9) лучше всего очистить, чтобы крошки хлеба не обугливались и не спекались в тостере (см. раздел "Очистка тостера" в главе ОЧИСТКА).

Информация.

При очистке поддона для крошек тостер может находиться как в стоячем, так и в лежачем положении.

ОЧИСТКА

Устройство и выдвижной ящик нужно чистить после каждого использования, так как могут оставаться скоропортящиеся остатки продуктов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ,
опасность поражения
электрическим током:**

Перед очисткой вытащите сетевую кабель из штепсельной розетки.

Очистка тостера

**ОСТОРОЖНО, опасность
ожогов:**

Перед очисткой дайте тостеру остыть.

С Вытащите из устройства поддон для крошек (9) и очистите его от содержимого.

- Вымойте вручную поддон для крошек (не в посудомоечной машине!) и высушите его.
- Вытрите наружные части корпуса с помощью влажной тряпки.

**ОСТОРОЖНО, опасность
повреждения устройства:**

- Не используйте никакие чистящие средства, губки с шероховатыми поверхностями или жесткие щетки.
- Никогда не чистите обжарочную камеру изнутри.

Очистка выдвижного ящика

Выньте тостер из выдвижного ящика:

- D** Нажмите на предохранитель замка (11) в направлении стрелки.
- E** Откиньте ручку замка (12) вверх.

F Сдвиньте тостер в направлении стрелки.

- Подняв тостер, снимите его.
- Выдвижной ящик чистится согласно указаниям производителя кухонной мебели.

Поместите тостер обратно в выдвижной ящик:

G Установите тостер на фиксаторы (13) в выдвижном ящике.

H Сдвиньте тостер в направлении стрелки.

E Перекиньте ручку замка (12) вниз до защелкивания.

- Вставьте вилку в розетку.

ХРАНЕНИЕ

С Очистите поддон для крошек (9).

A Возьмите тостер за ручку (1) и переверните его в ящике, пока он полностью не опустится.

**ОСТОРОЖНО, опасность
ожогов:**

Корпус тостера может быть очень горячим. Поэтому поворачивать тостер следует только за ручку.

УТИЛИЗАЦИЯ



Запрещается утилизировать это изделие в конце его срока службы как обыкновенный домашний мусор. Оно должно быть передано на сборный пункт по переработке электрических и электронных устройств. На это указывает символ на изделии, руководстве по эксплуатации или упаковке.

Материалы пригодны для повторного использования согласно их обозначениям. Повторное использование, вторичная переработка или другие способы утилизации старых устройств вносят важный вклад в защиту окружающей среды. Узнайте в муниципальных органах о местонахождении уполномоченного учреждения по переработке отходов.

ПРЕДПИСАНИЕ REACH

См. www.ritterwerk.de

ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Для сервисного обслуживания, ремонта и приобретения запасных деталей следует обращаться в местную сервисную службу! См. www.ritterwerk.de

ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

В случае гарантийных претензий или потребности в услугах сервисной службы необходимо в обязательном порядке отправить тостер в сервисную службу в соответствующей стране.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Устройство соответствует требованиям для получения маркировки CE.




Напряжение сети/

Потребляемая мощность:

см. маркировку на нижней стороне устройства

Класс защиты: 1

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

Символ	Пояснение
	Маркировка CE: данное изделие соответствует действующим требованиям Европейского союза.
	Данное изделие выведено на рынок после 13 августа 2005 г. Его запрещается утилизировать вместе с обычным бытовым мусором. Символ с зачеркнутым мусорным контейнером указывает на необходимость отдельного сбора.
	Подходит для контакта с пищевыми продуктами

СБОРКА И УСТАНОВКА

Обратите внимание на изображения (К–М) на переднем и заднем корешках брошюры.

Дополнительную информацию о монтаже см. также по адресу www.ritterwerk.de/installation-notes.

Указания по безопасности

Чтобы избежать травм или повреждения устройства, обратитесь внимание на следующие указания по безопасности:

- Монтаж в любом случае должен проводиться квалифицированным персоналом. Компания ritterwerk не несет ответственности в случае неправомерного или ненадлежащего монтажа.
- Сетевой кабель должен быть проложен таким образом, чтобы устройство можно было полностью повернуть без заземления кабеля. Сетевой кабель должен вести прямо от устанавливаемого устройства к монтируемой в тумбочке штепсельной розетке.
- Перед установкой вытащите вилку из розетки.

Условия установки

Следующие размеры являются минимальными.

- Полезная ширина выдвижного ящика: 200 мм
- Полезная высота днища выдвижного ящика / поперечины: 75 мм
- Полезный вылет переднего края рабочей поверхности / внутреннего края заглушки выдвижного ящика: 415 мм

- Ширина (полезная) днища выдвижного ящика: 184 мм
- Ширина устройства (в сложенном состоянии): 178 мм

Днище выдвижного ящика должно быть толщиной минимум 16 мм.

Направляющая выдвижного ящика при номинальной длине около 500 мм должна иметь допустимую статическую нагрузку минимум 30 кг.

При ширине корпуса более 300 мм минимальное боковое расстояние может составлять 53 мм и находиться со стороны тостера в пределах ящика.

Выбор штепсельной розетки

Указание.

На высоте ящика в самом ящике или за задней стенкой должна иметься встроенная штепсельная розетка (согласно VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV).

Соединение между розеткой и сетевым кабелем должно находиться ниже задней поперечины и верхнего края и по возможности наверху в заднем углу тумбочки.

Выдвижной ящик при вставленной сетевой вилке должен полностью задвигаться.

Вилка должна быть доступна для пользователя, чтобы при необходимости можно было отключить устройство от электрической сети (например, для чистки).

Монтаж тостера

- Выдвиньте ящик до упора.

К Положите в выдвижной ящик шаблон для сверления согласно указаниям.

- Отметьте кернером положение четырех необходимых отверстий.
- Для сверления отмеченных отверстий используйте сверло диаметром 1,5 мм.

Л и **М** Установите крепежное устройство с помощью 6 входящих в комплект поставки винтов с потайной головкой (четыре 3 x 16, два 4 x 13; при толщине днища выдвижного ящика 16 мм).

- Установите тостер, как описано в Руководстве по эксплуатации.
- Вставьте вилку в розетку.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniu hriankovača, bezpodmienečne dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Používajte hriankovač len v domácnosti, a nie na podnikateľské účely.
- Montáž zabudovania (pozrite si stranu 104 alebo QR kód na titulnej strane) musí vždy vykonať kvalifikovaný personál. Spoločnosť ritterwerk nezodpovedá za následky nesprávnej alebo chybnjej montáže.
- S prístrojom pracujte až po jeho bezpečnom zostavení.
- Po každom použití prístroj sklopte a zatvorte do zásuvky.
- Používajte výlučne spolu dodané príslušenstvo.
- Elektrický sieťový kábel musí byť vedený tak, aby sa prístroj dal celkom sklopiť bez toho, aby kábel pricvikol. Elektrický sieťový kábel musí byť voľne vedený od systému osadenia do zásuvky, ktorá sa namontuje v dolnej skrinke.
- Nelámte sieťový kábel. Neomotávajte kábel okolo prístroja.

- Tieto prístroje môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Deti do 8 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja a prípojného vedenia.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, že sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Prístroj odpojte od siete, ak nie je pod dozorom a pred jeho čistením.
- Hriankovač sa nesmie používať prostredníctvom spínacích hodín alebo diaľkového systému.
- Pripojte hriankovač výlučne k zdroju napätia, ktorý zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
- Počas prevádzky nenechávajte hriankovač bez dozoru.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

- Pri každej prevádzkovej poruche, pred každým čistením a ak nie je hriankovač v prevádzke, vždy vyťahnite sieťový kábel zo zástrčky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Hriankovač nesmiete ponoriť do vody. Nevystavujte hriankovač dažďu alebo inej vlhkosti. V prípade, ak by hriankovač predsa len spadol do vody, najprv vyťahnite koncovku zo zásuvky a až potom vyberte prístroj z vody. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte hriankovač preskúšať schválenému servisnému miestu.
- Pri používaní hriankovač nechyťajte vlhkými rukami. Nepoužívajte ho, ak je vlhký alebo mokrý alebo ak stojíte na vlhkej podlahe. Nepoužívajte hriankovač v exteriéri.
- V prípade poškodenia častí prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so zákazníckou službou spoločnosti ritter.

- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ohrievacie drôty sú počas prevádzky napájané sieťovým napätím. S hriankovačom preto nikdy nemanipulujte pomocou kovových predmetov.

Nebezpečenstvo popálenia

- Počas prevádzky môže byť teplota povrchu hriankovača veľmi vysoká. Nechajte hriankovač teda najprv vychladnúť, prv než sa ho pred čistením dotknete.
- Nástavec na žemle môže byť veľmi horúci. Dotýkajte sa preto nástavca na žemle, keď ho chcete zdvihnúť alebo spustiť len za vysúvač.
- Čerstvo opečené alebo zapečené pečivo môže byť veľmi horúce. Opečené pečivo preto zoberte až keď vychladne.

Nebezpečenstvo požiaru

Chlieb môže horieť. Nemožno teda celkom vylúčiť, že sa pečivo pri opekaní nevznieti. Dodržiavajte preto nasledujúce upozornenia:

- Hriankovač nezapínajte v blízkosti alebo pod horľavými materiálmi, ako sú napr. záclony.
- Počas prevádzky hriankovača v žiadnom prípade nezakrývajte opekáciu štrbinu.
- Neopekajte suché pečivo, napr. hrubozrnný suchý chlieb alebo sucháre.
- Neopekajte natreté pečivo.
- Žemle nekladte priamo na opekáciu štrbinu. Použite na to vždy vysunutý nástavec na žemle.
- Hriankovač nechajte po každom použití min. 30 sekúnd vychladnúť.
- Po každom použití hriankovača vyprázdňte tácku na omrvinky.

Vyklopte obrázky na prednej a zadnej obálke návodu.

Pred uvedením prístroja do prevádzky si starostlivo prečítajte návod. Ušchovajte si návod na použitie a v prípade odovzdania prístroja inej osobe ho priložte k prístroju.

Alternatívne je k dispozícii aktuálny návod na použitie na stránke www.ritterwerk.de.

URČENIE ÚČELU

Hriankovač slúži výlučne na opekanie toastového chleba, plátkov chleba a žemlí. Je určený na bežné používanie v domácnosti.



Hriankovač je vhodný pre kontakt s potravinami.

Použitie, ktoré sa vymyká z určeného účelu alebo nesprávna obsluha môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo k poškodeniu prístroja. Stratíte nárok na celú záruku a nároky vyplývajúce z ručenia.

OPIS FUNKCIÍ

Vstavaný hriankovač ET 10/ BT 10 možno zabudovať do bežnej zásuvky s min. šírkou 30 cm. V zabudovanom stave sa hriankovač v zásuvke postaví iba jedným pohybom ruky a hneď je pripravený na použitie.

Hriankovač je vybavený automatickým centrovaním pečiva.

Opekanie

Vďaka funkciám opekania bude váš chlieb opečený presne podľa vášho prania.

Ohrievanie

Pomocou funkcie ohrievania môžete ohriať už opečený, ale znova vychladnutý chlieb. Proces ohrievania trvá cca 30 sekúnd.

Rozmrazovanie

Pomocou funkcie rozmrazovania môžete v jednom kroku rozmraziť zmrazené plátky chleba a opečiť ich podľa nastaveného stupňa opekania.

Zapekanie

Pomocou integrovaného nástavca môžete zapekať zemle.

Prídavné funkcie

- Vďaka funkcii centrovania plátkov sa chlieb automaticky umiestni do stredu opekacej štrbiny.
- Hriankovač sa automaticky vypne, keď sa otočí do vodorovnej polohy.

LED UKAZOVATEĽ

LED ukazovateľ podáva informácie o aktuálnej funkcii:

Opekanie

Pri spustení procesu opekania svieti počet LED zodpovedajúci nastavenému stupňu opekania. Intenzita opekania je nastaviiteľná v deviatich stupňoch. S plynutím času opekania hasnú postupne jednotlivé LED, takže možno odhadnúť zostávajúci čas opekania.

Ohrievanie

LED sa postupne rozsvietia a zhasnú, keď je proces ohrievania skončený.

Rozmrazovanie

Počas tohto procesu bliká počet LED zodpovedajúci nastavenému stupňu opekania. Zhasnú až vtedy, keď je proces rozmrazovania a opekania skončený.

Zapekanie

Pri spustení procesu zapekania svieti počet LED zodpovedajúci nastavenému stupňu zapekania. S plynutím času zapekania hasnú postupne jednotlivé LED, takže možno odhadnúť zostávajúci čas zapekania.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Príprava

- Pred prvým uvedením do prevádzky musí montáž prístroja do vhodnej zásuvky uskutočniť odborník.
- Prv než príde prístroj do styku s potravinami, vyčistíte ho (pozrite ČISTENIE).
- Sieťovú zástrčku (8) pripojte do zásuvky pripravenej v vstavanej skrínke.
- Uskutočnite proces opekania bez vloženého pečiva trikrát za sebou (pozrite POUŽITIE). Zabezpečte pritom dostatočné vetranie, napr. otvoreným oknom.

POUŽITIE

Príprava

- Zásuvku s hriankovačom vytiahnite až na doraz.

A Zdvihnite hriankovač za držiak (1) a otočte ho do zvislej polohy.

- Uistite sa, či je zásuvka na omrvinky (9) zasunutá.

Hriankovač je dimenzovaný tak, že normálny toastový chlieb sa opečie dozlata na strednom stupni. Keď je chlieb opečený dozlata, optimálne sa zvýrazní jeho chuť.

Výsledok opekania sa môže v závislosti od typu chleba a jeho uskladnenia líšiť.

Upozornenie:

Existuje podozrenie, že silno opečený chlieb škodí zdraviu.

Opekание

- Vložte chlieb do opekacej štrbiny (5).
- Stlačte spúšťaciu páčku (4) nadol tak, aby zaskočila.
- Tlačidlami na nastavenie intenzity opekания (2.4/2.5) nastavte požadovaný stupeň. Proces opekания sa spustí. Po uplynutí času opekания sa proces opekания zastaví.

Ohrievanie

- Vložte chlieb, ktorý chcete ohriať, do opekacej štrbiny (5).
- Stlačte spúšťaciu páčku (4) nadol tak, aby zaskočila.
- Stlačte tlačidlo ohrievania (2.2).

Asi po 30 sekundách je proces ohrievania ukončený.

Rozmrazovanie

- Vložte chlieb, ktorý chcete rozmraziť, do opekacej štrbiny (5).
- Stlačte spúšťaciu páčku (4) nadol tak, aby zaskočila.
- Stlačte tlačidlo rozmrazovania (2.3) a nastavte príp. tlačidlami na nastavenie intenzity opekания (2.4/2.5) požadovaný stupeň.

Proces rozmrazovania a opekания sa spustí. Chlieb sa najprv rozmrazí a potom opečie podľa nastaveného stupňa opekания.

Po uplynutí času opekания sa proces opekания automaticky zastaví.

Zapekanie

Stlačte vysúvač nástavca (6) doľava tak, aby zaskočil.

B Nástavec na žemle sa vysunie.

- Pečivo, ktoré chcete zapekať, položte na nástavec.
- Stlačte spúšťaciu páčku (4) nadol tak, aby zaskočila.

- Tlačidlami na nastavenie intenzity opekания (2.4/2.5) nastavte požadovaný stupeň.

POZOR, nebezpečenstvo popálenia:

Nástavec na žemle môže byť veľmi horúci. Nástavec na žemle zasuňte teda naspäť posunutím vysúvača nástavca doprava tak, aby zaskočil.

Prerušenie procesu

- Proces prerušte stlačením tlačidla stop (2.1).

Po aktivovaní tlačidla zastavenia sa stupeň opekания nastaví naspäť na výrobné nastavenie.

KEĎ SA CHLIEB ZASEKOL

Ak sa opekané pečivo zasekne v opekacej štrbine, hriankovač sa napriek tomu po uplynutí nastavenej doby opekания vypne.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pokúste sa opatrne chlieb celkom (napr. drevenou rúčkou) uvoľniť a vybrať.

VYPRÁZDNIENIE TÁCKY NA OMRVINKY

Tácku na omrvinky (9) vyprázdňte podľa možnosti po každom použití, aby chlebové omrvinky v hriankovači nezuhoľnateli a aby sa nezapiekli do tácky (pozrite časť „Čistenie hriankovača“ v kapitole ČISTENIE).

Informácia:

Pri vyprázdňovaní tácky sa môže hriankovač nachádzať v zvislej alebo aj vodorovnej polohe.

ČISTENIE

Prístroj a zásuvku vyčistíte po každom použití, ináč sa môžu usádzať zvyšky podliehajúce skaze.

**VÝSTRAHA, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom:**

Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie hriankovača**POZOR, nebezpečenstvo popálenia:**

Hriankovač nechajte pred čistením vychladnúť.

C Vytiahnite tácku na omrvinky (9) z prístroja a zlikvidujte jej obsah.

- Tácku ručne (nie v umývačke riadu!) umyte a osušte.
- Vlhkou utierkou poutierajte časti obalovej skrinky.

POZOR, nebezpečenstvo poškodenia prístroja:

- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, špongie s drsnými povrchmi alebo tvrdé kefy.
- Nikdy nečistite opekáciu štrbinu zvnútra.

Čistenie zásuvky

Vyberte hriankovač zo zásuvky:

D Stlačte uzatváraciu poistku (11) v smere šípky.

E Zatváraciu páčku (12) vyklopte nahor.

F Posuňte hriankovač v smere šípky.

- Hriankovač nadvihnite nahor.
- Zásuvku vyčistíte podľa údajov výrobcu kuchynskej linky.

Hriankovač opäť vložte do zásuvky:

G Nasadte hriankovač na pridržavacie gombíky (13) v zásuvke.

H Posuňte hriankovač v smere šípky.

E Stlačte zatváraciu páčku (12) nadol tak, aby zaskočila.

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

USCHOVANIE

G Vyprázdňte tácku na omrvinky (9).

A Zdvihnite hriankovač za držiak (1) a otočte ho do zásuvky tak, aby sa celkom zložil.

POZOR, nebezpečenstvo popálenia:

Kryt hriankovača môže byť veľmi horúci. Pri otáčaní preto uchopte hriankovač výlučne za držiak.

LIKVIDÁCIA



Tento výrobok sa po ukončení svojej životnosti nesmie likvidovať cez bežný

domový odpad. Musí sa odovzdať v zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Poukazuje na to symbol na výrobku, v návode na použitie alebo na obale.

Materiály sú podľa svojho označenia recyklovateľné. Recykláciou, opätovným použitím materiálov alebo inými formami zhodnotenia odpadu z prístrojov značne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informujte sa na správe obce o príslušnom mieste likvidácie odpadu.

NARIADENIE REACH (nariadenie o regulácii, evaluácii a autorizácii chemických látok)

Pozrite www.ritterwerk.de

SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÉ DIELY

Pre servis, opravy a náhradné diely sa spojte s miestnym servisným miestom!

Pozrite www.ritterwerk.de

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prístroj zodpovedá predpisom CE.




Sieťové napätie/príkon: Pozrite výrobný štítok na spodnej strane prístroja

Trieda ochrany: 1

VYHLÁSENIE O ZÁRUKU

Na tento ritter hriankovač poskytujeme 2-ročnú záruku od výrobcu, odpočítavanú od dátumu zakúpenia a podľa pravidiel reklamačných poriadkov EÚ. Vaše zákonné nároky na záruku podľa § 437 a nasl. zákonov BGB (nemeckého občianskeho zákonníka) zostávajú týmto usmernením nedotknuté. Záruka výrobcu sa vzťahuje na všetky prístroje predávané v rámci Európskej únie. Podmienky záruky si môžete pozrieť na odkaze www.ritterwerk.de/warranty. V prípade záručných nárokov alebo za účelom využitia zákaznickej služby, treba hriankovač v každom prípade odoslať národnej zákaznickej službe.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbol	Vysvetlenie
	Označenie CE: Produkt zodpovedá platným požiadavkám Európskej Únie.
	Produkt bol uvedený na trh po 13. auguste 2005. Nesmie sa likvidovať v bežnom komunálnom odpade. Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby odkazuje na nevyhnutnosť separovaného zberu.
	Vhodné pre kontakt s potravinami

MONTÁŽ A ZABUDOVANIE

Všimnite si obrázky (K až M) na zadnej a prednej obálke príručky.

Ďalšie informácie týkajúce sa montáže nájdete aj na adrese www.ritterwerk.de/installation-notes.

Bezpečnostné pokyny

Aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniu prístroja, bezpodmienečne dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Montáž musí vždy vykonať kvalifikovaný personál. Spoločnosť ritterwerk nezodpovedá za následky nesprávnej a/alebo chybnjej montáže.
- Elektrický sieťový kábel musí byť vedený tak, aby sa prístroj dal celkom sklopiť bez toho, aby kábel pricvikol. Elektrický sieťový kábel musí byť voľne vedený od systému osadenia do zásuvky, ktorá sa namontuje v dolnej skrínke.
- Pred montážou vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Montážne podmienky

Nasledujúce údaje predstavujú minimálne rozmery.

- Svetlá šírka zásuvky: 200 mm
- Svetlá výška dna zásuvky/nosník: 75 mm
- Svetlosť vysúvania predná hrana pracovnej dosky/vnútoraná hrana čela zásuvky: 415 mm

- Svetlá šírka (užitočná) dna zásuvky: 184 mm
- Šírka prístroja (sklopeného): 178 mm

Šírka korpusu by mala byť minimálne 16 mm.

Kovanie zásuvky by malo mať pri menovitej dĺžke cca 500 mm statickú zaťažiteľnosť minimálne 30 kg.

Pri šírke skrinky viac ako 300 mm môže byť bočná minimálne vzdialenosť „53 mm“ odlišná a hriankovač môže byť v zásuvke vystredený nabok.

Výber zásuvky

Upozornenie:

Nadomietková zásuvka (podľa VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV) musí byť k dispozícii vo výške zásuvky alebo za zadnou stenou.

Spojenie medzi zásuvkou a elektrickým prívodom by malo ležať pod zadným nosníkom, príp. horným dnom podľa možnosti dostatočne ďaleko za zadným dolným rohom skrinky. Zásuvka sa musí dať úplne pohybovať aj vtedy, keď je sieťová zástrčka zasunutá.

Používateľ musí mať prístup k sieťovej zástrčke, aby mohol v prípade potreby (napr. pri čistení) prístroj odpojiť od elektrickej siete.

Montáž hriankovača

- Zásuvku vytiahnite až na doraz.

K Položte vrtiaciu šablónu do zásuvky podľa vyobrazenia.

- Vyznačte si polohu pre štyri potrebné otvory.

- Použite 1,5 mm vrták na predvrtanie označených otvorov.

L a **M** Namontujte uchytenie prístroja pomocou šiestich skrutiek so zápusťou hlavou, ktoré sú súčasťou dodávky (štyri ks 3 x 16, dva ks 4 x 13; dno zásuvky 16 mm).

- Namontujte hriankovač podľa opisu v návode na použitie.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Da bi preprečili telesne poškodbe ali okvare opekača, nujno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Opekač uporabljajte izključno v gospodinjstvu in ne profesionalno.
- Montažo (glejte stran 111 ali kodo QR na naslovni strani) mora vedno izvesti strokovno osebje. Družba ritterwerk ne odgovarja za posledice nepravilne ali pomanjkljive montaže.
- Napravo uporabite šele, ko je strokovno vgrajena.
- Napravo po vsaki uporabi pospravite in zaprite v predal.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je bila priložena napravi.
- Napajalni kabel je treba napeljati tako, da lahko napravo povsem pospravite, ne da bi ukleščili kabel. Napajalni kabel je treba napeljati neposredno od vgradnega mehanizma do omrežne vtičnice za spodnjim kuhinjskim elementom.
- Ne upogibajte napajalnega kabla. Ne ovijajte napajalnega kabla okoli naprave.
- Napravo lahko uporabljajo tako otroci, starejši od 8 let, kot tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi oziroma duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili podučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo in napajalni kabel shranjujte nedosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in so pri tem nadzorovani.
- Napravo vedno izključite iz omrežne vtičnice, kadar je ne uporabljate in pred čiščenjem.
- Opekača ni dovoljeno napajati prek časovnega stikala ali daljinskega sistema.
- Opekač priključite izključno na primeren vir izmenične napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- Opekača med uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.

Nevarnost električnega udara

- V primeru motenj delovanja, pred vsakim čiščenjem ali če opekača ne uporabljate, vedno izključite električni vtikač iz omrežne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtikač.
 - Opekača ne potaplajte v vodo. Opekača nikoli ne izpostavljajte dežju ali drugi vlagi. Če opekač kljub temu pade v vodo, naprej izključite električni vtikač iz omrežne vtičnice in napravo šele nato vzemite iz vode. Preden ga zatem začnete znova uporabljati, ga naj najprej pregleda pooblaščen servis.
 - Opekača nikoli ne uporabljajte z vlažnimi rokami. Nikoli ga ne uporabljajte, če je vlažen ali moker ali če stojite na vlažnih tleh. Opekača ne uporabljajte na prostem.
 - Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo družbe ritter.
- Da bi se izognili nevarnosti, lahko poškodovan napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
 - Grelne žice so med delovanjem pod električno napetostjo. Zato v opekač nikoli ne vstavljajte kovinskih predmetov.

Nevarnost opeklin

- Med delovanjem so lahko proste površine zelo vroče. Zato počakajte, da se opekač nekoliko ohladi, preden se, na primer, lotite njegovega čiščenja.
- Držalo se lahko zelo segreje. Zato se držala ne dotikajte in ga dvignite ali spustite samo prek stikala za dvig držala.
- Sveže pečen ali popečen kruh je lahko zelo vroč. Zato ga odstranite šele, ko se nekoliko shladi.

Nevarnost požara

Kruh lahko gori. Zato ni mogoče povsem izključiti, da med peko ne bo zagorel. Iz tega razloga upoštevajte naslednje napotke:

- Opekača ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, kot so na primer zavese, ali pod njimi.
- Reže med delovanjem opekača nikoli ne prekrijte.
- Ne pecite suhega kruha, na primer hrustljavega kruha, prepečenca itn.
- Ne pecite namazanega kruha.
- Žemljic nikoli ne položite neposredno na režo. V ta namen vedno uporabite držalo.
- Opekač pustite po vsaki uporabi najmanj 30 sekund mirovati, da se ohladi.
- Po vsaki uporabi opekača izpraznite predalček za drobtine.

Razgrnite slike na sprednji in zadnji platnici.

Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite in jih priložite napravi, če jo posredujete naprej.

Najnovejša navodila za uporabo so na voljo tudi na spletnem naslovu www.ritterwerk.de.

NAMEN UPORABE

Opekač je namenjen izključno pečenju opečenca, narezanega kruha in žemljic za domačo uporabo in v običajnih gospodinjstvih količinah.



Opekač je primeren za stik z živili.

Neustrezna ali napačna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali okvare naprave. V takšnih primerih prenehata veljati garancija in jamstvo.

OPIS FUNKCIJ

Vgradni opekač ET 10/BT 10 lahko vgradite v vsak običajen predal s širino najmanj 30 cm. Ko je vgrajen, ga lahko navdse preprosto izvlečete in že je pripravljen za uporabo.

Opekač ima samodejno centriranje opečenca.

Pečenje

S funkcijo pečenja popečete kruh glede na nastavljeno moč pečenja.

Pogrevanje

S funkcijo pogrevanja lahko pogrejete že popečen, hladen kruh. Pogrevanje traja približno 30 sekund.

Odtajanje

S funkcijo odtajanja lahko zamrznjene rezine kruha odtalite in jih glede na nastavljeno moč pečenja hkrati popečete.

Peka

S pomočjo vgrajenega držala lahko pečete žemljice.

Dodatne funkcije

- S centriranjem opečenca se kruh v reži samodejno centrira.
- Opekač se samodejno izklopi, ko ga prevrnete v ležeč položaj.

LED-INDIKATOR

LED-indikator sporoča, katera funkcija se trenutno izvaja:

Pečenje

Ob začetku pečenja zasveti ustrezno število LED-indikatorjev glede na nastavljeno moč pečenja. Moč pečenja je mogoče nastaviti na devet različnih stopenj.

Med pečenjem LED-indikatorji zaporedoma ugašajo, da je mogoče predvideti preostali čas pečenja.

Pogrevanje

LED-indikatorji zaporedoma zasvetijo in po koncu pogrevanja ugasnejo.

Odtajanje

Med tem postopkom utripa ustrezno število LED-indikatorjev glede na nastavljeno moč pečenja. Ugasnejo pa se šele po koncu odtajanja in pečenja.

Peka

Ob začetku peke zasveti ustrezno število LED-indikatorjev glede na nastavljeno moč pečenja. Med peko LED-indikatorji zaporedoma ugašajo, tako da je mogoče predvideti preostali čas peke.

PRVA UPORABA

Priprava

- Pred prvo uporabo naj strokovnjak napravo vgradi v ustrezen predal.
 - Napravo očistite, preden pride v stik z živili (glejte poglavje ČIŠČENJE).
 - Napajalni kabel (8) priključite na predvideno električno vtičnico za predalom.
 - 3-krat izvedite pečenje, ne da bi vstavili kruh (glejte poglavje UPORABA).
- Pri tem poskrbite za ustrezno zračenje, tako da na primer odprete okna.

UPORABA

Priprava

- Do konca izvlecite predal z opekačem.

A Primate opekač za ročaj (1) in ga dvignite v pokončni položaj.

- Preverite, da je predalček za drobtine (9) vstavljen.

Opekač je bil zasnovan tako, da se običajen opečenec pri srednji moči opeče do zlatorumene barve. Ko je zlatorumene barve, je okus kruha najboljši. Rezultat pečenja lahko odstopa glede na vrsto in starost kruha.

Opomba:

Preveč popečen kruh lahko škoduje zdravju.

Pečenje

- Vstavite kruh v režo (5).
- Potisnite vklopno stikalo (4) navzdol, da se zaskoči.
- Po potrebi s tipkami za nastavitve moči pečenja (2.4/2.5) nastavite zeleno stopnjo zapečenosti. Pečenje se začne.

Po preteku časa pečenja se postopek pečenja prekine.

Pogrevanje

- Vstavite kruh, ki ga želite pogreti, v režo (5).
- Potisnite vklopno stikalo (4) navzdol, da se zaskoči.
- Pritisnite tipko za pogrevanje (2.2).

Po približno 30 sekundah se pogrevanje konča.

Odtajanje

- Kruh, ki ga želite odtajati, vstavite v režo (5).
- Potisnite vklopno stikalo (4) navzdol, da se zaskoči.
- Pritisnite tipko za odtajanje (2.3) in po potrebi s tipkami za nastavitve moči pečenja (2.4/2.5) nastavite želeno stopnjo zapečenosti.

Odtajanje in pečenje se začneta. Kruh se najprej odtaja in nato glede na nastavljen moč pečenja popeče.

Po preteku časa pečenja se postopek pečenja samodejno prekine.

Peka

Potisnite stikalo za dvig držala (6) v levo, da se zaskoči.

B Držalo se dvigne.

- Kruh, ki ga želite peči, položite na držalo.
- Potisnite vklopno stikalo (4) navzdol, da se zaskoči.
- Po potrebi s tipkami za nastavitve moči pečenja (2.4/2.5) nastavite želeno stopnjo zapečenosti.

PREVIDNO, nevarnost opeklin:

Držalo se lahko zelo segreje. Zato držalo spustite tako, da stikalo za dvig držala potisnete v desno, da se zaskoči.

Prekinitev postopka

- Pritisnite tipko STOP (2.1), da postopek prekinete.
- Ko pritisnete tipko STOP, se moč pečenja ponastavi na tovarniške nastavitve.

ČE SE JE KRUH ZAGOZDIL

Tudi če se kruh v reži zagozdi, se opekač po preteku nastavljen moči pečenja še vedno samodejno izklopi.

- Električni vtiakač izključite iz omrežne vtičnice.
- Kruh poskusite previdno spustiti in odstraniti (npr. z leseno kuhalnico).

PRAZNENJE PREDALČKA ZA DROBTINE

Predalček za drobtine (9) je najbolje izprazniti po vsaki uporabi, da krušne drobtine v opekaču ne zoglenijo ali se prilepijo nanj (glejte razdelek »Čiščenje opekača« v poglavju ČIŠČENJE).

Informacije:

Predalček za drobtine lahko izpraznite, ko je opekač v pokončnem ali ležečem položaju.

ČIŠČENJE

Napravo in predal očistite po vsaki uporabi, ker se lahko v njiju začnejo nabirati pokvarljivi ostanke.

⚠ POZOR, nevarnost električnega udara:

Pred čiščenjem izključite električni vtiakač iz omrežne vtičnice.

Čiščenje opekača**PREVIDNO, nevarnost opeklin:**

Pred čiščenjem počakajte, da se opekač ohladi.

C Izvlecite predalček za drobtine (9) iz naprave in ga izpraznite.

- Predalček za drobtine ročno umijte in posušite (ne v pomivalnem stroju).
- Zunanje dele ohišja obrišite z vlažno krpo.

PREVIDNO, nevarnost poškodb naprave:

- Ne uporabljajte abrazivnih čistil, gobic z grobo površino ali trdih ščetk.
- Reže nikoli ne čistite od znotraj.

Čiščenje predala

Opekač vzemite iz predala:

D Potisnite zaklep (11) v smeri puščice.

E Dvignite zaskočko (12).

F Potisnite opekač v smeri puščice.

- Dvignite opekač navzgor.
- Predal očistite v skladu z navodili proizvajalca kuhinjskega pohištva.

Opekač znova namestite v predal:

G Opekač postavite na blažilnike (13) v predalu.

H Potisnite opekač v smeri puščice.

E Potisnite zaskočko (12) navzdol, da se zaskoči.

- Vključite električni vtiakač v omrežno vtičnico.

SHRANJEVANJE

C Izpraznite predalček za drobtine (9).

A Primito opekač za ročaj (1) in ga položite na bok.

PREVIDNO, nevarnost opeklin:

Ohišje opekača se lahko zelo segreje. Zato opekač vedno primate za ročaj, ko ga želite pospraviti.

ODLAGANJE MED ODPADKE



Naprave ob koncu njene življenjske dobe ne odvrzite med

običajne gospodinjske odpadke. Odnosite jo na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarjajo simbol na izdelku, navodila za uporabo in embalaža izdelka.

Materiale je glede na njihove oznake mogoče znova uporabiti. S ponovno uporabo in recikliranjem starih naprav prispevate k varovanju okolja.

Prosimo, da se pri občinski upravi pozanimате, kje se nahajajo pristojna zbirna mesta.

UREDBA REACH

Glejte spletno mesto www.ritterwerk.de

SERVIS, POPRAVILA IN NADOMESTNI DELI

Za servis, popravila in nadomestne dele se obrnite na najbližjo servisno službo!

Glejte spletno mesto www.ritterwerk.de

TEHNIČNI PODATKI

Naprava je v skladu s CE-predpisi.

Omrežna napetost/priključna moč: glejte tipsko ploščico na spodnji strani naprave

Razred zaščite: 1

GARANCIJSKA IZJAVA

Za ta opekač družbe ritter ponujamo 2-letno garancijo proizvajalca, ki velja od datuma nakupa in v skladu z direktivami EU o jamstvu. Ta uredba ne vpliva na vaše zakonske zahtevke glede garancije v skladu s čl. 437 ff. BGB (Nemški civilni zakonik). Garancija proizvajalca velja za vse naprave, ki se prodajajo v Evropski uniji. Garancijske pogoje si lahko ogledate na www.ritterwerk.de/warranty. Za uveljavljanje garancije ali servisne storitve je treba opekač v vsakem primeru poslati nacionalni servisni službi.

RAZLAGA SIMBOLOV

Simbol	Razlaga
	Oznaka CE: izdelek je v skladu z veljavnimi zahtevami Evropske Unije.
	Izdelek je na trg prišel po 13. avgustu 2005. Ne odvrzite ga med običajne gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega zabojnika za smeti opozarja na nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
	Primerno za stik z živili.

MONTAŽA IN VGRADNJA

Upoštevajte slike (K do M) na sprednji in zadnji platnici.

Dodatne informacije o vgradnji najdete tudi na spletnem mestu www.ritterwerk.de/installation-notes.

Varnostni napotki

Da bi preprečili telesne poškodbe ali okvaro naprave, vedno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Montažo mora vedno izvesti usposobljeno osebje. Družba ritterwerk ne odgovarja za posledice nepravilne in/ali neustrezne montaže.
- Napajalni kabel je treba napeljati tako, da lahko napravo povsem pospravite, ne da bi ukleščili kabel. Napajalni kabel je treba napeljati neposredno od vgradnega mehanizma do omrežne vtičnice za spodnjim kuhinjskim elementom.
- Pred vgradnjo izključite električni vtikač iz električne vtičnice.

Pogoji za vgradnjo

Naslednji podatki predstavljajo najmanjše potrebne mere.

- Notranja širina predala: 200 mm
- Notranja višina dna predala/nosilne stranice: 75 mm
- Dolžina izvlečenega predala od sprednjega roba delovne površine do notranjega roba sprednje stranice predala: 415 mm
- Notranja (uporabna) širina dna predala: 184 mm
- Širina (pospravljenega) naprave: 178 mm

Dno predala naj bo debelo najmanj 16 mm.

Vodili predala morata imeti pri nazivni dolžini prib. 500 mm statično nosilnost najmanj 30 kg.

Pri širini elementa nad 300 mm lahko vgradnja odstopa od najmanjše potrebne stranske razdalje 53 mm, opekač pa je mogoče v predalu z obeh strani centrirati.

Izbira električne vtičnice

Opomba:

V višini predala mora biti na njegovi hrbtni stranici ali za njo nadometna električna vtičnica (skladno z VDE/DIN 49440, ÖVE, SEV).

Napajalni kabel naj bo napeljan do električne vtičnice pod zadnjo stranico oz. dnom predala ter čim bolj zgoraj v zadnjem kotu spodnjega predala.

Ko je električni vtikač priključen v električno vtičnico, mora biti mogoče predal povsem zapreti. Električni vtikač mora biti prosto dostopen, da lahko uporabnik napravo po potrebi (npr. pred čiščenjem) izključi iz vtičnice.

Vgradnja opekača

- Do konca izvlecite predal.

K V predal položite šablono za vrtnanje, kot je prikazano.

- Označite položaje za štiri potrebne izvrtine.

• Uporabite 1,5-mm sveder, da predizvrtate označene položaje.

L in **M** S šestimi priloženimi vijaki z ugrezno glavo (štirje vijaki 3 x 16, dva vijaka 4 x 13 za 16 mm debelo dno predala) pritrдите vgradni mehanizem.

- Opekač vgradite, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Vključite električni vtikač v omrežno vtičnico.

ritter
made in Germany

ritterwerk GmbH
Zentralkundendienst
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell

Telefon (08142) 440 16-60
Telefax (08142) 440 16-70

kundendienst@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.facebook.com/ritterwerk

Stand: 08/21
Teile-Nr. 620.685